

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30. 12.2019.Fil.02.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

БЕКОВА НАЗОРА ЖЎРАЕВНА

**АЛИШЕР НАВОИЙ ФОРСИЙ МЕРОСИНИНГ ЖАНРИЙ
ХУСУСИЯТЛАРИ ВА БАДИИЯТИ**

10.00.02 – Ўзбек адабиёти

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ ДОКТОРИ (DSc) ДИССЕРТАЦИЯСИ
АВТОРЕФЕРАТИ**

Самарқанд – 2021

**Филология фанлари доктори (DSc) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора
филологических наук (DSc)**

**Contents of Dissertation Abstract of the
Doctor of Philology (DSc)**

Бекова Назора Жўраевна

Алишер Навоий форсий меросининг жанрий хусусиятлари ва бадиияти3

Бекова Назора Жураевна

Жанровые особенности и поэтика персидского наследия Алишера Навои ... 33

Beкова Nazora Jurayevna

Genre features and artistry of Alisher Navoi's Persian heritage..... 65

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works 71

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30. 12.2019.Fil.02.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

БЕКОВА НАЗОРА ЖЎРАЕВНА

**АЛИШЕР НАВОИЙ ФОРСИЙ МЕРОСИНИНГ ЖАНРИЙ
ХУСУСИЯТЛАРИ ВА БАДИИЯТИ**

10.00.02 – Ўзбек адабиёти

**Филология фанлари доктори (DSc) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Самарқанд – 2021

Фан доктори (DSc) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2017.2.DSc/Fil58 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Бухоро давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (Ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгашнинг веб-саҳифасида (www.samdu.uz) ҳамда «Ziynet» Ахборот таълим порталида (www.ziynet.uz) жойлаштирилган.

Илмий маслаҳатчи:

Эшонкулов Хусниддин Пиримович
филология фанлари доктори

Расмий оппонентлар:

Тухлиев Боқижон
филология фанлари доктори, профессор

Воснева Рухшона Қурбоновна
филология фанлари доктори, профессор

Юсупова Дилнавоз Раҳмоновна
филология фанлари доктори

Етакчи ташкилот:


Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти


Диссертация ҳимояси Самарқанд давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.03/30. 12.2019.Fil.02.03 рақамли Илмий кенгашнинг 2021 йил «12» Март соат 10 даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони кўчаси, 15-уй. Тел.: +99366 239-11-40, +99366 239-18-92; факс: +99366 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz.)


Диссертация билан Самарқанд давлат университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (60 рақами билан рўйхатга олинган). (Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони кўчаси, 15-уй. Тел.: +99366 239-11-40, +99366 239-18-92.)

Диссертация автореферати 2021 йил «2» Март кuni тарқатилди.
(2021 йил «2» Март даги 2 рақамли реестр баённомаси).




М.Қ.Муҳиддинов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси,
филология фанлари доктори, профессор


Х.А.Асланова
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш котиби,
филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)


Ш.А.Ҳасанов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
қошидаги илмий семинар раиси,
филология фанлари доктори, профессор

КИРИШ (докторлик (DSc) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон адабиётшунослигида поэтика, шеър тузилиши, адабий таъсир, анъана, ворисийлик, бадий маҳорат, девон тартиб беришнинг хос хусусиятлари, жанрий хилма хиллик масалалари муайян ижодкор асарлари асосида ёритиб бериш доимий эътиборни тортиб келмоқда. Жумладан, Шарқ халқлари адабиёти такомилда муҳим босқич бўлган улуғ мутафаккир Алишер Навоийнинг лирик мероси, девонлари, ундаги жанрлар моҳиятини бугунги глобаллашган илмий-назарий тафаккур сатҳида аниқлаш учун муҳим аҳамият касб этади.

Дунё адабиётшунослигида ҳар бир шеърий жанрнинг ўзига хослиги, унинг поэтик ифода шакли, образлар тизими ва воқеликни бадий талқин қилиш усули билан белгиланиши бўйича изланишлар олиб борилмоқда. Айниқса, Шарқ адабиётшунослигида ғазал, қасида, рубоий, қитъа жанрларининг мумтоз адабиётдаги мавқеи, унинг юзага келиши ва таракқиёт босқичлари, мазкур жанрдаги асарларнинг маъно, образ, мажоз олами, тасвир йўли ва поэтик воситаларини Алишер Навоийни форсий мероси асосида очиб бериш юзасидан илмий асосланган концепцияларни ишлаб чиқишга алоҳида диққат қаратилмоқда.

Истиклол даври ўзбек адабиётшунослигида мумтоз шеъриятда илгари илмий муомалага киритилмаган баъзи адабий манбаларини тавсифлаш, айниқса, Навоий форсий мероси, ундаги шеърий жанрларни кенгрок ўрганиш, уларнинг ғоявий-бадий хусусиятларини ёритиб беришга катта эътибор берилмоқда. «Адабиёт – жамият ҳаётида эзгу қадрият ва анъаналарни чуқур қарор топтиришда, хусусан, халқимиз, айниқса, ёш авлоднинг маънавий-интеллектуал салоҳияти, онгу тафаккури ва дунёқарашини юксалтиришда, она Ватанига, халқига муҳаббат ва садоқат туйғуси билан яшайдиган баркамол шахсни тарбиялашда беқиёс аҳамиятга эга»¹. Бу борада ахлоқий, маърифий, ирфоний мазмунларни ифодаловчи Алишер Навоийнинг форсий адабий мероси; ундаги умуминсоний ва миллий ғоялар тажассумини ғазал, қасида, рубоий, қитъалари орқали очиб бериш; шоирнинг зуллисонайнлик маҳоратини текшириш юзасидан илмий тадқиқотларни янада чуқурлаштириш зарурати мавжуд.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сон «Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида», 2017 йил 17 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги фармонлари, 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-2789-сон «Фанлар академияси фаолияти, илмий тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёевнинг 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон «Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисидаги» қарори // Халқ сўзи. – 2017. – 14 сентябрь. <http://www.uz>

такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида», 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида», 2017 йил 24 майдаги ПҚ-2995-сон «Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида», 2006 йил 25 августдаги ПҚ-451-сон «Миллий ғоя тарғиботи ва маънавий-маърифий ишлар самарадорлигини ошириш тўғрисида», 2010 йил 27 январдаги ПҚ-1271-сон «Баркамол авлод йили» давлат дастури ҳақида», 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон «Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида»ги Қарорлари, Вазирлар Маҳкамасининг 2018 йил 16 февралдаги 124-Ф-сон «Ўзбек мумтоз ва замонавий адабиётини халқаро миқёсда ўрганиш ва тарғиб қилишнинг долзарб масалалари» мавзуидаги халқаро конференцияни ўтказиш тўғрисида»ги фармойиши ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланиши устувор йўналишларига мослиги. Мазкур тадқиқот республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантириш, инновацион иқтисодиётни ривожлантириш» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий тадқиқотлар шарҳи². Адабий манбашунослик, навоийшунослик, уларнинг контекстуал таҳлилининг назарий ва амалий принциплари асосида Алишер Навоий ҳаёти ва адабий мероси манбаларининг қиёсий-типологик, қиёсий-тарихий, биографик тадқиқи муаммолари бўйича жаҳоннинг етакчи илмий марказлари ва олий таълим муассасаларида, жумладан, Техрон университети (Эрон), Рус-Тожиқ (славян) университети (Тожикистон), Istanbul Üniversitesi (Туркия), Балх давлат университети (Афғонистон), University of Washington Press (АҚШ), Россия Фанлар академияси Шарқшунослик институти, Қозон давлат университети, Қозоқ миллий университети (Қозоғистон), Озарбайжон Миллий Фанлар академияси қўлёзмалар институти (Озарбайжон), Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети, ЎЗР ФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти, Тошкент давлат шарқшунослик институти, Ўзбекистон халқаро ислом академияси, ЎЗР ФА Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейи, Самарқанд давлат

²Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий тадқиқотлар шарҳи <https://litva.info.Book.page-75>, <https://bulletin-history.kaznu>; https://scribble.su/school_literature; <https://dic.academic.ru>, <https://www.istanbul.edu.tr/http://www.washington.edu/>, <http://www.uva.nl/en/home/>, <http://london.ac.uk/>, <http://www.uop.edu.pk/>, www.ivran.ruhttp://elm/az/http://elm/az/, www.navoiy-uni.uz; Edward ALLWORTH. Uzbek literary politics. – London-Paris, 1964. – P. 29; A. Zeki Velidi Toğan. Bugünkü Türk ili: Turkistan ve yakın tarihi. – Istanbul, 1981. – B.501; Janos Eckmann. Harezmi, kıpçak ve çagatay türkçesi üzerine araştırmalar. – Ankara, 1996. – B.209; Philologiae turcicae fundamenta. Wisbaden, Tomum secundum, 1965.

университети ва Бухоро давлат университети (Ўзбекистон)да илмий тадқиқотлар олиб борилмоқда.

Жаҳон адабиётшунослигида Алишер Навоий адабий мероси, хусусан, дostonлари ва ғазалларини ўрганишга йўналтирилган тадқиқотлар натижасида бир қатор, жумладан, қуйидаги илмий натижалар олинган: шоир биографияси, асарларининг таркибий тузилиши ҳақидаги маълумотлар умумлаштирилган, асарлари тўплам ҳолида нашр этилган (Техрон университети, Институт восточных рукописей в Санкт-Петербурге, Z.Bünyadov adına Şerqşünaslıq İnstitutu); шоир лирикаси таҳлил қилинган (University of Washington Press, Istanbul Üniversitesi, Humbolt University of Berlin); адабий манбалардаги матн тарихи ва талқинига муносабат масаласида янгича методологик ёндашувлар тизими белгиланган (University of Amsterdam, Россия Фанлар академияси Шарқшунослик институти, Қозоқ миллий университети, Қирғиз миллий университети, Istanbul Üniversitesi); мумтоз адабий манбаларга оид тадқиқотларнинг илмий-танқидий матн асосида фундаментал тадқиқот даражасига етиши асосланган (Istanbul Üniversitesi, ЎзР ФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти, ЎзР ФА Алишер Навоий номидаги давлат адабиёт музейи); Навоий форсий адабий меросининг таркибий тузилиши ҳақидаги маълумотлар умумлаштирилган (Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети, Самарқанд давлат университети); Алишер Навоий форсий меросининг жанрий хусусиятлари, мазмун-моҳияти, образлар тизими, поэтик хусусиятлари бир бутун тарзда тадқиқ этилган (Бухоро давлат университети).

Дунё адабиётшунослигида мумтоз адабий манбаларни яхлит тизимли ўрганиш бўйича қуйидаги устувор йўналишларда тадқиқотлар олиб борилмоқда: муайян асар матни тарихи ва матн таҳрири муаммоси; шоир ижод лабораторияси; адабий асарнинг китобат тарихи; қўлёзма манбаларнинг қиёсий-матний таҳлили; муайян бир асарнинг илмий-танқидий матнини тузиш; миллий адабиёт намояндалари ижодида акс этган миллий менталитет, диний-фалсафий дунёқарашнинг ўзига хос хусусиятларини белгилаш; адабий манбаларнинг қўлёзмалар феҳристини тузиш; адабий манбаларни ўрганишда инновацион воситалардан фойдаланиш, хусусан, илмий-танқидий нашрларни тайёрлашда компьютер технологияларига асосланган замонавий дастурлардан фойдаланиш; миллий адабиёт тарихига оид маълумотлар базасини янги фактик материаллар билан бойитиш; мумтоз адабиёт ва ундаги жараёнларни назарий-амалий белгилаш; адабиётнинг мавзу кўламдорлиги, ғоявий-бадий мундарижасини тарихий аспектда ўрганиш.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Дунё адабиётшунослигида Алишер Навоийнинг форсий мероси С.Айний, О.Акимускин, А.Афсаҳзод, Е.Бертельс, А.Ҳикмат, А.Мирзаев, Р.Ҳодизода, Қ.Восеъ, И.Брагинский, Ш.Девонаев, Э.Шодиев, Р.Мусульмонқулов, Р.Фаррух, А.Абдуқодиров, Марк Тутан, Р.Зиполи, С.Шугуфта сингари адабиётшунос ва шарқшунослар

томонидан ўрганилган бўлса-да, бироқ бу тадқиқотчилар, асосан, издошлик масалаларига таянганлар³.

Рус шарқшунослигида Алишер Навоий шахсияти ва ижодига алоҳида қизиқиш яққол кўзга ташланди. Рус шарқшуносларидан М.Никитский, В.Бартольд, Е.Бертельс, А.Кононов, А.Боровков, А.Семёнов, М.Салье, А.Якубовский, А.Болдиревларнинг салмоқли тадқиқотлари яратилди⁴.

Навоий-Фонийнинг форсий меросига муносабат собиқ иттифок йилларида А.Фитрат, Ҳаким Ҳомидий, Ш.Шомуҳаммедов, П.Шамсиев, О.Шарафиддинов, Ҳ.Сулаймон, Н.Маллаев, С.Эркинов, Б.Валихўҳаев, А.Қаюмов, А.Ҳайитметов, Н.Комилов, М.Муҳиддинов, Р.Воҳидов, Ё.Исҳоқов, С.Ғаниева, И.Ҳаққулов, М.Қодирова, А.Шомуҳаммедов, Ш.Шукуров⁵ сингари олимлар меҳнати туфайли янги поғонага кўтарилди.

³Қаранг: Садриддин Айнӣ. Куллиёт. Чилди 11. Китоби яқум. –Душанбе, Нашриёти Давлатии Тоҷикистон, 1963. –506 с.; Айнӣ, Садриддин. Алишер Навоӣ / Садриддин Айнӣ // Шарқи Сурх, 1941. №1, 2, 3, 4-5; Айнӣ. Алишер Навоӣ. – Душанбе: Нашриёти Давлати Тоҷикистон, 1948. – С.181-182; Бертельс Е.Э. Навоӣ. Опыт творческой биографии. – М.:Л., 1948. С. 108; Бертельс Е.Э. Избранные труды. История персидско-таджикской литературы. – Москва: Наука, 1960; Бертельс Е.Э. Избранные труды: Навоӣ и Джами. – Москва: Наука, 1965; Суфизм и суфийская литература. –Москва: Наука, 1965; И.Брагинский.12 миниатюр. –Москва., 1966; Брагинский И.С. Ещё раз о проблеме периодизации истории персидской и таджикской литературы. “Народы Азии и Африки”. №6. 1963. –Стр.101; Раджабов М. Абдурахман Джами и таджикская философия XV века. – Душанбе: Ирфон, 1968; Мирзоев А. Фони ва Ҳофиз. –Душанбе: Ирфон, 1966; Мирзоев А. Фони ва Ҳофиз.-Душанбе: Дониш, 1968; Мирзоев А. Алишер Навоӣнинг форс-тожик тилидаги мероси ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти, 1972, №1; Мирзоев А. Абдурахмон Жомӣ ва Алишер Навоӣ. – Душанбе: Ирфон, 1968; Мирзоев А. Сездаҳ мақола. – Душанбе: Ирфон, 1977; Мирзоев А. Фоний ва Ҳофиз.Тўплам. Навоӣ ва адабий таъсир масалалари.- Тошкент: Фан. 1968. –Б.53.; Мирзоев А. Девони Фонийнинг ғоявий хусусиятлари// IX конференция. -Тошкент, 1965; Акимушкин О.Ф. К вопросу о традиции жанра искусственной касыды в персидской поэзии. –Москва: Наука, 1971; Брагинский И.С. Из истории таджикской и персидской литературы. –Москва: Наука, 1972. –Стр. 524.; Афсаҳзод А. Адабиёти тоҷик. – Душанбе: Pleiades publishing inc. 2001. –Саҳ 304 ; Афсаҳзод А. Абдурахман Джами. Фатихат уш-шабоб. – Москва: Наука, 1976; Афсаҳзод А.Рузгор ва осори Абдурахмони Жомӣ. – Душанбе: Дониш, 1980; Афсаҳзод А. Навоӣ /Аълоҳон Афсаҳзод // Энциклопедияи адабиёт ва санъати тоҷик. Чилди 2. – Душанбе, 1989. –Саҳ -405-407; Кашмирий, Фонӣ. Мунтахаби ашъор /Фоний Кашмирий. Ба чоп тайёр-қунанда ва муаллифи муқаддимава тавзеҳот Шамсулло Девонаев. –Душанбе : Ирфон, 1986. –Саҳ. 238; Ҳодизода Р. Аз гузашта ва ҳозираи адабиёти тоҷик. –Душанбе. 1974; Ш.Девонаев. Фони Кашмири и его творчество. АКД. –Д. 1971; Мирзозода Х. Таърихи адабиёти тоҷик (асрҳои XIII-XV). Китоби 2. –Душанбе : Маориф, 1977. –Саҳ . 453.; Самад Вали. Пайвандҳои адаби чун омилҳои муҳими инкишофи адабиёт. –Душанбе: Ирфон, 1976; Шадиев Э. К вопросу об отношении Алишера Навои к персидской-таджикской литературе.Автореферат канд.дисс. – Ташкент , 1965; Шодиев Э. Алишер Навоӣнинг тоҷик адабитига муносабати масаласига доир. –Ленинобод, 1964; Шодиев Э. Алишер Навоӣ ва форс-тоҷик адаблари. –Тошкент:”Ўқитувчи”, 1989.; Шодиев Э. Алишер Навоӣнинг форс-тоҷик тилидаги асарлари . –Тошкент: ФАН, 1990; Шамуҳаммедов А. Традиция татаббу в творчестве Алишера Навои.-Тошкент: Фан, 1984; Фонӣ, Амир Алишер. Девони форсий (мунтахабот ба ҳуруфи форсий) / Амир Алишери Фонӣ. Мураттиб ва муаллифи сарсухан Алии Муҳаммадӣ. – Душанбе: Ирфон, 1993. –Саҳ.320; Сайфуллоев А. Айнӣ / А.Сайфуллоев // Энциклопедияи адабиёт ва санъати тоҷик. Чилди 1. – Душанбе, 1988 . –Саҳ. 544.; Мусульманкулов Р. Персидско-таджикская классическая поэтика. –Москва : Наука, 1989, 240 с.; Хуросонӣ, Алии Муҳаммадӣ. Суханвари зуллисонан / Алии Муҳаммадӣ Хуросонӣ // Меҳру муштарӣ. – Душанбе: Адиб, 2010. –Саҳ .185-208; Шодиев Э. Навоӣ татаббуларига оид баъзи мулоҳазалар: “Девони Фоний” ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1997. - № 2; Абдуқодиров А. Навоӣ татаббуларида орифона тасвир маҳорати // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 1997. - № 1; R. Zipoli.The Techniques of Gawab replies by Nawai to Hafiz and Gami. –Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, 1993. – P. 83; С.Шугуфта. Шарҳи аҳвол ва осори форсийи Амир Алишер Навоӣ. –Исломобод-Покистон, 2005. –С.413.

⁴ Қаранг: Халлиева Г.И. XX аср рус шарқшунослигида ўзбек мумтоз адабиёти тадқиқи: Филол.фан.док. дисс. автореф. – Тошкент, 2016.

⁵ Қаранг: Фитрат А. Навоӣнинг форсий шоирлиғи ва форсий девони хусусида. Танланган асарлар. II жилд. Илмий асарлар. –Тошкент: “Маънавият”, 2000. –Б.3-11; Фитрат А. Форсийғўй Навоӣ // Шарқ машъали, 1993, №3; “Девони Фоний” устида олиб борилган илмий тадқиқотларнинг баъзи натижалари ЎЗР ФА томонидан ҳар йили Навоӣга атаб ўтказиладиган илмий сессияларда проф. Ҳ.Сулаймон маърузаларида

Истиклол йилларида илмнинг бу йўналишида бир қатор тадқиқотлар юзага келди. Жумладан, А.Қаюмов, Н.Комилов, С.Эркинов, Р.Воҳидов, А.Абдуллаев, Ш.Сирожиддинов, С.Рафиддинов, Э.Очилов, Ҳ.Эшонқулов, С.Сотиболдиева, Л.Зоҳидов, Г.Болтаева, О.Давлатов, Д.Юсупова каби адабиётшунос олимларнинг асарлари, илмий тадқиқотлари бунга мисол бўла олади⁶.

тўрт мартаба баён қилинган. Қаранг: Навоий сессияси материалларининг программалари: 1."Девони Фоний"нинг икки мўътабар Париж кўлэмалари ҳақида, 1961; 2. Навоий форсий қасидаларининг ижодий тарихига оид, 1962 ; 3. Навоийнинг форсий рубоийлари, 1963; 4. "Девони Фоний" ғазалларининг социал мазмуни ҳақида, 1964; 5. Сулаймон Ҳ. Алишер Навоийнинг форс тилидаги поэтик мероси тадқиқотидан // Ўзбек тили ва адабиёти, №5, 1965. –Б.32; 6. Сулейман Хамид. Текстологическое исследование лирики Алишера Навои.АҚД. Ташкент, 1961. С 38; Сулаймон Ҳ. Алишер Навоийнинг янги топилган асари «Ситтаи зарурия» ва унинг кўлэзма манбалари ҳақида//Адабий мерос. –Тошкент,1968, №1. –Б. 192-194; Н.Маллаев. Алишер Навоийнинг форс-тожик тилидаги шеърятига доир// Адабий мерос. –Тошкент, 1968, №1. –Б. 63-74 ; Маллаев Н. Ўзбек адабиёти тарихи. Олий ўқув юрлари учун дарслик. Биринчи китоб. –Тошкент : Ўқитувчи, 1976; Маллаев Н. Асрлар эътирофи ва таъзими. –Тошкент : Фан, 1978; Абдуллаев В., Валихўжаев Б., Шукуров Ш. Навоийшуносликнинг муҳим ютуғи // Шарқ юлдузи, 1966, №9. –Б. 183-188; Валихўжаев Б., Воҳидов Р. Муҳаққиқи бузурги ду адабиёт. –Душанбе: Ирфон, 1977. –Саҳ. 58.; Шукуров Ш. Навоийнинг «Тухфат ул-афкор» қасидаси ва унинг адабий традиция билан боғлиқлиги тўғрисида// Навоий ва адабий таъсир масалалари (мақолалар тўплами). –Тошкент , 1968. –Б.191-21.; Ҳайитметов А. Алишер Навоий Хожа Ҳофиз ҳақида. // “Ўзбек тили ва адабиёти”, 1971. №5. –Б.12; Ш.Шомухамедов.Ҳофиз Шерозий. –Тошкент,1965; Ш.Шомухамедов. Форс-тожик адабиёти классиклари. –Тошкент, 1963; Ш.Шомухамедов. Форс-тожик адабиёти классиклари ижодида гуманизм тараққиёти. –Тошкент:Фан, 1968; Шомухамедов Ш. Гуманизм – абадийлик ялови. –Т.: Ғ.Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти. 1974. –Б.56; Шомухамедов Ш. Девони Фоний// Тошкент ҳақиқати, 1966 йил, 6 февраль; Ўзбек адабиёти тарихи. Беш жилдлик. 2-жилд (XV асрнинг иккинчи ярми). –Тошкент: Фан, 1977; Ҳайитметов А. Алишер Навоий ва Хожа Ҳофиз Шерозий ҳақида //Ўзбек тили ва адабиёти. 1971. №5. –Б.11; Муҳиддинов М. Адабий анана ва ижодий ўзига хослик. –Тошкент : Ўқитувчи, 1990. –Б. 5-16; Ё.Исҳоқов. Навоий поэтикаси. – Тошкент: Фан.1983. –Б.112-119; Исҳоқов Ё. Навоий ва Мир Хусрав // Ўзбек тили ва адабиёти, 1967. № 4; Воҳидов Р. XV асрнинг иккинчи ярми XVI асрнинг бошларида ўзбек ва тожик шеърятга. –Тошкент: Фан, 1983; Воҳидов Р.Ҳ. Взаимосвязь узбекской и персидско-таджикской литератур во второй половине XV начале XVI в. Дис. д-ра филол. наук. -Ташкент, 1988. –Стр.280 ; Воҳидов Р. Хожа Ҳофиз Шерозий ва Алишер Навоий // Ўзбек тили ва адабиёти, 1991. №4. –Б. 25-32.; Ғаниева С. Ҳофизнинг бир ғазали ва унга Фоний (Навоий)нинг жавобияси //Ўзбек тили ва адабиёти. 1995. №1; Ҳаққулов И. Ўзбек адабиётида рубоий. – Тошкент: Фан, 1981. –Б.63-69 ; Ғаниева С. Камол эт касбким. –Тошкент : Чўлпон. –Б. 194-207; Шукуров Ш. Навоийнинг «Тухфат ул-афкор» қасидаси ва унинг адабий традиция билан боғлиқлиги тўғрисида// Навоий ва адабий таъсир масалалари (мақолалар тўплами). –Тошкент, 196. –Б. 191-210.; Қаюмов А. Алишер Навоий. –Тошкент: Камалак, 1991. –Б. 176; Қодирова М. Навоийнинг “Айн ул-хаёт” қасидаси ҳақида // Адабий мерос. –Тошкент:Фан,1968, №1. –Б. 117-132; Қодирова М. Алишер Фоний қасидалари: Филол. фан.ном...дис. –Тошкент , 1969; Шомухамедов А. Ҳамкорлик самаралари. –Тошкент: Фан, 1982; Шомухамедов А. Традиция татаббу в творчестве Алишера Навои (На примере татаббуат Фани и газели Джами) –Тошкент: Фан, 1984.

⁶Қаранг: Қаюмов А. Нодир саҳифалар. Навоийнинг кам ўрганилган баъзи асарлари тўғрисида. –Тошкент.: Фан, 1991.; Қаюмов А. Асарлар. 3-жилд Девони Фоний.. –Тошкент:МИМТОЗ SO’Z, 2009. –Б. 261; Қаюмов А. Асарлар. 4-жилд. Девони Фоний. –Тошкент: МИМТОЗ SO’Z, 2009. –Б. 267; Комилов Н. Фақр нури порлаган қалб. –Тошкент: Маънавият, 2001 ; Комилов Н. Ҳар байти хикматли бир китоб// Ўзбекистон адабиёти ва санъати, 2001, 9 февраль; Шу муаллиф. Хизр чашмаси. – Тошкент: Маънавият, 2005; Ҳайитметов А. Навоийхонлик суҳбатлари. –Тошкент: Ёзувчи, 1993; Эркинов С. «Тухфат ул-афкор» қасидаси матни, нашрлари //Ўзбек тили ва адабиёти, 2001. № 4. –Б. 21-27.; Шу муаллиф. Алишер Навоийнинг Ҳусайн Бойқаро форсий ғазаларига татаббуълари// Ўзбек тили ва адабиёти”, 1996. № 1; Vohidov R., Eshonqulov H. O`zbek mumtoz adabiyoti tarixi. –Toshkent: O`zbekiston Respublikasi Yozuvchilar uyushmasi Adabiyot jamg`armasi nashriyoti, 2008. –Б.291-302; Воҳидов Р. «Ситтаи зарурияда татаббуъ»//Бухоро университети илмий ахборотлари. 2001, №1. –Б. 10-18; Воҳидов Р. Ёғди ўт устига қор. – Бухоро: “Зарқалам”, 2005; Сирожиддинов Ш. Алишер Навоий ҳаёти ва фаолиятига доир XV-XIX асрларда яратилган форс-тожик манбалари: Филол.фанлари д-ри. ...дисс.автореф. – Тошкент, 1997.; Sirojiddinov Sh., Yusupova D., Davlatov O. Navoiyshunoslik (1-kitob). –Toshkent: “Tamaddun”, 2018; Болтаева Г. Алишер Навоий “Фусули арбаа” қасидалар туркумининг манбалари ва ғоявий-бадий таҳлил и: Филология фан. ном.дисс. – Тошкент, 1999; Азимов М. Ҳофиз Шерозий ва ўзбек адабиёти. –Техрон: Ал-Ҳудо, –Тошкент: Минхож, 2004; Рафиддинов С. Қалблар озукаси //Алишер Навоий. Ситтаи зарурия китобида. –Тошкент:Фан, 2008. –Б. 3-4;

Диссертацияни ёзиш жараёнида номлари кўрсатилган ва бошқа бир қатор ўзбек ҳамда жаҳон адабиётшуносларининг илмий изланишлари эътиборга олинди. Тадқиқотимизда мазкур йўналишда бажарилган ишлардан фарқли равишда, Алишер Навоийнинг форсий мероси, «Девони Фоний»нинг мундарижаси, бадиий қурилиши, жанрий таркиби, мавзу ва ғояларини ёритиш маҳорати монографик тарзда текширилган.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасаси илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Тадқиқот Бухоро давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режасига мувофиқ (Рўйхатга олинган рақами №BFil-01) «Ўзбек адабиётшунослигининг долзарб муаммолари» (2016-2021 йй.) мавзуси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади Навоий форсий меросининг Шарқ адабиётида тутган ўрнини ва «Девони Фоний»нинг ўзига хос бадиий қурилиши, жанрлар таркиби ва бадииятини очиқ беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

«Девони Фоний»нинг Шарқ адабиёти ва Алишер Навоий ижодида тутган ўрнини аниқлаш;

адабиётшуносликда «Девони Фоний» талқинига оид қарашлар ва танқидий фикрларни умумлаштириш;

«Девони Фоний»нинг бадиий қурилиши (композицияси), жанрлар тизими ва таркиби, лирик жанрлар имкониятларини илмий далиллаш;

татаббуъ ва мухтараъ ғазалларнинг ўзига хос хусусиятларини очиқ, мотивларини аниқлаш, тавсифлаш ва таснифлаш;

Навоий форсий шеърятининг бадиий хусусиятлари, ғоявий тимсоллари, тасаввуфий образлар силсиласини очиқ беришдан иборат.

Тадқиқотнинг объекти сифатида Алишер Навоийнинг «Девони Фоний» (МАТ. XX томлик, 18-20 томлар) форсий девони танланган.

Тадқиқотнинг предмети Алишер Навоийнинг «Девони Фоний» куллиётидан ўрин олган лирик шеърлар ва Ҳофиз, Хусрав, Жомий девонидаги Навоий татаббуъ қилган асос ғазаллар ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқотда қиёсий-типологик, контекстуал таҳлил, биографик, статистик усуллардан фойдаланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

“Девони Фоний”нинг мундарижаси, бадиий қурилиши (композицияси), жанрий таркиби, шеърлар хронологияси асосида девонда дебочанинг мавжуд эмаслиги, анъанадаги арабча 28 ҳарфга қўшимча равишда форс ва ўзбек

Очилов Э. “Девони Фоний”нинг ўзбекча таржималари // Ўзбек тили ва адабиёти, 2011. №1. –Б. 8-15 ; Зоҳидов Л. “Девони Фоний” бадииятига доир мулоҳазалар // Адабиёт кўзгуси. – Т, 2010. – № 10; Юсупова Д., Куронов С. Навоийнинг форсий қасидалари // Жаҳон адабиёти. – Тошкент, 2011. –Б. 22-26; Юсупова Д. “Девони Фоний”нинг жанрлар кўлами, ғоявий-бадиий хусусиятлари. Китобда: Ўзбек мумтоз ва миллий уйғониш даври адабиёти (Алишер Навоий даври). –Тошкент: “Тамаддун”, 2016. Сотиболдиева С. Фоний ғазалларининг бадиияти (Фонийнинг Амир Хусрав ғазалларига ёзган татаббуълари асосида): Филология фан.номз.дисс. –Тошкент, 2001; Давлатов О. Фонийнинг мухтараъ ғазаллари / ЎзАС, 2013. № 47; Давлатов О, “Девони Фоний”: анъана ва ижодий фардият\ “Алишер Навоий ижодий меросининг умумбашарият маънавий-маърифий тараққиётидаги ўрни” мавзуидаги 2-анъанавий халқаро конференция материаллари.- Тошкент: “Ўзбекистон”, 2018. –Б. 96-99.

тилларига хос бўлган “чим”, “же”, “гоф” ва “лом-алиф” ҳарфлари билан тугайдиган ғазаллар кўзга ташланмаслиги, девондаги ғазаллар “Наът”, “Татаббуъ”, “Тавр”, “Жавобия”, “Мухтараъ” каби турларга ажратилганлиги ҳамда ҳар бир ғазалга алоҳида сарлавҳа қўйилганлиги, “Ҳазойин ул-маоний” таркибидаги девонлардан ўнга яқин хусусиятлари билан фарқ қилиши фактик маълумотлар асосида исботланган;

Фоний қасида, ғазал (татаббуъ қасида, татаббуъ ғазаллар ёзиш орқали), рубоий (форсий тилда биринчи бўлиб тарсели рубоийлар ижод қилиш орқали), қитъа (тамсил усулида қитъа ёзиш орқали) каби лирик жанрлар имкониятларини бениҳоя бойитганлиги, татаббунавислик жараёнида мухтараъ ва ихтиро яратиш анаъанасини бошлаб берганлиги, бошқаларнинг ғазалларига татаббуъ ёзиш билан бирга, ўз ғазалларига ҳам татаббуъ битиш анъаналарини юзага келтирганлиги далилланган;

шоир ғазалларининг ғояси, мавзуси, образлари, шаклий белгилари (вазн, қофия радиф) жиҳатидан ўхшатма тарзида Ҳофиз Шерозий, Хусрав Деҳлавий, Абдурахмон Жомий каби салафларнинг ғазалларига татаббуъ қилинганлиги, улар орасида шеърий санъатлар асосига тузилган маснуъ татаббулар, вазни ва радифи янгиланган, шакли ўзгача матбуъ татаббулар мавжудлиги аниқланган;

Фонийнинг мухтараъ ғазалларида ўша давр форс-тожик ёзма адабиётида қўлланилмайдиган «балоҳўрон», «кафандоз» сингари сўзлар қўлланилганлиги ва улар орқали шеъриятнинг мазмуни, лексикасини бойитганлиги, шоир туркий асарларида қўллаган муваффақиятли тажрибаларини форсий ғазалларида ҳам татбиқ этиб, бунда ҳам юксак натижаларга эришганлиги асосланган;

Навоий салафлари қўллаган тимсоллар, адабий анъаналардан усталик билан фойдалангани, гоҳо татаббу қилинаётган асар сўзлари чегарасидан чиқмай янги мазмун ифода этгани, гоҳо янги қофия, янги сўзларни ишга солгани, шоир яратган татаббулар тақлид ва такрордан холи, янги фикр, тасвирларга бойлиги далилланган;

Навоийнинг ҳайрат, ҳиссий тасаввур ва руҳ кучи билан яратилган форсий қасидалар туркумида Инсон ва Коинот, Инсон ва мавжудот, Инсон ва Илоҳнинг ўзаро боғлиқлиги ва алоқадорлиги, мавжудотнинг хулосаси ва қаймоғи Комил Инсон башариятни бошқарадиган буюк руҳ эканлиги каби исломий-ирфоний, фалсафий ғоялардан юксак санъаткорлик билан фойдаланганлиги қиёсий-типологик аспектда аниқланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

Алишер Навоий форсий меросига муносабат масаласи Шарқ мумтоз адабиётшунослиги, XV асрга оид Хондамирнинг «Мақорим ул-ахлоқ» каби тарихий, Давлатшоҳ Самарқандийнинг «Тазкират уш-шуаро», Абдурахмон Жомийнинг «Нафоҳат ул-унс», Сом Мирзонинг «Тухфаи Сомий», Ризо Қулихон Ҳидоятнинг «Мажма ул-фусаҳо», Ҳусайн Воиз Кошифийнинг

«Тафсири форсий» сингари адабий манба ва тазкиралари ҳамда С.Айний, А.Фитрат, Е.Э.Бертельс, А.Мирзоевларнинг тадқиқотлари асосида ёритилган; улуғ мутафаккир девонидаги лирик асарларнинг жанрий хусусиятлари, мазмун-моҳияти, асарда тилга олинган ахлоқий, ижтимоий, фалсафий-тасаввуфий муаммоларни очиб бериш орқали шоирнинг форсийдаги бадиий маҳорати янги мезонларда баҳоланган;

Алишер Навоий замондан шикоят, адолатли турмуш, ҳасби ҳол каби кечинмалари шаклий унсур, тимсол, тасвирий восита орқали бир-бирига ўхшаш тарзда ифодалаганлиги ғазалларнинг қиёсий таҳлили асосида очиб берилган;

татаббучилик анъанаси орқали Алишер Навоий салафларининг шоир форсий меросига шакл ва мотивни сақлаган ҳолда тақлид ва такрордан холи, янги фикр ва тасвирларга бой адабий таъсири амалий аҳамиятга эга эканлиги асосланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги муаммонинг аниқ қўйилганлиги, назарий маълумотларнинг мавжуд илмий манбалардан олинганлиги, келтирилган таҳлилларнинг таснифлаш, тавсифлаш, тарихий-қиёсий, контекстуал, комплекс ва функционал таҳлил усуллари воситасида асосланганлиги, илмий фикр ва хулосаларнинг амалиётга жорий этилганлиги, олинган натижаларнинг ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти жаҳон адабиётшунослигида девончилик анъаналари, Навоий форсий меросининг жанрий хусусиятлари, адабий анъана ичида янгилик яратишнинг мазмун-моҳияти, издошликнинг поэтик табиати, шоирнинг икки тилда лирик жанрлар имкониятларидан маҳорат билан фойдаланганлигини тадқиқ этишда назарий манба сифатида фойдаланиш мумкинлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти ишдаги назарий умумлашма ва таҳлиллардан «Ўзбек адабиёти тарихи», «Ўзбек адабиётшунослиги тарихи» «Адабиётшунослик назарияси», «Матншунослик», «Манбашунослик», «Навоийшунослик», «Тасаввуф ва мумтоз поэтика асослари» фанларидан ўқув кўлланма, дарслик, мажмуалар яратишда; адабиётшунослик ва тасаввуф луғатларини такомиллаштиришда фойдаланиш мумкинлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Алишер Навоий форсий меросининг жанрий хусусиятлари ва бадиияти масаласини тадқиқ этиш жараёнида эришилган илмий натижалар асосида:

«Хазойин ул-маоний» ва «Девони Фоний» асарларининг мундарижасини, бадиий қурилишини қиёсий таҳлил қилишга доир хулосалардан Ф1-ФА-0-43429, ФА-Ф1, ГОО2 “Қорақалпоқ фольклори ва адабиёти жанрларининг назарий масалаларини тадқиқ этиш” мавзусидаги фундаментал лойиҳада (2012-2016) фойдаланилган (Ўзбекистон

Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлимнинг 2021 йил 7 сентябрдаги 17.01/208-сон далолатномаси). Натижада Фоний девонидаги лирик асарларнинг жанр хусусиятлари, мазмуни, моҳияти, уларда тилга олинган ахлоқий, ижтимоий, фалсафий, тасаввуфий муаммоларни ёритиб беришга эришилган;

Фоний девонидаги ғазал, китъа, рубоий, маснавий, тарих, луғз, қасида, мусаддас сингари жанрларнинг табиати, уни намоён этувчи композиция ва турли таҳлиллардан фойдаланишга доир хулосалардан ФА-Ф1-005 «Қорақалпоқ фольклоршунослиги ва адабиётшунослиги тарихини тадқиқ этиш» мавзусидаги фундаментал лойиҳада (2017-2020) фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлимнинг 2021 йил 7 сентябрдаги 17.01/208-сон далолатномаси). Натижада Навоий форсий шеърятининг бадиий хусусиятлари, ғоявий тимсоллари, тасаввуфий образлар силсиласини ёритиш беришга хизмат қилган;

Фонийнинг мухтараъ ғазалларида форс-тожик ёзма адабиётида қўлланилмайдиган «балохўрон», «кафандоз» сингари сўзлар қўлланилиши орқали форсий меъроснинг бадиияти, мазмуни ёритишга ФА-Ф1-Г003 «Ҳозирги қорақалпоқ тилида функционал сўз ясалиши» мавзусидаги фундаментал лойиҳада (2012-2016) фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлимнинг 2021 йил 7 сентябрдаги 17.01/209-сон далолатномаси). Натижада шоирнинг ёзма адабиётида қўлланилмайдиган сўзларни қўллаганлиги ва улар орқали шеърятнинг мазмуни, лексикасини бойитганлигини асослашга эришилган;

Навоий қўллаган тимсоллар, адабий анъаналар, татаббулар тақлиду такрордан холи эканлиги янги қофия, янги сўзларни ишга солиш, янги фикр ва тасвирларга бойлиги ҳамда тадриж санъатидан фойдаланиш маҳоратига оид илмий қарашлардан ФА-А1-Г007 «Қорақалпоқ нақл-мақоллари лингвистик тадқиқот объекти сифатида» мавзуларидаги амалий лойиҳада (2012-2016) фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлимнинг 2021 йил 7 сентябрдаги 17.01/209-сон далолатномаси). Натижада Навоий икки тилдаги девонларининг мундарижаси, бадиий қурилиши ҳамда шоирнинг халқ оғзаки ижоди ва халқ жонли тилидан фойдаланиш маҳоратини қиёсий аниқлашга имкон берган;

Навоийнинг форсий ғазалларида васф этилган долзарб ижтимоий, маънавий ғоялар ёритилган илмий хулосалардан «Бухоро» телеканалининг «Долзарб мавзу», «Интервью плюс», «Ассалом, Бухоро», «Саккизинчи мўъжиза» кўрсатувларида фойдаланилган (Бухоро вилояти телерадиокомпаниясининг 2021 йил 5 январдаги 1/1-сон маълумотномаси). Натижада телетомошобинларнинг Алишер Навоийнинг форсий мероси, унда илгари сурилган умуминсоний қарашлар бўйича хулосаларини бойитишда муҳим аҳамият касб этган;

Мир Араб олий мадрасасида «Тасаввуф», «Тасаввуф атамалари» сингари дарсларни ўтишда, Навоий таваллудининг 578, 579 ва Бобур таваллудининг

536, 537 йиллиги муносабати билан ўтказилган маънавий-маърифий тадбирларда диссертациянинг натижаларидан фойдаланилган (Ўзбекистон Мусулмонлар идораси Мир Араб олий мадрасасининг 2021 йил 13 январдаги 2-сон маълумотномаси). Натижада Навоийнинг ҳайрат, ҳиссий тасаввур ва руҳ кучи билан яратилган форсий қасидалар туркумида Инсон ва Коинот, Инсон ва мавжудот, Инсон ва Илоҳнинг ўзаро боғлиқлиги ва алоқадорлиги, Инсон руҳининг улуғ оламлар бўйлаб сайр этиб, Илоҳ томон кўтарилиши (уруж), инсонийлик даражалари, руҳ тараққиёти даражалари - пок руҳ (руҳ ул-қудс) билан белгиланиши, мавжудотнинг хулосаси ва қаймоғи Комил Инсон инсониятни бошқарадиган Буюк руҳ эканлиги каби исломий-ирфоний, фалсафий ғоялардан юксак санъаткорлик билан фойдаланганлигини янгича таҳлиллар асосида очиб берилгани талабаларнинг тасаввуф адабиёти билан боғлиқ билимларини ривожлантиришга кўмак берган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари 19 та халқаро ва 30 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши. Диссертация натижалари бўйича 57 та илмий иш, 2 та монография, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссияси томонидан тавсия этилган илмий журналларда 30 та мақола, жумладан, 25 таси республика ҳамда 5 таси хорижий журналда нашр қилинган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, тўрт боб, хулоса ва адабиётлар рўйхатидан ташкил топган бўлиб, ҳажми 268 саҳифадан иборат.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Диссертациянинг **кириш** қисмида тадқиқот мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, объекти ва предмети тавсифланган, ишнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги, илмий янгилиги, амалий натижалари баён этилган. Тадқиқот давомида олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти кўрсатилган. Мавзунинг ўрганилганлик даражаси, тадқиқот усуллари ёритилган. Тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, чоп этилган ишлар ва диссертациянинг тузилиши ва ҳажми ҳақида маълумотлар берилган.

Диссертациянинг биринчи боби «**Девони Фоний**»нинг **Шарқ мумтоз адабиётида тутган ўрни ва ўрганилиши**» деб номланган. Биринчи фасл «**«Девони Фоний ва унинг Алишер Навоий ижодиётидаги мавқеи»**» деб юритилади. Мазкур фаслда Алишер Навоий форсий меросининг адиб ижодидаги мавқеи ва Шарқ мумтоз адабиётидаги ўрни тарихий, адабий манба ҳамда тазкираларда берилган мутафаккирларнинг асосли фикрлари ва шоирнинг мазкур меросга доир билдирган ўз муносабати орқали аниқланган.

Навоий-Фонийнинг форс тилида ёзган ғазаллари, қитъалари, рубоийлари ва бошқа асарларидан ташкил топган «Девони Фоний» китоби олти минг байтдан ортиқ шеърни ўз ичига олади. Навоийнинг ўзи бу китобни «Майдон ул-балоғат» деб ҳам атаган. Бунда улуғ Навоий форс-тожик адабиёти сухан майдонининг ажойиб чавандозлари Саъдий Шерозий, Хусрав Дехлавий, Ҳофиз Шерозий, Абдурахмон Жомий ва бошқалар билан беллашиб кўришни, бу соҳада балоғат ва фасоҳат кўрсатишни, сўнг эса она тили – туркий тилда лирик ва эпик асарлар яратиб, ўз халқини яққалам қилиш, ўзбек шеърятини ҳам юксак бадиият кўкига кўтариш мақсадини олдига қўйган. Алишер Навоийнинг «Девони Фоний» асари билан танишиб чиққан киши ўн бешинчи асргача ҳам, ўн бешинчи асрда ёки ундан кейин ҳам ҳеч бир шоирда учрамаган бир ҳолатнинг гувоҳи бўлади. Чунки на тожик шоирлари ва на ўзбек шоирларидан бирортаси ўтмишда ўз девонидаги ғазалларнинг ҳар бирига алоҳида сарлавҳа қўйиб чиқмаган. Қайси ғазали қайси шоирга татаббуъ эканини алоҳида ажратиб кўрсатиб ўтирмаган. Алишер Навоий эса **Шарқ адабиёти тарихи**да биринчи бўлиб бу ишни бажарган.

Навоийнинг форсий меросини Давлатшоҳ Самарқандий («Тазкират уш-шуаро»), Абдурахмон Жомий («Нафоҳат ул-унс»), Сом Мирзо («Тухфаи Сомий»), Ризо Қулихон Ҳидоят («Мажма ул-фусаҳо»), Хусайн Воиз Кошифий («Тафсири форсий») каби форс тазкиранавислари жуда юксак баҳолаган ва тақдирланган эди. Унинг «Тухфат ул- афкор» қасидаси буюк Жомийнинг юксак баҳосини олганлиги, ҳатто рамзий совғалар (бўрк ва рўмол) билан тақдирлангани маълум. Хондамир, Камолиддин Биноий, Абдуллоҳ Хотифий каби тарихчи ва шоирлар ҳам Навоий форсий меросига жуда юксак баҳо берадилар.

Буюк шоир Фоний тахаллуси билан ёзган форсий шеърларида форс-тожик мумтоз адабиётининг моҳир устозлари қаторида тура оладиган асарлар яратди, ўз давригача беш юз йиллик тараққиёт даврини босиб ўтган форс-тожик адабиётини маълум даражада яқунлади.

Иккинчи фасл **«Девони Фоний»: тадқиқ, талқин, нашр ва таржималар»** деб номланиб, унда ўтган асрнинг 20-йилларидан бошлаб «Девони Фоний» тадқиқи йўлидаги Айний, Фитрат ва бошқа тадқиқотчиларнинг изланишлари, девоннинг нашрлари, ундаги шеърлий асарларнинг таржималарига эътибор қаратилади. Навоийшуносликнинг «Девони Фоний»ни нисбатан кечикиброқ текшира бошлаши мамлакатимиз кутубхона ва кўлёзма фондларида бу девоннинг мавжуд эмаслиги билан изоҳланади. Айний 97 ғазал, 2 қитъа, 4 рубоийни мазмуни, тили, услуби ва вазнига кўра Алишер Навоийники деб ажратади, булар ёнига шоирнинг бошқа асарларида ҳамда турли кўлёзма манбаларида учраган форсий шеърларини қўшиб, Алишер Навоийнинг форсий шеърларидан кичик бир тўплам тузади⁷.

⁷ Айний. Алишер Навоий. –Душанбе...Нашриёти Давлати Тожикистон, 1948. –Саҳ..181-182.

Фитратнинг 1925 йилда ёзган «Навоийнинг форсий шоирлиги ҳам унинг форсий девони тўғрисида» мақоласи «адабиёт ва санъат дунёсида энг теран қараш эгаси» бўлган машҳур Бобур Мирзонинг «Навоийнинг аксар форсий абёти сушт ва фуруддир» деган кўпчиликка маълум фикрини қабул эткуси келмас»лигига бағишланган. XV аср тазкиранавислик тарихидан чуқур хабардор Фитрат Навоийнинг форсий меросига Давлатшоҳ Самарқандий («Тазкират уш-шуаро»), Абдурахмон Жомий («Нафоҳат ул-унс»), Сом Мирзо («Тухфаи Сомий»), Ризо Қулихон Ҳидоят («Мажма ул-фусаҳо»), Ҳусайн Воиз Кошифий («Тафсири форсий») каби форс тазкиранависларининг фикрига таянган ҳолда баҳо беради ва шоирнинг форсийда ҳам баракали ижод қилиши сабабларини «Муҳокамат ул-луғатайн»даги маълумотлар орқали асослайди. Айтиш лозимки, Алишер Навоий яратган шоҳ асарлар ўзининг ҳақиқий баҳосини юқорида қайд этганимиздек, ўтган асрнинг 20-йилларида олди. Айниқса, Е.Э. Бертельс, С.Айний ва О.Шарофиддиновларнинг рус, тожик ва ўзбек тилларида чоп этилган монографиялари ўша фазилати билан қимматли. Навоийшунос олим Ҳамид Сулаймон хорижий олимлар тузган каталоглардан фойдаланиб, Париж Миллий кутубхонасида сақланаётган «Девони Фоний»нинг энг тўлиқ нусхасини аниқлади ва унинг микрофильмини олишга муваффақ бўлди. Сўнгра олим жаҳоннинг бошқа кутубхоналаридаги Фоний девонларини ҳам текшириб, унинг ҳозирча беш нусхаси борлигини аниқлади. Навоийнинг форсий меросига оид турли-туман фараз, тахмин ва чалкашликларга Ҳамид Сулаймоннинг кўп йиллик изланишлари ва тадқиқотлари хотима берди⁸. Тадқиқотлар Алишер Навоийнинг форс-тожик тилидаги девонининг аслини аниқлади ва унинг мукамал ҳажмини тиклади⁹.

Умуман олганда, «Девони Фоний»га доир жиддий мулоҳазаларни биз А.Мирзоев, Р.Ҳодизода, А.Ҳайитметов, Б.Валихўжаев, Э.Шодиев, Ш.Шомухамедов, Э.Рустамов, Ё.Исҳоқов, А.Шомухамедов, Р.Воҳидов, С.Эркинов, А.Абдуллаев, Э.Очилов, С.Сотиболдиева, О.Давлатов, Д.Юсупова сингари адабиётшунослар қаламига мансуб илмий ишларда ёрқин кўра оламиз. Муҳими шундаки, мазкур тадқиқотларда Навоий-Фонийнинг форсий меросининг айрим қирралари бугунги адабиётшунослик талаблари мезонида ўрганилиб, тўғри ва холисона хулосалар ўртага ташланади. Алишер Навоий-Фоний шеърлятида анъана ва ўзига хослик муаммосининг талқинига доир йўлланма характеридаги мулоҳазалар баён этилади.

Навоийшуносликда «Девони Фоний»нинг нашри бобида ҳам бир қатор ишлар амалга оширилди. XX асрнинг 60-йилларида мазкур тўплам нотугал

⁸ Абдуллаев В., Валихўжаев Б., Шукуров Ш.. Навоийшуносликнинг муҳим ютуғи // Шарқ юлдузи, 1966, 9-сон. –Б. 183-188.

⁹ «Девони Фоний» устида олиб борилган илмий тадқиқотларнинг баъзи натижалари ЎЗР ФА томонидан ҳар йили Навоийга атаб ўтказиладиган илмий сессияларда проф. Ҳ.Сулаймон маърузаларида тўрт мартаба баён қилинган. Қаранг: Навоий сессияси материалларининг программалари: 1. «Девони Фоний»нинг икки мўътабар Париж қўлёзмалари ҳақида, 1961; 2. Навоий форсий қасидаларининг ижодий тарихига оид, 1962; 3. Навоийнинг форсий рубойлари, 1963; 4. «Девони Фоний» ғазалларининг социал мазмуни ҳақида, 1964.

бўлса-да, сайланма шаклида Техрон (1963) ва Тошкентда (1965) нашр этилди. Шунингдек, ўтган асрнинг 90-йилларида ихчам бир сайланма Тожикистонда (Душанбе, 1993) араб алифбосида ўқувчилар ҳукмига ҳавола қилинди. 2021 йилда мазкур девоннинг нисбатан тўлиқ варианты Али Муҳаммадий томонидан нашр этилди. «Девони Фоний»нинг биринчи нашри 1963 йилда Техронда Эрон олими Рукниддин Хумоюнфаррух томонидан, 1965 йилда Тошкентда атоқли ўзбек олими, филология фанлари доктори, профессор Ҳамид Сулаймон томонидан амалга оширилди.

Ўзбекистонда навоийшуносликнинг улкан ютуғи сифатида Алишер Навоий мукаммал асарлари тўплами йигирма ва ўн жилдлиги нашр қилинди. XX томликнинг XVIII-XX жилдлари (Тошкент, 2002-2003) ”Девони Фоний”дан таркиб топган.

Ғафур Ғулом, Шоислом Шомухаммедов, Чустий, Абдуқодир Ҳайитметов, Жамол Камол, Носир Муҳаммад, Саид Ғани, Олимжон Бўриев, Эргаш Очилов, Абдуҳамид Пардаев каби таржимонлар шоирнинг форсий меросидан намуналар таржима қилганлар. «Девони Фоний» таржимаси йўлидаги энг жиддий қадамни Ўзбекистон халқ шоири, забардаст таржимон **Жамол Камол** қўйди. У Алишер Навоий форсий меросидан 200 ғазал ва 10 қасидани анъанавий вазнда – аруз жилоси билан таржима қилиб, алоҳида китоб ҳолида нашр эттирди.

Учинчи фасл «**Навоийнинг форсий меросида қўлланилган тахаллуслари**» деб номланган. Мазкур фаслда шоир форсий меросида «Фоний», «Фанойий», «Навоий» тахаллусларини қўллагани ҳақида гап боради.

Изланишларимиз натижасида баъзи манбаларда шоирнинг форсийда қўлланилган тахаллуслари хусусида ҳам ҳар хил фикрлар билдирилганлигига гувоҳ бўлдик. Ҳофиз Нурмуҳаммаднинг 1325 ҳижрийда Қобулда нашр этилган «Тарихи Мозори Шариф» асарида Балх шаҳри мадҳига бағишланган, шу кунгача кўпчиликка маълум бўлмаган икки форсий ғазали ўрин олган. Шоирнинг бу китобдан ўрин олган ғазалари «Фоний» тахаллуси билан эмас, балки «Фанойий» тахаллуси билан ёзилган. Албатта шоирнинг бу тахаллуси кўпчиликка маълум бўлмаса ҳам, у янги эмас. Устод С.Айнийнинг «Намунаи адабиёти тожик» асарида унинг тахаллуси форсийда «Фанойий» деб кўрсатилган¹⁰. 1346 ҳижрийда Қобулда Муҳаммад Яъқуб Воҳидий Жузжоний ташаббуси билан «Анжумани тарих» нашриётида чоп этилган «Амир Алишер Навоий (Фоний)» тўпламидан ўрин олган доктор Саид Муҳаммад Абдуллонинг «Вазири маъруфи Афғонистон» мақоласида қуйидаги сатрларни ўқиш мумкин: «Бу буюк шахснинг тахаллусига доир ихтилофлар кўзга ташланади. Чунончи, баъзи тазкира муаллифлари, яъни «Намунаи адабиёти тожик», «Оташкадаи Озар», «Осори Ҳирот» ва яна бир неча ўринларда унинг тахаллуси «Фанойий» деб кўрсатилган. Аммо Фаҳрий «Латоифнома»сига ёзилган урдуча муқаддимада, Волайи Доғистонийнинг

¹⁰ Садриддин Айни. Намунаи адабиёти тожик. –Москва .1923. –Саҳ .180.

«Нигористони сухан» китобида ва «Қомус ул-аълум» асарларида унинг форсийдаги тахаллуси «Фоний» деб кўрсатилган¹¹.

Сом Мирзо ҳам ўзининг «Тухфаи Сомий» асарида унинг тахаллуси «Фаной» деб кўрсатган¹².

Шоирнинг ўзи ҳам «Фавойид ул-кибар»нинг 506-ғазалида шундай ёзади:

Фаной маҳз етар **«Ситтаи зарурия»**,
Нединки йўққа зарурат эмас бу навъ олтов¹³.

Баъзи манбаларда хазрат форсий шеърларида ҳам **Навоий тахаллусини** қўллагани ҳақида маълумотлар учрайди. Шоирнинг замондоши Фахрий Ҳиротий (1443-1556) «Радойиф ул-ашъор»нинг мукаммал нусхасининг топилиши¹⁴ ҳам унинг форсий меросини ўрганишда муҳим ҳодисалардан бири бўлган эди. Фахрий Ҳиротийнинг мазкур асарида Алишер Навоийнинг **форсий ғазалларига** ҳам кенг ўрин берилган бўлиб, бу шеърларга у **«Мавлоно Мир Алишер бо тахаллуси Фони гўяд»** (Мавлоно Мир Алишер «Фоний» тахаллуси билан айтур), **«Амир Алишер гўяд»** (Амир Алишер айтур), **«Амир Алишер фармояд»** (Амир Алишер буюрур), **«Мир Алишер бо тахаллуси Фони фармояд»** (Мир Алишер «Фоний» тахаллуси билан буюрур) тарзида сарлавҳалар қўйганки, Фахрий Ҳиротий «Радойиф ул-ашъор»идаги «Фоний» тахаллуси билан ёзилган бу ғазаллар қайси Фонийники экан? Кашмирлик Муҳсин Фонийникими? Ҳожа Дехдор Фонийникими? Ёки Алишер Навоий - Фонийникими, - деб иккиланишга ҳожат қолмаган. Чунки юқорида таъкидлаганимиздек, Фахрий Ҳиротий ўз китобида ҳар бир ғазални келтиришдан олдин бу кимнинг ғазали, ўша муаллифнинг қайси тахаллус билан ёзган ғазали эканлигини аниқ кўрсатиб ўтган.

Иккинчи боб **«Девони Фоний» композицияси ва поэтикаси»** деб номланиб, биринчи фасл **«Девони Фоний»нинг бадиий қурилиши (композицияси), жанрлар тизими ва таркиби»**ни ўрганишга бағишланган. Девон 554 ғазал, 1 мусаддас, 1 таркиббанд - марсия, 64 китъа, 72 рубоий, 16 таърих, 266 муаммо, 9 луғз ва 10 қасидадан таркиб топган. «Девони Фоний»да анъанадаги арабча 28 ҳарфга қўшимча равишда форс ва ўзбек тилларига хос бўлган «чим», «же», «гоф» ва «лом-алиф» ҳарфлари билан тугайдиган ғазаллар кўзга ташланмайди. «Девони Фоний»даги ғазаллар ўз мазмун-моҳиятига кўра «Наът», «Татаббуъ», «Тавр», «Жавобия», «Мухтараъ» (ё «Ихтиро») каби турларга ажратилган ҳамда ҳар бир ғазалга алоҳида сарлавҳа қўйилган.

Девондан ўрин олган 554 ғазалнинг 237 таси Ҳожа Ҳофиз Шерозийга, 33 таси Амир Хусрав Деҳлавийга, 52 таси Абдурахмон Жомийга, 25 таси Шайх

¹¹ Амир Алишер Навоий (Фоний). –Кобул .1346. -.Саҳ . 10

¹² Тухфаи Сом. Таълифи Сом Мирзо Сафави. / Ба тасхеҳи Воҳиди Дастгири. –Техрон , 1314 хижрий йил ҳисоби. –Саҳ .181.

¹³ Навоий Алишер. Мукаммал асарлар тўплами. 20 томлик. 6-том. Фавойид ул-кибар. –Тошкент : Фан, 1990. –Б.43.

¹⁴ Шодиев Э. “Радойиф ул-ашъор”да Навоийнинг форсий ғазаллари // Ўзбек тили ва адабиёти, 1982. № 5.

Саъдийга, 5 таси Мавлоно Котибийга, 5 таси Мир Шоҳийга, 4 таси Камол Хўжандийга, шунингдек, Ҳусайний, Вафой, Хожа Исмат, Қосим Анвор, Хожа Уҳд, Сайфи Турк, Хожа Ҳасан, Салмон Савожий, Амир Сухайлий, Мавлоно Орифий шеърларига бир ёки иккитадан татаббулар мавжуд. Навоий бир неча ғазалга «Татаббуи баъзи азизон» («Баъзи азизларга татаббуъ»), «Татаббуи яке аз акобир» («Баъзи акобирларга татаббуъ»), «Татаббуи ёри азиз» («Азиз дўстга татаббуъ») каби сарлавҳалар қўйган. Алишер Навоий МАТ 20-томлигини ҳам назардан ўтказганимизда ушбу рақамлар билан боғлиқ уйғунликка гувоҳ бўлдик. Лекин шоир ТАТ 10-томлигини кузатганимизда бу рақамлар билан боғлиқ тафовутлар кўзга ташланди.

Ўзига хос услубда, мустақил ёзилган ғазаллар Фоний девонида «Мухтараъ» ёки «Ихтироъ» номи билан белгиланган. «Девони Фоний»га кирган ғазалларни иккита катта туркумга бўлиш мумкин. Биринчи туркум шоирнинг татаббулари, иккинчи туркум эса ўз замонидан шикоят руҳида ёзилган, насиҳат характериға эға бўлган «ихтироъ» характеридаги ғазаллардир. Бу орқали «улуғ шоир, биринчидан, яратган татаббулари кимнинг ғазалиға боғланганини махсус қайд этди. Иккинчидан татаббунавислик жараёнида мухтараъ ва ихтиро яратиш анаъанасини бошлаб берди. Учинчидан, бошқаларнинг ғазалларига татаббуъ ёзиш билан бирға, ўз ғазалларига ҳам татаббуъ битиш анъаналарини юзаға келтирди. Тўртинчидан, бир шоир ғазалиға татаббуъ боғлар экан, бошқа шоир услубидан фойдаланиш мумкинлигини намойиш этди. Бешинчидан, татаббунависликда шакл ва мазмун унсурларини алоҳида-алоҳида олиб ривожлантириш мумкинлигини кўрсатиб берди»¹⁵. Аслини олганда эса, Навоий у ёки бу шоирға издошлик қилиб, татаббуъ ёзиш баҳонасида шаклан гўзал ва бадий юксак ғазаллардаги «ижодий янгилик ва топилмаларни ривожлантиришни мақсад қилиб»¹⁶ қаламининг кудратини намоеън этган.

«Девони Фоний»да қитъа жанри ҳам алоҳида ўрин тутати. Шундан 44 таси 2 байтли, 13 таси 3 байтли, 5 таси 4 байтли ва 2 таси 5 байтли қитъалардир. Қитъаларда шоирнинг маънавий-ахлоқий қарашлари, шахсий кузатишлари билан бир қаторда шеър ва шоирлик ҳақидаги фикрлари ҳам ўз ифодаланган. Девондаги рубоийларнинг барчаси таронаи рубоийлардир.

Бобнинг иккинчи фасли «Татаббуъ – янги ижодий майдон» деб номланади. Маълумки, Алишер Навоий татаббунависликни адабий йўналиш даражасига кўтарди ва бу билан ўзига хос анъана яратди. Шу билан бирға асос қисмини татаббуъ ғазаллар ташкил этган «Девони Фоний»ни тартиб берди. Алишер Навоийнинг татаббуларини ўрганиш жараёнида шуни кузатдикки, шоир баъзи ғазалларға маъно ва мазмун (ғояси, мавзуи, образлари), шакл белгилари (вазн, қофия радиф) жиҳатидан ўхшатма тарзида

¹⁵ Файзуллоев Б. Ўзбек шеърлятида татаббуъ тарихи ва маҳорат масалалари. НДА. –Тошкент, 2002. –Б.12-13.

¹⁶ Давлатов О. «Девони Фоний»: анъана ва ижодий фардият // «Алишер Навоий ижодий меросининг умумбашарият маънавий-маърифий тараққиётидаги ўрни» мавзуидаги 2-анъанавий халқаро илмий-амалий конференция материаллари. –Тошкент: O'zbekiston, 2018. –Б. 98.

татаббуъ битган бўлса, баъзиларининг вазн, қофия ва радифи сақланган ҳолда мазмуни эркин, шеърӣ санъатлар чуқур ишланган маснуъ татаббулар ёзади, баъзи ғазалларга эса мазмунга катта эътибор берган ҳолда вазн ва радиф янгиланган, шакл ўзгача матбуъ татаббулар ижод қилади. Навоӣ салафлари қўллаган тимсоллар, адабий анъаналардан усталик билан фойдаланиб, гоҳо татаббуъ қилинаётган асар сўзлари чегарасидан чиқмай, янги мазмун ифода этади, гоҳо янги қофия, янги сўзларни ишга солади, гоҳо матлада асос ғазалдан унча узоқлашмайди, гоҳида матладан узоқлашиб кетади-ю, мактада шоирнинг ўз мисраларини тазмин қилиб, яна унга қайтиб келади.

Алишер Навоӣ форсий девонида Ҳофиз Шерозӣ, Саъдий Шерозӣ, Амир Хусрав Дехлавӣ, Абдурахмон Жомӣ , Камол Хўжандӣ ва бошқа шоирларга издошлик қилар экан, кўп ҳолларда маҳоратда ўз салафларидан ҳам юқори поғонага кўтарилди олди. Улар йўлидан бориб, ажиб нозик ҳис-туйғуларга тўла *риндона, ошиқона, орифона* лирик шеърлар яратди.

Навоӣ, қаердаки, шоир **Дехлавӣ** ва унинг ижоди ҳақида зикр қилса, унга параллел равишда **ишқ** сўзига урғу беради. Хусусан, тасаввуфӣ талқинларда ҳам бир томондан **Жомӣдаги орифона рух** сезилса, иккинчи томондан **Ҳофиздаги риндона кайфият** мотивлари кўзга ташланиб туради. Учинчидан, энг асосий ҳисобланган **Ишқ мавзуси ва уни тасвирлаш услубида Хусрав руҳи** сезилиб туради.

Ишнинг учинчи фасли «**Мухтараъ – кашф ва ихтиро намунаси**» деб аталган. «Девони Фонӣ» таркибида жавобия ва ё татаббуъ тарзида айтилган ғазаллар билан бир қаторда бевосита Алишер Навоӣнинг ўз кашфиёти бўлган шеърлар ҳам талайгина учрайди. Навоӣ-Фонӣ қаламига мансуб ихтироъ ғазаллар мавзулар оламининг бойлиги билан алоҳида эътиборга лойиқдир, «Девони Фонӣ»да «*Аҳли замон шикоятда*», «*Олам аҳли бевафолиги хусусида*», «*Аҳли замон бевафолиги ҳақида*» сарлавҳалари остида ўнлаб шеърлар жойлаштирилган. Шоирнинг ушбу шеърлари бевосита даврдан, замонадан норозилик кайфиятлари талқинига аталган ғазаллар ҳисобланади.

Ўрни келганда таъкидлаш жоизки, Навоӣ фақат улкан салафлари ва айрим замондошларигагина эмас, баъзан **ўз ғазалларига ҳам татаббулар** (жавобиялар) битган. «Девони Фонӣ»да «Мухтараъ» сарлавҳаси билан келган қуйидаги:

Ба субҳ тоибам аз меҳнати хумори шароб,
Вале ба шом дигар дорам интизори шароб¹⁷.

Мазмуни:

Шароб хумори азобидан тонгда тавба қиламан,
Аммо шомда шароб ичишга яна интизор бўламан,-

¹⁷ Алишер Навоӣ. МАТ.18-том. – Тошкент: Фан, 2002. –Б. 140.

матлали ғазалдан сўнг «*Дар жавоби шеъри гузашта*» («*Юқоридаги шеърга жавоб*») сарлавҳаси билан яна янги ғазал яратган. Бу ғазалдан қуйида икки байт келтирамиз:

Чунон шудасть рухат гул-гул аз баҳори шароб,
Ки дигарем ба дил афканд хор-хори шароб.
Балохўрони хароботи ишқро дар дил,
Чи фитнаҳо, ки дарояд зи раҳгузори шароб.¹⁸

Олим Давлатов «Фонийнинг мухтараъ ғазаллари» мақоласида бу икки ғазални қиёсий таҳлил қилиб, асосли хулосаларни баён этади: «Агар биринчи ғазалда лирик қахрамоннинг иштиёқи, умидворлиги, рухий ўзгаришлари шароб хуморидан тавба қилиш йўлидаги ночорлиги орқали тасвирланган бўлса, иккинчи ғазалда бу иккиланишлар буткул бартараф бўлиб, шоир ўз дардининг чораси шаробда эканлигини изҳор этади. Биринчи ғазалда рухий тасвир унсурлари етакчилик қилса, иккинчи ғазалда фалсафий оҳанг устувор. Шу тариқа, айти бир мавзуда, вазн, қофия ва радиф, асосий тимсолни ўзгартирмасдан ҳам иккита мустақил ва айти пайтда бир-бирини тўлдирувчи, умумлашма хулосалар, кутилмаган ташбеҳлар, олдин учрамаган кузатувларга бой, энг муҳими, ҳар бири ўзгача кайфият бағишловчи асар яратиш мумкинлигини ушбу ғазаллар мисолида кўрамиз»¹⁹.

Фонийнинг мухтараъ ғазалларида кўзга ташланадиган янгиликларидан яна бири шуки, у халқ тилида мавжуд, аммо ўша давр ёзма адабиётида қўлланилмайдиган сўзларни дадиллик билан қўллаб, шеъриятни лексик жиҳатдан ҳам бойитган. Яъни «ғазалдаги «*балохўрон*», «*кафандоз*» сўзлари «Фарҳанги забони тожики»да мавжуд эмас. Қолаверса, бу сўзлар Фонийнинг ғазалнависликдаги устозлари – Ҳофиз, Саъдий, Амир Хусрав ва Жомийнинг асарларида ҳам учрамайди. Навоийнинг туркий тилда ёзган асарларининг луғавий бойлиги тенгсиз эканлигини олимларимиз аллақачон исботлашган. Маълум бўладики, Навоий-Фоний туркий асарларида қўллаган муваффақиятли тажрибаларини форсий ғазалларида ҳам татбиқ этган ва бунда ҳам юксак натижаларга эришган».²⁰

Иккинчи бобнинг тўртинчи фаслида «**Қитъа ва рубойларнинг поэтик хусусиятлари**» таҳлилга тортилган. Бизнинг кузатишларимиздан маълум бўлишича, «Девони Фоний»даги рубойлар икки йўл билан яратилган. Девондаги рубойларнинг асосий қисми бевосита форсий тилда ёзилган. Баъзи тўртликлар эса ўзбек тилидан таржима қилинган. «Ғаройиб ус-сиғар»даги қуйидаги бир рубойда ҳижрон туйғуси фавқулудда кўтаринки шаклда тараннум қилинади:

Ҳажрингда менинг сабрима жуз нуқсон йўқ,
Кўнглум аро ғайри нолау афғон йўқ,
Жонимға ҳаёт умиди худ макон йўқ,
Йўқ, йўқ, сабр йўқ, кўнгул йўқ, жон йўқ.

¹⁸ Кўрсатилган манба. 142-бет.

¹⁹ Давлатов О. Фонийнинг мухтараъ ғазаллари / ЎзАС, 2013. № 47.

²⁰ Кўрсатилган манба.

Рубоий форсийда бундай таржима қилинган:

Эй, бе ту маро ба сабр жуз нуқсон не,
Дилро зи ғамат жуз алами ҳижрон не,
Жонро ҳам ғайри меҳнати ҳирмон не,
Не-не, сабр нею дил не, жон не.

Шоир таржимада оригиналдаги рубоийнинг фақат мазмунини эмас, шаклий белгиларини ҳам деярли тўла сақлашга ҳаракат қилган. Навоийнинг «Омад ба мани хаста зи дилбар қоғоз» сатри билан бошланадиган форсий рубоийси ҳам ўзбек тилидаги «Номангки, тириклигимда улдур матлуб» деб бошланадиган тўртлигининг эркин таржимасидир.

Навоийгача форсий тилда тарсели рубоийлар айтилмаган. Навоий биринчи бўлиб бу санъатни рубоийда ишлатган. Навоий фақат форсий рубоийларида эмас, балки туркий рубоийларда ҳам биринчи бўлиб тарсеъ санъатини маҳорат билан қўллайди²¹.

Навоий ҳар икки тилда ҳам рубоий жанрини янги фикр, туйғу, янги образлар, гўзал бадий санъатлар билан бойитди.

Улуғ шоирнинг “Девони Фоний”даги форсий рубоийлари ҳажм эътибори билан ҳам туркий рубоийларидан фарқ қилади. «Хазойин ул-маоний»да 133 та рубоий мавжуд бўлса, форсий девондан эса 72 та рубоий ўрин олган. Демак, Навоий рубоий шаклидан форсий тилда ҳам кенг фойдаланган.

Форсий қитъаларда шоирнинг маънавий-ахлоқий қарашлари, шахсий кузатишлари билан бир қаторда шеър ва шоирлик ҳақидаги фикрлари ҳам ўз ифодасини топган. Шоир шеърият масалалари юзасидан сўз юритар экан, етук адабиётшунос олим сифатида шеъриятга баҳо беради. Улуғ шоир баъзи қитъаларида форсий ва туркий шеърлари ҳақида, айникса, татаббулари хусусида ажойиб фикрлар баён этади:

Татаббуъ кардани Фонӣ дар ашъор,
На аз даъвию на аз худнамоист.
Чу арбоби сухан соҳибдилонист,
Муродаш аз дари дилҳо гадоист²².

Учинчи боб «**Туркий ва форсий тиллардаги назиралар**» деб номланиб, икки фаслдан таркиб топган. Бобнинг биринчи фасли «**Шоирнинг икки тилдаги шеъриятида мавзу, ғоялар талқини ҳамда шаклий унсурлардаги уйғунлик ва муштараклик**» деб номланган. Алишер Навоий кўп ҳолларда ўз кечинмаларини фақат бир тилда эмас, балки худди шу ҳолат ва шу кайфиятни ҳар икки тилдаги ажойиб сатрларда ҳам ифодалаб, ўз кечинмаларидан, мулоҳазаларидан ва фалсафий қарашларидан форсийзабон халқларни ҳам баҳраманд қилишга эришди.

Кўзғади оҳим сўнғак бирла тани ғамнокни,
Ел совурди бир овуч туфроғ ила хошокни²³.

²¹ Бу ҳақда қаранг: Исоқов Ё. Тарсе. \\Ўзбек тили ва адабиёти, 1971. №4.

²² Кўрсатилган манба. –Б. 29.

Мазкур ғазал «Ғаройиб ус-сиғар»дан ўрин олган. «Девони Фоний»да шу ғазалга кўп жиҳатдан яқин бўлган, шу вазн (рамали мусаммани маҳзуф), қофиялар тизими қарийб айнан такрорланган форсий ғазал мавжуд. Иккала ғазал ҳам етти байтдан иборат, икковида ҳам «гамнок», «чок», «афлок», «тарёк», «нок» сўзлари қофия сифатида келади.

Ғар парда андозад маҳам он рўйи оташнокро,
Сўзам ба оҳи оташин нўҳ пардаи афлокро.²⁴

Маълум бўлишича, «Хазойин ул-маоний»дан келтирилган юқоридаги ғазал ҳам Амир Хусрав Дехлавийга татаббуди. Навоий бу шоир ғазалига ҳам ўзбекча, ҳам тожикча татаббуъ битган. Ўзбекча ғазалларга алоҳида сарлавҳа қўйилиб, у кимга татаббуъ экани кўрсатилмаган, «Девони Фоний»да эса шоирнинг ўзи буни таъкидлаб ўтган.

Кузатишларимиздан аёнлашдики, мазкур ғазал ва «Ғаройиб ус-сиғар»нинг 616-ғазали ўртасида жуда кўп ўхшашликлар кўзга ташланади. Ғазаллардаги асосий мавзу ҳам ишқ. Ёр ўша-ўша зулмкор, ошиқ эса озурдахол. Туркий ғазалда ишқ тиғи ошиқ кўксини чок этса, мазкур «вазифа»ни форсий ғазалда ёр кулоҳи бажаради. Гўзалнинг тенгсиз қадд-қомати ҳар иккала ғазалда ҳам васф этилади: туркий ғазалда ошиқ ёр қадди гўзаллигидан ҳайрат бармоғини тишласа, форсий ғазалда одамлар тугул, фаришталар ҳам бу гўзалликдан «алҳазар» деб юборади. Аммо Навоийнинг туркий ғазалини форсий ғазалнинг айнан таржимаси деб бўлмайди. Навоий туркий ғазалда **тадриж санъати** воситасида ошиқнинг чеккан оҳи дастлаб ўз вужуд-у суюқларини, кейин юлдузлар ва фалакни ўртади, деса, форсий ғазалда эса тўғридан тўғри ошиқнинг оҳи тўққиз фалакнинг пардасини куйдиришини айтади. Туркий ғазалда ёрга нисбатан «қуёш», «кофири бебок» истиоралари ишлатилган. Форсий ғазалда эса маъшуқа «рўйи оташнок», «кажжулаҳ», «сиймбадан» сифатида таърифланган. Навоий ғазалида мусулмон, зоҳид образи учраса, Фонийда муршид (пир) образи бор.

11 байтдан иборат ҳазажи мусаммани солим вазнида ёзилган «Ғаройиб ус-сиғар»нинг 2-ғазалида²⁵ Илоҳий ҳусн барча мавжудот ва ҳодисотнинг асоси –мабдаи сифатида таърифланади. “Девони Фоний”да шу ғазалга кўп жиҳатдан яқин бўлган, шу қофиялар тизими қарийб такрорланган форсий ғазал мавжуд²⁶. Шоирнинг «**Бор эди**»²⁷ радифли туркий ғазалига форсийдаги «**Доштам**»²⁸ радифли ғазали ҳар жиҳатдан ҳамоханг, ўхшашдир.

«Хазойин ул-маоний» ва «Девони Фоний»да бир-бирига ўхшаш бундай ғазаллар, рубоийлар, қитъалар кўпчиликини ташкил этади. Биз уларни

²³ Навоий Алишер. Мукамал асарлар тўплами. 20 томлик. 3-том. Ғаройиб ус-сиғар. –Тошкент:Фан, 1988. –Б. 471.

²⁴ Навоий Алишер. Мукамал асарлар тўплами. 20 томлик. 18-том. Девони Фоний. –Тошкент:Фан, 2002. –Б. 16.

²⁵ Навоий Алишер. Мукамал асарлар тўплами. 20 томлик. 4-том.–Тошкент:Фан, 1989. –Б. 449.

²⁶ Навоий Алишер. Мукамал асарлар тўплами. 20 томлик. 18-том. Девони Фоний. –Тошкент:Фан, 2002. –Б. 10.

²⁷ Навоий Алишер. Мукамал асарлар тўплами. 20 томлик. 4-том.–Тошкент:Фан, 1989. –Б. 448.

²⁸ Навоий Алишер. Мукамал асарлар тўплами. 20 томлик. 19-том. Девони Фоний. –Тошкент:Фан, 2002. –Б. 312.

тўпладик. «Алишер Навоийнинг туркий ва форсий тилдаги назиралари» номи билан уларни келгусида нашр этиш ниятидамиз.

Тадқиқотнинг иккинчи фасли «Навоийнинг форсий ва туркий шеърлятида ирфоний ғояларнинг бадий талқинларидаги ўхшашлик» деб аталади. Алишер Навоий икки тилдаги ғазалларининг кўпчилигида фақрлик улуғланади, бақони истаган киши аввало фано бўлиши зарурлиги уқтирилади:

Бирор етти сангаким ўзлуги даштини тай қилди,
Бақо истар киши аввал керак қилса фано пайдо²⁹.

Мазкур байтда «Кимки ўзининг фонийлигини билса, Раббининг боқийлигини билади» ва «Фарқлик менинг мадори ифтихоримдир ва қиёмат кунида мен унинг-ла фахр этурман» ҳадисларининг мазмуни ўзлаштирилганлигини пайқаш қийин эмас.

Нафс хор этмиш Навоийни, азиз эт фақр бирла,
Эй жалолу раҳматингдан гар залилу гар муаззаз.

Форсий девондан келтирилган куйидаги мисраларда ҳам мазкур ғояга ҳамоҳанг бадий талқинга гувоҳ бўламиз:

Чу саркашест тариқи риё, сари Фоний,
Шавад ба дайри фано хоки остон, ё Раб³⁰.

Мазмуни: Эй Раббим, риё йўли –ўжарлик йўли, шунинг учун
Фонийнинг боши фано дайрининг остонасида тупроқ бўлсин.

Хизр, Нух, Исо, Сулаймон, Қорун номи билан боғлиқ Куръоний қиссаларга мурожаат орқали Мир Алишер ғазалларида талмеҳ санъати қўлланган. Бундай майлдан кузатилган бош мақсад Оллоҳ таолонинг мислсиз куч-қудратини кўрсатишдан иборатдир. Бу бадий тимсоллар остида «Ҳақ–Инсон» муносабатлари жуда юксак санъат билан яшириниб келади.

Заҳри фироғингдин қаю ошиққи бўлди талхком,
Нўши висолинг етмаса, Исо анга топмас даво³¹.

Шунга ўхшаш ифода услубини «Девони Фоний» мисраларидан келтираамиз:

Чун Масиҳо руҳбахшон бошад он жо аз нафас,
То ба иззат дар бисоташ неҳ нафасро, дор пос³².

Мазмуни: Исо сингари у ерда нафасидан жон бахш этувчилар бор,
Унинг бисотига иззат билан оёқ босу нафасингни сақла.

Исо алайҳиссалом даврида табобат илми шундай даражада тараққий қилган эканки, биронта ҳам дард давосиз ҳисобланмаган эмиш. Исо мўъжизавий нафаси билан ўликларга жон бахш этиб, бу жараёнга қувват берган экан. «Оли Имрон» сурасининг 49-оятда шундай хабар берилади: «Мен (ўзимнинг Ҳақ пайғамбар эканлигим ҳақида) сизларга

²⁹ Навоий Алишер. МАТ. Бадоеъ ул-васат. –Тошкент : Фан, 1990. –Б.199.

³⁰ Навоий Алишер. МАТ. 20 томлик. 6-том. Фавойид ул-кибар. –Тошкент : Фан, 1990. –Б.120.

³¹ Навоий Алишер. МАТ. 20 томлик. 5-том. Бадоеъ ул-васат. –Тошкент : Фан, 1990. –Б.69.

³² Навоий Алишер . МАТ. 20 томлик. 19-том. Девони Фоний. –Тошкент : Фан, 2003. –Б.82.

Парвардигорингиздан оят –далил келтирдим: Мен сизларга лойдан куш тимсолини ясаб унга туфласам, у Оллоҳнинг изни-иродаси билан ҳақиқий куш бўлади. Ва яна кўр, пес касалларини тузата оламан ва Оллоҳнинг изни билан ўликни тирилтираман ҳамда сизларга ейдиган ва уйларида сақлайдиган нарсаларингизни айтиб беришга қодирман. Агар мўмин бўлсангизлар, албатта бу ишларда сизлар учун аниқ оят –далиллар бордир». Яъни агар Оллоҳ бу кароматни унга ато этмаганида, ҳайратли мўъжизалар сирини очишни хоҳламаганида, Исонинг қўлидан бир кишига ҳам шифо бериш келмасди. Мавжудотдаги барча ажойиботлар Оллоҳнинг амридадир. Юқоридаги таҳлиллардан маълум бўладики, улуғ шоирнинг ҳар иккала тилдаги ғазалларида наинки ғоявий мазмун, балки бадиият жиҳатдан ҳам уйғунлик устувордир.

Тўртинчи боб **«Навоий-Фоний қасидаларининг ғоявий-бадий хусусиятлари»** деб номланиб, тўрт фаслни ўз ичига олади. Бобнинг биринчи фасли **«Шарқ қасидачилиги ва Навоий-Фоний қасидалари»** деб номланган.

«Ситтаи зарурия»да мусулмон минтақа халқлари адабиётида шаклланган қасидачилик анъанасининг барча талаблари ўзининг ижодий тажассумини топган. «Ситтаи зарурия» таркибидаги ҳар бир шеър мустақил, айни пайтда яхлит маъно занжирига эга қасидалар туркумидир. «Ситтаи зарурия» қасидалари ўзаро бир-бирига бовастадир. Яъни, 1-қасида илоҳий тавҳид – олам ягоналиги, Ягона абадий ва азалий борлиқ, Ягона Парвардигорнинг қудрат ва азимати, заррадан коинотгача жамики олам ишлари, ўзгаришлар, ҳаракатларни бошқариб, Ўз қудратини намойиш этиш мадҳ этилса, 2-қасидада олам меҳвари Пайғамбар (САВ)нинг муборак меърожи, унинг дийдорига собит-у сайёра, арш-у курси, ой-у қуёш муштоқ-мунтазирлиги, малакларнинг Расули акрамни шод кутиб олиши, Парвардигор билан мулоқот тасвирланади; 3-қасидада фақр ва салтанат ўзаро қиёсланиб, фақрнинг улуғлиги, устуворлиги исботланади; 4-қасидада дунёнинг бебақо ва бевафолиги, фалак зулми тилга олиниб, одамларнинг ана шу ўткинчи, фоний дунёга меҳр қўмай, охират сари ўзларини чоғлаб бориши, руҳий-маънавий юксалишга эътибор қилиши кўрсатилади; 5-қасидада жаннатдан бадарға бўлган Одам Ато фарзандлари бани башарнинг чин инсонийлик – Комил инсонга хос бўлмаган нохуш ва номуносиб ахлоқий белгилари, нафс йўлида қилган ножоиз ишлари танқид қилинади ва 6-қасидада ана шу нуқсонлардан қутилишнинг йўли тариқат экани, тасаввуф ва тариқат – Комилликнинг бош йўли экани батафсил тушунтирилади.

Хуллас, олти қасиданинг ҳаммаси ўзаро боғлиқ мавзуларда яратилган бўлиб, бунда боғловчи бош мавзу илоҳиёт ва илоҳиётга яқинлаштирувчи комиллик тараққиёти ҳақидаги ғоялардир. Туркум таркибидаги олти қасидадан тўрттаси – «Тухфат ул-афкор» Амир Хусрав Дехлавийнинг «Дарёи аброр» қасидасига, «Кут ул-қулуб» Анварий қасидасига, «Минҳож ун-нажот» Хоқоний ва Анварий қасидаларига, «Насимул ул-хулд» эса Хоқоний

қасидасига жавоб, татаббуъ тарзида ёзилган. Алишер Навоий бу машҳур қасидаларнинг мавзуи ва шаклини сақлаган ҳолда, уларни мазмунан ривожлантириб, янги ғоялар, фикрлар, адабий санъатлар орқали тўлдирган, янги руҳдаги қасидаларни вужудга келтириб, ўз санъати ва маҳоратини намойиш этган. Шу асосда «Ситтаи зарурия» яхлит бир туркум асарлар қиёфасини олган.

Бобнинг иккинчи фасли **«Қасидаларнинг илоҳий-исломий сарчашмалари»** деб номланган. «Ситтаи зарурия» ва «Фусули арбаа» мисраларидаги ғоялар ва ояти карималардаги моҳият бир-бирига тўқис ҳамохангдир. Алишер Навоий тафаккурида устувор ўргашган Қуръони карим таълимоти, унинг юксак инсонпарварлик ғоялари улуғ шоир асарларига ҳаётбахш руҳ ҳадя этиб турибди. Зеро, илоҳиёт ва илоҳий олам кудратига умид боғлаб, унга сиғиниб яшаган улуғ шоир фақатгина яхшилик ва эзгуликка чорловчи илоҳий китоб оятларини асарлари маъзига сингдириш билан барча мавжудотлардан олий қилиб яратилган ҳазрати инсонни, унинг дарди, ташвиши, руҳияти ва маънавиятини куйлашни ҳамма нарсадан устун қўяди. Инсонни ўрганиш ва поклаш, нуқсонлардан холи ҳолда тасаввур этиш, унинг маънавий камолотини ўйлаш улуғ мутафаккир Алишер Навоийнинг олий орзуси эди. Улуғ шоир чинакам инсонийликни айнан илоҳийликда, илоҳий файздан баҳрамандликда кўради. Қуръони Каримда бир неча ўринда инсон Худонинг ердаги халифаси, у энг мукаррам зот, махлуқотнинг гултожи, дея таърифланади. Шоир инсоннинг ана шу улуғ шарафга чинакамига муносиб бўлишини истайди. Ҳазрат Навоий ижодининг оламшумул аҳамиятини таъминловчи асосий омиллардан бири ҳам унинг ислом маънавий хазинасидан, тасаввуф илмидан баҳраманд бўлиб, Комил инсон ҳақидаги ширин орзуларни улуғлашидадир.

Учинчи фасл **«Ситтаи зарурия»: анъана ва ўзига хослик»** деб аталади. Шарқ мумтоз адабиётида Аллоҳ ва олам алоқадорлиги, боғлиқлиги талқинига бағишланган жуда кўп асарларда тўрт фасл, тўрт унсур, тўққиз фалак, ўн икки бурж каби мавзулар узвий кетма-кетликда тасвирланади. Бу «Ситтаи зарурия»нинг бой илоҳий ва адабий сарчашмалар заминидан юзага келганидан далолат беради.

Алишер Навоий Оллоҳ-Олам алоқадорлигининг барча сабабларини Аттор «Илоҳийнома»да санаб ўтган руҳнинг олти жиҳатига тегишли деб билади. Бу олтилик тизими таркибий қисмлари ўз навбатида яна бир неча олтилик тизимига бўлинади, яъни Инсон ва Коинот, Инсон ва Мавжудот, Инсон ва Илоҳнинг ўзаро боғлиқлиги олам олти илоҳий кун маҳсули («Рух ул-қудс»да бу хусусда маълумот берилади), олти «нодир жиҳати коинот ва фақр рукнлари («Айн ул-ҳаёт» ва «Тухфат ул-афкор» қасидасида бунга кўпроқ урғу берилади), олти иймон аркони таркибий қисмлари («Қут ул-қулуб»да аркони иймон шартлари кенг изоҳланади), жисм қафасида руҳ соғлом тараққий этишининг олти тиббий асоси («Минҳож ун-нажот»да бу масалага доир асосли ишоралар бор), намоз фароизидаги олти хориж ва

дохил фарзлар («Насим ул-хулд» ва «Қут ул-қулуб»)да бу масалалар тасвирига кенгроқ аҳамият берилган) бир-бирига боғлиқ равишда бир илоҳий моҳиятга бориб тақалади ва шу тариқа олтилик тизими– «Ситтаи зарурия» шаклланади. Бу олтиликларнинг барчаси умумий бир илоҳий мақсадга–одам жисми қафасидаги руҳни Мутлақ Руҳ томон тараққий этиб боришини таъминловчи узлуксиз тадрижий жараёнга хизмат қилади.

Охирги бобнинг тўртинчи фаслида «Ситтаи зарурия»да **қофия, вазн, ташхис**” масалаларига дахл қилинди. Қасида ёзишнинг қийинчилиги бу жанрнинг қатъий қофиялаш талаби ҳамдир. «Ситтаи зарурия» қасидалар туркуми ана шу юксак талабга тўлиқ жавоб бера олади. Масалан, туркум таркибидаги биринчи қасидадаги 133 қофиядош сўзлар (чунки қасида 132 байтдан иборат) байт маънолари ва умуман асар мазмунига мувофиқ бўлиб келган. Улардан иккитаси такрорланган. Чунончи, «сафо» – 2 марта (44- ва 78- байтларда), «саҳо» – 2 марта (39- ва 77- байтларда) қайтарилади. Бироқ бу сўзлар ҳар гал янги маъноларда қўлланилганки, бу такрорлар деярли сезилмайди. Қасидада Алишер Навоий қофия воситасида ўз ўқувчиси диққатини байтлардаги энг муҳим фикрларга жалб қилади. Масалан, шоир Баҳор манзараларининг гўзал тасвирини беришда сўзларнинг маънавий теранлиги ва оҳангдорлигига катта эътибор берган. Баҳорги боғ жилосини, ундаги табиий ҳолатларни ифодалашда улуғ шоир *эхъё, губро, намо, гизо, дунё, боло, зебо, шайдо, саҳбо, саҳо, раъно, маъво, дебо* каби қофиядош сўзларни келтирса; Меърож воқеасини тасвирлашда эса *асро, авъадно, баҳо, хо, зарро, Мусо, худо, ифшо, ҳаққо* каби сўзларни қўллайди. «Тухфат ул-афкор»да эса 100 та қофиядан фақат 4 таси такрорланган. Қофиядош сўзлар такрор бўлса ҳам, бошқа-бошқа маъноларда келган. Қасидада «сар» 4 марта, «бар» 3 марта, «дар» ва «роҳбар» 2 мартадан такрорланган. Аммо бу сўзлар ҳар гал янги маъноларда қўлланилганки, бу такрорлар деярли сезилмайди. Масалан, «сар» сўзи – бош оғриғи, бошида, чаённинг боши, бошдадир маъноларини ифодалаб келган. Ҳар қайси мисра, байтдаги қофиядош сўзларда шоирнинг ғоявий-бадиий нияти ўз тажассумини топган.

«Руҳ ул-қудс» қасидаси арузнинг ҳазажи мусаммани маҳфуз, «Айн ул-ҳаёт» ва «Тухфат ул- афкор» рамали мусаммани мақсур, «Минҳож ун -нажот» ва «Насим ул-хулд»эса ҳазажи мусаммани мақсур баҳрида битилган.

«Руҳ ул-қудс» қасидасида олам ва одам сирлари ташхис санъати асосида ёнма-ён талқин этилган Қасидада мазкур (ташхис) маънавий санъатни кенг қўллаш орқали Илоҳ ва инсон, Холиқ ва махлуқ, табиат ва шахс бирлигига алоҳида аҳамият берилган.

ХУЛОСА

1. Навоийнинг форсий меросини Давлатшоҳ Самарқандий («Тазкират уш-шуаро»), Абдурахмон Жомий («Нафоҳат ул-унс»), Сом Мирзо («Тухфаи Сомий»), Ризо Қулихон Ҳидоят («Мажма ул-фусаҳо»), Ҳусайн Воиз Кошифий («Тафсири форсий»), Абдуллоҳ Хотифий, Камолиддин Биноий,

Гиёсиддин Хондамир каби форс тазкиранавис, шоир ва тарихчилари жуда юксак баҳолаган ва тақдирлаган эди.

2. Алишер Навоийнинг «Девони Фоний» асари билан танишиб чиққан киши ўн бешинчи асргача ҳам, ўн бешинчи асрда ёки ундан кейин ҳам ҳеч бир шоирда учрамаган бир ҳолатнинг гувоҳи бўлади. Чунки на тожик шоирлари ва на ўзбек шоирларидан бирортаси ўтмишда ўз девонидаги ғазалларнинг ҳар бирига алоҳида сарлавҳа қўйиб чиқмаган. Қайси ғазали қайси шоирга татаббуъ эканини алоҳида ажратиб кўрсатиб ўтирмаган. Алишер Навоий эса адабиётимиз тарихида биринчи бўлиб бу ишни бажарган.

3. Алишер Навоий татаббунависликни адабий йўналиш даражасига кўтарди ва бу билан ўзига хос анъана яратди. Шу билан бирга асос қисмини татаббуъ ғазаллар ташкил этган «Девони Фоний»ни тартиб берди. Татаббуъ ёзишга киришган шоир устозлари даражасида қобилияти борлигини, ўша шаклда, ўша мотивда шеър айтишга ўзининг қодир эканлигини намойиш этади³³. Ҳазрат Навоий татаббуъ битган ғазаллари руҳини сақлаган ҳолда шу руҳни улуғ устозлари савиясида гўзал ифода эта олиш, оҳорий образлар ярата олиш, ўзига хос поэтик мушоҳада юритиш маҳоратини ўз татаббуларида намоён қила олди. Адабий таъсир ва ижодий ҳамкорлик маҳсули сифатида яратилган пайравлар татаббунависларнинг чуқур билим, катта ижодий куч, маҳсус тайёргарлик, адабий ижодий тажрибага эга бўлганлигидан далолат беради. Навоийнинг татаббулари шу жиҳатдан характерлидир. Шоир яратган татаббулар тақлид ва такрордан холи, янги фикр ва тасвирларга бой.

4. Фоний Хожа Ҳофизни ғазал бўстонида энг буюк ва бетакрор шоир деб билиб, унинг ғазалларини бошқалардан устун кўрган. Шунинг учун 554 форсий ғазалининг 237таси Ҳофизга татаббудир. Фонийнинг таъбига ўша ғазаллар манзур тушган ва уларда баён этилган мазмун, образ, бадий ифода ҳамда ирфоний ғоялар Фонийга маъқул бўлган ва шу сабабли улар оҳангида ғазал яратишга интиланган.

5. Хожа Ҳофиз ғазаллари қанча шуҳрат қозонган бўлса, уларга боғланган Фоний татаббулари ҳам шунча машҳур бўлиб, улар форс-тожик ва ўзбек адабиёти тарихида кучли, бақувват ва оригиналга ўхшаган татаббуъ мактабининг ривожланишига муҳим омил сифатида хизмат қилади. Фоний татаббулари ҳофизона оригиналдан қолишмайди ва улар қаторида оригиналлик хусусият касб этган. Ҳофиз ғазалларининг бетакрор оҳорли ғоялари асрлар оша қанча давом этиб, мухлисларни мафтун этиб келаётган бўлса, Фоний татаббулари орқали бу жараён янада қанот қоқиб, ҳофизона мазмунларнинг ёйилиши ва парвозига куч-қувват бахшида этган.

6. Навоий, қаердаки, шоир **Дехлавий** ва унинг ижоди ҳақида зикр қилса, унга параллел равишда **ишқ** сўзига урғу беради. Хусусан, тасаввуфий талқинларда ҳам бир томондан **Жомийдаги орифона руҳ** сезилса, иккинчи томондан **Ҳофиздаги риндона кайфият** мотивлари кўзга ташланиб

³³ Саломов Ф., Комилов Н. Дўстлик ришталари. –Тошкент: Ёш гвардия, 1990. –Б.101.

туради. Учинчидан, энг асосий ҳисобланган Ишқ мавзуси ва уни тасвирлаш услубида Хусрав руҳи сезилиб туради.

7. Алишер Навоийнинг татаббуларини ўрганиш жараёнида шуни кузатдикки, шоир баъзи ғазалларга маъно ва мазмун (ғояси, мавзуи, образлари), шакл белгилари (вазн, қофия радиф) жиҳатидан ўхшатма тарзида татаббуъ битган бўлса, баъзиларининг вазн, қофия ва радифи сақланган ҳолда мазмуни эркин, шеърий санъатлар чуқур ишланган маснуъ татаббулар ёзади, баъзи ғазалларга эса мазмунга катта эътибор берган ҳолда вазн ва радиф янгиланган, шакл ўзгача матбуъ татаббулар ижод қилади. Навоий салафлари қўллаган тимсоллар, адабий анъаналардан усталик билан фойдаланиб, гоҳо татаббу қилинаётган асар сўзлари чегарасидан чиқмай, янги мазмун ифода этади, гоҳо янги қофия, янги сўзларни ишга солади, гоҳо матлада асос ғазалдан унча узоклашмайди, гоҳида матладан узоклашиб кетади-ю мақтада шоирнинг ўз мисраларини тазмин қилиб, яна унга қайтиб келади.

8. Ўзига хос услубда, мустақил ёзилган ғазаллар Фоний девонида «Мухтараъ» ёки «Ихтироъ» номи билан белгиланган. «Девони Фоний»га кирган ғазалларни иккита катта туркумга бўлиш мумкин. Биринчи туркум шоирнинг татаббуълари, иккинчи туркум эса ўз замонидан шикоят руҳида ёзилган, насиҳат характериға эға бўлган «ихтироъ» характериғади ғазаллардир. Бу орқали «улуғ шоир, биринчидан, яратган татаббулари кимнинг ғазалиға боғланганини махсус қайд этди. Иккинчидан, татаббунавислик жараёнида мухтараъ ва ихтиро яратиш анаъанасини бошлаб берди. Учинчидан, бошқаларнинг ғазалларига татаббуъ ёзиш билан бирға, ўз ғазалларига ҳам татаббуъ битиш анъаналарини юзаға келтирди. Тўртинчидан, бир шоир ғазалиға татаббуъ боғлар экан, бошқа шоир услубидан фойдаланиш мумкинлигини намойиш этди. Бешинчидан, татаббунависликда шакл ва мазмун унсурларини алоҳида-алоҳида олиб ривожлантириш мумкинлигини кўрсатиб берди».³⁴ Аслини олганда эса, Навоий у ёки бу шоирға издошлик қилиб, татаббуъ ёзиш баҳонасида шаклан гўзал ва бадий юксак ғазаллардаги «ижодий янгилик ва топилмаларни ривожлантиришни мақсад қилиб»³⁵ қаламининг кудратини намоеън этган.

9. Фонийнинг мухтараъ ғазалларида кўзға ташланадиган янгиликларидан яна бири шуки, у халқ тилида мавжуд, аммо ўша давр ёзма адабиётида қўлланилмайдиган сўзларни дадиллик билан қўллаб, шеъриятни лексик жиҳатдан ҳам бойитган. Навоийнинг туркий тилда ёзган асарларининг луғавий бойлиги тенгсиз эканлигини олимларимиз аллақачон исботлашган. Маълум бўладики, Навоий-Фоний туркий асарларида қўллаган

³⁴ Файзуллоев Б. Ўзбек шеъриятида татаббуъ тарихи ва маҳорат масалалари. НДА. –Тошкент, 2002. –Б. 12-13.

³⁵ Давлатов О. «Девони Фоний»: анъана ва ижодий фардият // «Алишер Навоий ижодий меросининг умумбашарият маънавий-маърифий тараққиётидаги ўрни» мавзуидаги 2-анъанавий халқаро илмий-амалий конференция материаллари. –Тошкент: O'zbekiston, 2018. –Б.98.

муваффақиятли тажрибаларини форсий ғазалларида ҳам татбиқ этган ва бунда ҳам юксак натижаларга эришган»³⁶.

10. Фоний ғазалларининг мавзулари доирасига назар ташласак, унда куйидаги мотивлар яққол кўзга ташланади: Аллоҳ Таоло ва унинг хусни жамолини мадҳ этувчи –васф ғазаллар, илоҳий ишқни мадҳ ва талқин этувчи ғазаллар, айрилиқ мотивидаги ғазаллар, мажозий ишқни куйловчи ғазаллар, табиат гўзаллигини кашф этувчи ғазаллар, табиат манзаралари билан руҳий олам уйғунлигини очувчи ғазаллар, дўст-ёрлик муносабатларига бағишланган ғазаллар, ижтимоий адолат мавзудаги ғазаллар, май тавсифига бағишланган ғазаллар, замондан шикоят руҳида ёзилган ғазаллар. Девонда бу ғазаллар *«Наът»*, *«Мухтараъ»*, *«Татаббуъ»*, *«Мавизаъ»*, *«Дар тавр»*, *«Дар ҳамон услуб»*, *«Айзан»* сингари сарлавҳалар билан берилган.

11. Навоийгача форсий тилда тарсели рубоийлар айтилмаган. Навоий биринчи бўлиб бу санъатни рубоийда ишлатган. Навоий ҳар икки тилда ҳам рубоий ва қитъа жанрини янги фикр, туйғу, янги образлар, гўзал бадий санъатлар билан бойитди. Навоий рубоий ва қитъалари буюк шоирнинг теран файласуф, ўз даврининг кўзи ва қулоғи бўлган улкан мутафаккирлигини кўрсатувчи муҳим бадий ҳужжатлар сифатида ҳам жуда қимматлидир. Навоий рубоий ва қитъа шаклидан форсий тилда кенг фойдаланган. Шоир ўзининг ишқий, фалсафий, ахлоқий мазмундаги ажойиб рубоий ва қитъалари билан форс-тожик рубоийчилиги ҳамда қитъачилигининг ривожланишига ҳам самарали хиссасини қўшган. «Девони Фоний»даги рубоийлар икки йўл билан яратилган. Девондаги рубоийларнинг асосий қисми бевосита форсий тилда ёзилган. Баъзи тўртликлар эса ўзбек тилидан таржима қилинган.

12. Навоийнинг форс-тожик тилидаги шеърлари ўзининг ғоявий-эстетик тамойиллари, мавзулар олами ва бошқа бир қатор хусусиятлари билан ўзбекча шеърларига тўла ҳамоҳангдир. Шоирнинг ҳар икки тилда яратган шеърлари қиёсий ўрганилганда унинг форсийдаги шеърлари ҳам юксак бадий маҳорат билан ёзилгани яққол кўриниб туради. Навоий-Фонийнинг икки тилдаги баъзи ғазаллари бир-бири билан узвий боғланган бўлиб, бири иккинчисини тўлдиради. Шоирнинг икки тилдаги бир-бирига ўхшаш ўндан ортиқ ғазалларини кузатиш натижасида улардаги мавзу ва ғоялар олами, шаклий унсурлар, тасвирий воситалар, тимсоллар муштараклигига яна бир қарра гувоҳ бўлдик. Шоирнинг икки тилдаги шеърларини қиёсий ўрганиш ижодкорнинг ижод лабораториясига янада чуқурроқ назар ташлашимизда бизга қўл келади. Ҳар икки тилдаги шеърларни қиёсий ўрганиш эса бу ҳақда жуда қимматли маълумотларни беради. Шоир лирикасини янада кенгрок микёсда ўрганишда, ижодининг янги-янги қирраларини кашф этишда бизга кўмаклашади.

13. Алишер Навоий кўп ҳолларда ўз кечинмаларини фақат бир тилда эмас, балки худди шу ҳолат ва шу кайфиятни ҳар икки тилдаги ажойиб

³⁶ Кўрсатилган манба.

сатрларда ҳам ифодалаб, ўз кечинмалари, мулоҳазалари ва фалсафий қарашларидан форсийзабон халқларни ҳам баҳраманд қилишга эришди.

14. Алишер Навоий ҳар икки тилдаги шеърларида очиқ талмеҳ билан бирга мазкур бадиий санъатнинг яширин кўринишига ҳам тез-тез мурожаат қилинган. Талмеҳ, иқтибос, тафсир каби илоҳий-ирфоний ифода шакли Алишер Навоий туркий ва форсий ғазаллари учун фаол ходисадир. Абдурахмон Жомий ғазаллари учун етакчи ҳисобланган **тазмин** санъати улуғ Навоий ижодида жуда кам учрайди. Улуғ шоирнинг ҳар иккала тилдаги ғазалларида наинки ғоявий мазмун, балки бадиият жиҳатдан ҳам уйғунлик устувордир.

15. «Ситтаи зарурия» асари Шарқ қасидачилиги тамойилларининг юксак талабларига жавоб берадиган мукаммал бадиий асардир. Ҳайрат, ҳиссий тасаввур ва руҳ кучи билан яратилган Алишер Навоийнинг бу қасидалар туркумида Инсон ва Коинот, Инсон ва мавжудот, Инсон ва Илоҳнинг ўзаро боғлиқлиги ва алоқадорлиги, Инсон руҳининг улуғ оламлар бўйлаб сайр этиб, Илоҳ томон кўтарилиши (уруж), инсонийлик даражалари, руҳ тараққиёти даражалари – пок руҳ (руҳ ул-қудс) билан белгиланиши, мавжудотнинг хулосаси ва қаймоғи Комил Инсон инсониятни бошқарадиган Буюк руҳ эканлиги каби исломий-ирфоний, фалсафий ғоялар талқин этилган.

Мазкур туркум таркибидаги ҳар бир қасидада фақру фано улуғланади. «Ситтаи зарурия» қасидаларининг ҳар бири алоҳида хусусият ва услубга эга. Бирида қиёсий ташбеҳлар, бошқасида таҳлилийлик, яна бирида эса тасвирий ва таҳлилий усул етакчилик қилади.

16. Шарқ мумтоз адабиётида Оллоҳ ва олам алоқадорлиги, боғлиқлиги талқинига бағишланган Юсуф Хос Ҳожибнинг «Қутадғу билиг», Носируддин Рабғузийнинг «Қиссаси Рабғузий», Носир Хусравнинг «Рўшнонома» достони, Хусрав Дехлавийнинг «Олам ул-илм» ва Абдурахмон Жомийнинг «Жило ур-руҳ» каби қасидаларида мавзулар узвий кетма-кетликда (йил фасллари, тўрт унсур, тўққиз фалак, ўн икки бурж) тасвирланади. Бу эса мавзулар силсиласи худди шу тизимда яратилган «Ситтаи зарурия»нинг бой адабий манбалар заминида юзага келганидан далолат беради.

17. «Ситтаи зарурия» қасидалар туркумида олтилик тизими таркибий қисмлари ўз навбатида яна бир неча олтилик тизимига бўлинади, яъни Инсон ва Коинот, Инсон ва Мавжудот, Инсон ва Илоҳнинг ўзаро боғлиқлиги олам олти илоҳий кун маҳсули («Рух ул-қудс»да бу хусусда маълумот берилади), олти “нодир жиҳати коинот” ва фақр рукнлари («Айнул - ҳаёт» ва «Тухфат ул-афкор» қасидасида бунга кўпроқ урғу берилади), олти иймон аркони таркибий қисмлари («Қут ул-қулуб»да аркони иймон шартлари кенг изоҳланади), жисм қафасида руҳ соғлом тараққий этишининг олти тиббий асоси (“Минҳож ун-нажот”да бу масалага доир асосли ишоралар бор), намоз фароизидаги олти хориж ва дохил фарзлар («Насим ул-хулд» ва «Қут ул-қулуб»да бу масалалар тасвирига кенгроқ аҳамият берилган) бир-бирига боғлиқ равишда бир илоҳий моҳиятга бориб тақалади ва шу тариқа олтилик

тизими—«Ситтаи зарурия» шаклланади. Бу олтиликларнинг барчаси умумий бир илоҳий мақсадга—одам жисми қифасидаги руҳни Мутлақ Руҳ томон тараққий этиб боришини таъминловчи узлуксиз тадрижий жараёнга хизмат қилади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.27.06.2017. Fil.02.03 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

БЕКОВА НАЗОРА ЖУРАЕВНА

**ЖАНРОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ И ПОЭТИКА ПЕРСИДСКОГО
НАСЛЕДИЯ АЛИШЕРА НАВАИ**

10.00.02 – Узбекская литература

**АВТОРЕФЕРАТ
ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК (DSc)**

Самарканд – 2021

Тема диссертации доктора философии (DSc) зарегистрирована за номером B2017.2.DSc/Fil58 в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещён на веб-странице Научного совета (www.samdu.uz) и Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» (www.ziynet.uz).


Научный консультант:	Эшонкулов Хусниддин Пиримович доктор филологических наук
Официальные оппоненты:	Тухлиев Бокижон доктор филологических наук, профессор Восиева Рухсона Курбоновна доктор филологических наук, профессор Юсунова Дилнавоз Рахмоновна доктор филологических наук
Ведущая организация	Институт узбекского языка, литературы и фольклора


Защита диссертации состоится 17 ноября 2021 года в "10" часов на собрании Научного совета DSc.03/30. 12.2019.Fil.02.03 по присуждению научных степеней при Самаркандском государственном университете, (Адрес: 140104, г.Самарканд, Университетский проспект, 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz), Самаркандский государственный университет, аудитория №105


Диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного университета (зарегистрирована под номером 66). (Адрес: 140104, г.Самарканд, Университетский проспект, 15. Тел: (8366) 239-11-40, факс: (8366) 239-11-40)

Автореферат диссертации разослан "2" ноября 2020 года
(Протокол реестра № 7 от "2" ноября 2020 года).




М.К. Мухиддинов
Председатель Научного совета
по присуждению научных степеней,
д.ф.н., профессор


Х.А. Асланова
Секретарь Научного совета
по присуждению научных степеней,
д.ф.ф. (PhD)


Ш.А. Хасанов
Председатель научного семинара при
Научном совете по присуждению
научных степеней, д.ф.н., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора наук (DSc))

Актуальность и необходимость темы диссертации. В мировом литературоведении особое внимание уделяется освещению вопросов поэтики, поэтической структуры, литературного влияния, традиций, преемственности, художественного мастерства, особенностей создания согласно требованиям девана, жанрового разнообразия на основе произведений определенных авторов. В частности, лирическое наследие великого мыслителя Алишера Наваи, являющееся важной вехой в истории литературы народов Востока, имеет важное значение для определения сущности деванов и их жанров в плоскости современного глобализированного научно-теоретического мышления.

В мировом литературоведении ведутся исследования о том, что специфика каждого поэтического жанра определяется его формой поэтического выражения, системой образов и способом художественной интерпретации действительности. В частности, особое внимание в литературоведении Востока уделяется разработке научно обоснованных концепций о статусе газелей, касыды, рубаи, жанров китъа в классической литературе, этапах их возникновения и развития, раскрытию смысла, образа, метафорического мира, путей изображения и поэтических средств произведений этого жанра на основе персидского наследия Алишера Наваи.

В узбекском литературоведении периода независимости большое внимание уделяется описанию некоторых ранее не вошедших в научный оборот литературных источников классической поэзии, в частности, Персидского наследия Наваи, более широкому изучению поэтических жанров, освещению их идейно-художественных особенностей. «Литература имеет огромное значение в утверждении в нашей жизни благородных ценностей и традиций, в частности, для роста духовно-интеллектуального потенциала, расширения мировоззрения нашего народа, особенно молодого поколения, воспитания гармонично развитых личностей в духе любви и преданности Родине»³⁷. В связи с этим возникает необходимость дальнейшего углубления научных исследований в области персидского литературного наследия Алишера Наваи, выражающего нравственное, просветительское, божественное содержание; выявления в нем воплощения общечеловеческих и национальных идей через газели, касыды, рубаи, китъа; проверки двуязычного мастерства поэта.

Данное диссертационное исследование в определенной степени окажет практическое содействие выполнению задач, отраженных в Указах Президента Республики Узбекистан УП-5850 «О мерах по кардинальному

³⁷ Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёевнинг 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон «Китоб махсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисидаги» қарори // Халқ сўзи. – 2017. – 14 сентябрь. <http://www>.

повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка» от 21 октября 2019 года, УП-4947 «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» от 17 февраля 2017 года, Постановлениях Президента Республики Узбекистан ПК-2789 «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности» от 17 февраля 2017 года, ПК-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» от 20 апреля 2017 года, ПП-2995 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы хранения, исследования и пропаганды древних письменных источников» от 24 мая 2017 года, ПП-451 «О повышении эффективности пропаганды национальной идеи и духовно-просветительской работы» от 25 августа 2006 года, ПП-1271 «О государственной программе «Год гармонично развитого поколения» от 27 января 2010 года, ПП-3271 «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению культуры чтения» от 13 сентября 2017 года, Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан № 124-Ф «О проведении международной конференции на тему «Актуальные вопросы изучения и популяризации узбекской классической и современной литературы на международном уровне» от 16 февраля 2018 года и других нормативно - правовых документах относительно данной сферы деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики Узбекистан. Данное исследование выполнено в рамках приоритетного направления программы развития науки и технологий республики I. «Формирование и реализация системы инновационных идей в социально-правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства»

Комментарии зарубежных научных исследований по теме диссертации³⁸. Проблемы сравнительно-типологического, сравнительно-исторического, биографического исследования источников жизни поэтов и их литературного наследия на основе теоретических и практических исследований литературного источниковедения и текстологии, их контекстуального анализа изучались в ведущих научных центрах и высших учебных заведениях мира. В частности, научные исследования проводились в таких вузах мира как Тегеранский университет (Иран), Российско-Таджикский (Славянский) Университет (Таджикистан), Istanbul Üniversitesi

³⁸Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий тадқиқотлар шарҳи <https://litva.info.Book.page-75>, <https://bulletin-history.kaznu>; https://scribble.su/school_literature; <https://dic.academic.ru>, <https://www.istanbul.edu.tr/http://www.washington.edu/>, <http://www.uva.nl/en/home/>, <http://london.ac.uk/>, <http://www.uop.edu.pk/>, www.ivran.ru<http://elm/az/http://elm/az/>, www.navoiy-uni.uz; Edward ALLWORTH. Uzbek literary politics. – London-Paris, 1964. – P. 29; A. Zeki Velidi Toğan. Bugünkü Türk ili: Turkistan ve yakın tarihi. – Istanbul, 1981. – B.501; Janos Eckmann. Harezmi, kıpçak ve çağatay türkçesi üzerine araştırmalar. – Ankara, 1996. – B.209; Philologiae turcicae fundamenta. Wisbaden, Tomum secundum, 1965.

(Турция), Балхский государственный университет (Афганистан), University of Washington Press (США), Институт востоковедения РАН, Казанский государственный университет, Казахский национальный университет (Казахстан), Институт рукописей Национальной академии наук Азербайджана (Азербайджан), Ташкентский государственный университет Узбекского языка и литературы имени Алишера Навои, Институт Узбекского языка, литературы и фольклора АН Республики Узбекистан, Ташкентский государственный институт Востоковедения, Узбекская международная академия ислама, Государственный литературный музей имени Алишера Навои АН Республики Узбекистан и Самаркандский государственный университет (Узбекистан).

В результате исследований в мировом литературном источниковедении и текстологии, направленных на изучение литературного наследия Алишера Навои, в частности его эпосов и газелей, был получен ряд следующих научных результатов. В частности, обобщены сведения о биографии поэта, композиции его произведений, его произведения опубликованы в виде собрания сочинений (Тегеранский университет (Иран), (Институт восточных рукописей в Санкт-Петербурге (Россия), (Z.Bünyadov adına Şərqşünaslıq İnstitutu (Азербайджан), проанализирована лирика поэта (University of Washington Press (США), Istanbul Üniversitesi (Турция), Humbolt University of Berlin (Германия), установлена система новых методологических подходов к проблеме отношения к истории и интерпретации текста в литературных источниках (University of Amsterdam (Нидерландия), (Институт востоковедения РАН (Россия), Казахский национальный университет (Казахстан), Кыргызский национальный университет (Кыргызстан), (Istanbul Üniversitesi (Турция), обосновано достижение фундаментального исследовательского уровня исследований относительно источников классической литературы на основе научно-критического текста (Istanbul Üniversitesi (Турция), Ташкентский государственный институт востоковедения, Узбекский институт языка, литературы и фольклора АН Республики Узбекистан, Государственный музей литературы имени Алишера Навои АН Республики Узбекистан, Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы имени Алишера Навои.

В мировом литературоведении по целостному системному изучению классических литературных источников проводятся по следующим приоритетным направлениям: история текста конкретного произведения и проблема редактирования текста; творческая лаборатория поэта; издательская история литературного произведения; сравнительно-текстовый анализ рукописных источников; составление научно-критического текста определенного произведения.

Степень изученности проблемы. В мировом литературоведении персидское наследие Алишера Навои исследовано такими литературоведами и востоковедами как С.Айний, О.Ф.Акимускин, А.Афсахзод, Е.Э.Бертельс,

Алиаскар Ҳикмат, А.Мирзаев, Р.Ходизода, Курбон Восеъ, И.Брагинский, Ш.Девонаев, Э.Шодиев, Р.Мусулмонкулов, Рукниддин Хумоюн Фаррух, А.Абдукодиров и Марк Тутан. Однако эти исследователи в большей степени опирались на вопросы традиции преемственности³⁹.

В русском востоковедении XIX – XX веков был очевиден особый интерес к личности и творчеству Алишера Навои. Русские востоковеды М.Никитский, В.Бартольд, Е.Бертельс, А.Кононов, А.Боровков, А.Семёнов, М.Салье, А.Якубовский, А.Болдырев создали весомые исследования в этой области⁴⁰.

В советский период отношение к персидскому наследию Навои-Фоний поднялся на новый уровень, благодаря труду таких ученых как А.Фитрат, Хаким Хомидий, Ш.Шомухаммедов, П.Шамсиев, О.Шарафиддинов, Х.Сулаймон, Н.Маллаев, С.Эркинов, Б.Валихужаев, А.Каюмов, А.Хайитметов, Н.Комилов, М.Мухиддинов, Р.Вохидов, Ё.Исхоков, С.Ганиева, И.Ҳаккулов, М.Кодирова, А. Шомухаммедов, Ш.Шукуров⁴¹

³⁹Қаранг: Садриддин Айни. Куллиёт. Ҷилди 11. Китоби яқум.-Душанбе, Нашриёти Давлатии Тоҷикистон, 1963. – 506 с.; Айни, Садриддин. Алишер Навоӣ / Садриддин Айни // Шарқи Сурх, 1941. №1, 2, 3, 4-5; Айни. Алишер Навоӣ. –Душанбе:Нашриёти Давлати Тоҷикистон, 1948. –С.181-182; Бертельс Е.Э. Навоӣ. Опыт творческой биографии. –М.:Л., 1948. С. 108; Бертельс Е.Э. Избранные труды. История персидско-таджикской литературы. – Москва: Наука, 1960; Бертельс Е.Э. Избранные труды: Навоӣ и Джами. – Москва: Наука, 1965; Суфизм и суфийская литература. –Москва: Наука, 1965; И.Брагинский.12 миниатюр. –М., 1966; Брагинский И.С. Ещё раз о проблеме периодизации истории персидской и таджикской литературы. “Народы Азии и Африки”. №6. 1963. –Стр.101; Раджабов М. Абдурахман Джами и таджикская философия XV века. – Душанбе: Ирфон, 1968; Мирзоев А. Фони ва Ҳофиз.-Душанбе: Ирфон, 1966; Мирзоев А. Фони ва Ҳофиз.-Душанбе: Дониш, 1968; Мирзоев А. Алишер Навоӣнинг форс-тоҷик тилидаги мероси ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти, 1972, 1-сон; Мирзоев А. Абдурахмон Жомӣ ва Алишер Навоӣ. – Душанбе: Ирфон, 1968; Мирзоев А. Сездар мақола. –Душанбе: Ирфон, 1977; Мирзоев А. Фони ва Ҳофиз.Тўплам. Навоӣ ва адабий таъсир масалалари.-Т.: Фан. 1968. –Б.53.; Мирзоев А. Девони Фониӣнинг ғоявий хусусиятлари// IX конференция. –Тошкент, 1965; Акимушкин О.Ф. К вопросу о традиции жанра искусственной касыды в персидской поэзии. – Москва: Наука, 1971; Брагинский И.С. Из истории таджикской и персидской литературы. –Москва: Наука, 1972, 524 с.; Афсаҳзод А. Адабиёти тоҷик. – Душанбе: Pleiades publishing inc, 2001. – 304 с.; Афсаҳзод А. Абдурахман Джами. Фатихат уш-шабоб. – Москва: Наука, 1976; Афсаҳзод А.Рузгор ва осори Абдурахмони Жомӣ. – Душанбе: Дониш, 1980; Афсаҳзод А. Навоӣ /Аълоҳон Афсаҳзод // Энциклопедияи адабиёт ва санъати тоҷик. Ҷилди 2. – Душанбе, 1989. С.-405-407; Кашмирӣ, Фони. Мунтахаби ашъор /Фони Кашмирӣ. Ба чоп тайёр-қунанда ва муаллифи муқаддимаву тавзеҳот Шамсулло Девонаев.-Душанбе: Ирфон, 1986. – 238с.; Ҳодизода Р.. Аз гузашта ва ҳозираи адабиёти тоҷик. –Д. 1974; Ш.Девонаев. Фони Кашмири и его творчество. АКД. –Д. 1971; Мирзозода Х. Таърихи адабиёти тоҷик (асрҳои XIII-XV). Китоби 2. –Душанбе: Маориф, 1977, 453 с.;Самад Вали. Пайвандҳои адаби чун омили муҳими инкишофи адабиёт. –Душанбе: Ирфон, 1976; Шадиёв Э. К вопросу об отношении Алишера Навои к персидской-таджикской литературе.Автореферат канд.дисс.-Ташкент, 1965; Шодиев Э. Алишер Навоӣнинг тоҷик адабитига муносабати масаласига доир. –Ленинобод, 1964; Шодиев Э. Алишер Навоӣ ва форс-тоҷик адаблари. –Тошкент:”Ўқитувчи”, 1989.; Шодиев Э. Алишер Навоӣнинг форс-тоҷик тилидаги асарлари.-Тошкент: ФАН, 1990; Шамухаммедов А. Традиция татаббу в творчестве Алишера Навои.-Тошкент: Фан, 1984; Фони, Амир Алишер. Девони форсӣ (мунтахабот ба хуруфи форсӣ) / Амир Алишери Фони. Мураттиб ва муаллифи сарсухан Алии Муҳаммадӣ. – Душанбе: Ирфон, 1993. – 320с.; Сайфуллоев А. Айни / А.Сайфуллоев // Энциклопедияи адабиёт ва санъати тоҷик. Ҷилди 1. – Душанбе, 1988. – 544 с.; Мусулманкулов Р. Персидско-таджикская классическая поэтика. – Москва: Наука, 1989, 240 с.; Хуросонӣ, Алии Муҳаммадӣ. Суханвари зуллисонӣ / Алии Муҳаммадӣ Хуросонӣ // Мехру муштарӣ. – Душанбе: Адиб, 2010. С.185-208; Шодиев Э. Навоӣ татаббуларига оид баъзи мулоҳазалар: “Девони Фониӣ” ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 1997. - № 2; Абдукодиров А. Навоӣ татаббуларига орифона тасвир маҳорати // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 1997. - № 1.

⁴⁰ Қаранг: Халлиева Г.И. XX аср рус шарқшунослигида ўзбек мумтози адабиёти тадқиқи: Филол. фан. док. дисс. автореф. – Тошкент, 2016.

⁴¹ См: Фитрат А. Навоӣнинг форсӣ шоирлиги ва форсӣ девони хусусида. Танланган асарлар. II жилд. Илмий асарлар. –Т.: “Маънавият”, 2000. –Б.3-11; Фитрат А. Форсӣгӯй Навоӣ // Шарқ машъали, 1993, 3-

В годы независимости появился ряд исследований посвященных данной научной сфере. Примером тому могут служить произведения, научные исследования литературоведов А.Қаюмова, Н.Комилова, С.Эркинова, Р.Воҳидова, А.Абдуллаева, Ш.Сирожиддинова, С.Рафиддинова, Э.Очилова, Х.Эшонқулова, С.Сотиболдиевой, Л.Зоҳидовой, Г.Болтаевой, Н.Бековой, О.Давлатовой и Д.Юсуповой⁴².

сон; “Девони Фоний” устида олиб борилган илмий тадқиқотларнинг баъзи натижалари ЎЗР ФА томонидан ҳар йили Навоийга атаб ўтказиладиган илмий сессияларда проф. Х.Сулаймон маърузаларида тўрт мартаба баён қилинган. Қаранг: Навоий сессияси материалларининг программалари: 1.”Девони Фоний”нинг икки мўътабар Париж қўлёзмалари ҳақида, 1961; 2. Навоий форсий қасидаларининг ижодий тарихига оид, 1962 ; 3. Навоийнинг форсий рубойлари, 1963; 4. ”Девони Фоний” ғазалларининг социал мазмуни ҳақида, 1964; 5. Сулаймон Х. Алишер Навоийнинг форс тилидаги поэтик мероси тадқиқотидан // “Ўзбек тили ва адабиёти”, 5-сон, 1965. 32-бет; 6. Сулейман Хамид. Текстологическое исследование лирики Алишера Навои.АҚД. Ташкент, 1961. С 38; Сулаймон Х. Алишер Навоийнинг янги топишган асари "Ситтаи зарурия" ва унинг қўлёзма манбалари ҳақида. “Адабий мерос”. –Т.1968, №1, 192-194 бетлар; Н.Маллаев. Алишер Навоийнинг форс-тожик тилидаги шеърятига доир. “Адабий мерос”. –Т.1968, №1, 63-74 бетлар; Маллаев Н. Ўзбек адабиёти тарихи. Олий ўқув юртлири учун дарслик. Биринчи китоб. –Тошкент: Ўқитувчи, 1976; Маллаев Н. Асрлар эътирофи ва таъзими. –Тошкент: Фан, 1978; Абдуллаев В., Валихўжаев Б., Шукуров Ш. Навоийшуносликнинг муҳим ютуғи // Шарқ юлдузи, 1966, 9-сон. –Б. 183-188; Валихўжаев Б., Воҳидов Р. Муҳаққиқи бузурги ду адабиёт. –Душанбе: Ирфон, 1977, 58сах.; Шукуров Ш. Навоийнинг "Тухфат ул-афкор" қасидаси ва унинг адабий традиция билан боғлиқлиги тўғрисида// Навоий ва адабий таъсир масалалари (мақолалар тўплами). –Тошкент, 1968, 191-210-б.; Ҳайитметов А. Алишер Навоий Хожа Ҳофиз ҳақида. // “Ўзбек тили ва адабиёти”, 1971. №5. –Б.12; Ш.Шомухамедов.Ҳофиз Шерозий. –Т.,1965; Ш.Шомухамедов. Форс-тожик адабиёти классиклари. –Т.,1963; Ш.Шомухамедов. Форс-тожик адабиёти классиклари ижодида гуманизм тараққиёти. –Т.:Фан, 1968; Шомухамедов Ш. Гуманизм – абадийлик ялови. –Т.: Ғ.Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти. 1974. –Б.56; Шомухамедов Ш. Девони Фоний\ Тошкент ҳақиқати, 1966 йил, 6 февраль; Ўзбек адабиёти тарихи. Беш жилдлик. 2-жилд (XV асрнинг иккинчи ярми). –Тошкент: Фан, 1977; Ҳайитметов А. Алишер Навоий ва Хожа Ҳофиз Шерозий ҳақида. //Ўзбек тили ва адабиёти. 1971. 5-сон. 11-бет; Муҳиддинов М. Адабий анана ва ижодий ўзига хослик. –Тошкент: Ўқитувчи, 1990, 5-16 бетлар;

Ё.Исҳоқов. Навоий поэтикаси. – Тошкент: Фан.1983. –Б.112-119; Исҳоқов Ё. Навоий ва Мир Хусрав // “Ўзбек тили ва адабиёти”, 1967, 4-сон; Воҳидов Р. XV асрнинг иккинчи ярми XVI асрнинг бошларида ўзбек ва тожик шеърятти. –Тошкент: Фан, 1983; Воҳидов Р.Ҷ. Взаимосвязь узбекской и персидско-таджикской литератур во второй половине XV начале XVI в. Дис. д-ра филол. наук. –Ташкент, 1988, 280 стр.; Воҳидов Р. Хожа Ҳофиз Шерозий ва Алишер Навоий // Ўзбек тили ва адабиёти, 1991, 4-сон, 25-32-бетлар.; Ғаниева С. Ҳофизнинг бир ғазали ва унга Фоний (Навоий)нинг жавобияси //Ўзбек тили ва адабиёти. 1995. 1-сон; Ҳаққулов И. Ўзбек адабиёттида рубоий. –Тошкент :Фан, 1981, 63-69 бетлар; Шу муаллиф. Камол эт касбким. –Тошкент : Чўлпон, 194-207 бетлар; Шукуров Ш. Навоийнинг "Тухфат ул-афкор" қасидаси ва унинг адабий традиция билан боғлиқлиги тўғрисида// Навоий ва адабий таъсир масалалари (мақолалар тўплами). – Тошкент, 1968, 191-210-б.; Қаюмов А. Алишер Навоий. –Тошкент: Камалак, 1991, 176 б.; Қодирова М. Навоийнинг “Айн ул-ҳаёт” қасидаси ҳақида. “Адабий мерос”. –Тошкент:Фан,1968, №1, 117-132 бетлар; Қодирова М. Алишер Фоний қасидалари: Филол. фан.ном...дис. –Тошкент, 1969, 240 б.; Шомухамедов А. Ҳамкорлик самаралари. –Тошкент: Фан, 1982, 56 б.; Шомухамедов А. Традиция татаббу в творчестве Алишера Навои (На примере татаббуат Фани и газели Джами) –Тошкент: Фан, 1984.

⁴²Қаранг: Қаюмов А. Нодир саҳифалар. Навоийнинг кам ўрганган баъзи асарлари тўғрисида. –Тошкент.: Фан, 1991. –144б.; Қаюмов А. Девони Фоний. Асарлар. 3-жилд. –Тошкент:”МИМТОЗ СО’З”, 2009, 261-бет; Шу муаллиф. “Девони Фоний”. Асарлар. 4-жилд. –Тошкент:”МИМТОЗ СО’З”, 2009, 267-бет; Комилов Н. Фақр нури порлаган қалб. –Тошкент: Маънавият, 2001. 94; Шу муаллиф. Ҳар байти ҳикматли бир китоб// Ўзбекистон адабиёти ва санъати, 2001, 9 февраль; Шу муаллиф. Хизр чашмаси. – Тошкент: Маънавият, 2005; Ҳайитметов А. Навоийхонлик суҳбатлари. - Тошкент: “Ёзувчи”, 1993; Эркинов С. "Тухфат ул-афкор" қасидаси матни, нашрлари //Ўзбек тили ва адабиёти, 2001, 4-сон, 21-27-б.; Шу муаллиф. Алишер Навоийнинг Хусайн Бойқаро форсий ғазалларига татаббуълари// “Ўзбек тили ва адабиёти”, 1996, 1-сон; Vohidov R., Eshonqulov N. O`zbek mumtoz adabiyoti tarixi. –Toshkent: O`zbekiston Respublikasi Yozuvchilar uyushmasi Adabiyot jamg`armasi nashriyoti, 2008, 291-302-betlar; Воҳидов Р. "Ситтаи зарурияда татаббуъ"//Бухоро университети илмий ахборотлари. 2001, №1, 10-18-бетлар; Воҳидов Р. Ёғди ўт устига қор. –Бухоро: “Зарқалам”, 2005; Сирожиддинов Ш. Алишер Навоий ҳаёти ва фаолиятига доир XV-XIX асрларда яратилган форс-тожик манбалари: Филол.фанлари д-ри. ...дисс.автореф. – Тошкент, 1997. – 46 б.; Sirojiddinov Sh., Yusupova D., Davlatov O. Navoiyshunoslik (1-kitob). –Toshkent: “Tamaddun”, 2018; Болтева Г. Алишер Навоий “Фусули арбаа” қасидалар туркумининг манбалари ва ғоявий-бадий таҳлил и: Филология

В ходе написания диссертации были приняты во внимание научные исследования вышеуказанных и ряда других узбекских и мировых литературоведов. В нашем исследовании, в отличие от работ, выполненных в этом направлении, монографически исследовано персидское наследие Алишера Навои, содержание, художественное построение, жанровая композиция, темы и идеи «Девони Фоний».

Соответствие темы диссертации с планом научно-исследовательских работ учреждения где выполнена диссертация. Исследование выполнено в рамках научно-исследовательского плана на тему «Актуальные проблемы узбекской литературы» кафедры Узбекской литературы Бухарского государственного университета.

Цель исследования - дать научное обоснование месту персидского наследия Навои в восточной литературе и специфике художественного построения, композиции и художественности «Девони Фоний».

Задачи исследования:

- определение места «Девони Фоний» в литературе Востока и творчестве Алишера Навои;

- обобщение взглядов и критических мнений относительно трактовки «Девони Фоний» в литературоведении;

- научное обоснование возможности художественного построения (композиции), жанровой системы и состава, лирических жанров «Девони Фоний»;

- раскрытие своеобразия газелей «татаббуъ» и «мухтараъ», их характеристика и классификация, выявление мотивов;

- исследование художественных особенностей персидской поэзии Навои, идейных символов, вереницы тасаввуфских образов.

В качестве **объекта исследования** выбран персидский деван Алишера Навои – «Девони Фоний» (Мат. XX томник, 18-20 тома).

фан. ном.дисс. –Тошкент, 1999; Азимов М. Ҳофиз Шерозий ва ўзбек адабиёти. –Техрон: “Ал-Худо”, - Тошкент:”Минҳож”, 2004; Рафиддинов С. Қалблар озуқаси //Алишер Навоий. Ситгаи зарурия китобида. – Тошкент:ФАН, 2008, 3-4 бетлар; Очилов Э.”Девони Фоний”нинг ўзбекча таржималари \ \ Ўзбек тили ва адабиёти, 2011,1-сон, 8-15 бетлар; Бекова Н. Алишер Навоий шеърятига ҳамд поэтикаси. – Тошкент: Фан, 2006, Шу муаллиф. Алишер Навоийнинг ҳамд ғазаллари ва “Рух -қудс” қасидасининг бадиияти: Филология фан. ном.дисс. –Тошкент, 2003; Шу муаллиф. «Девони Фоний»нинг ўрганилиши \ \ Ўзбек тили ва адабиёти, 2011, 4-сон, 9-13 бетлар; Шу муаллиф. Ali Sir Nevai'nin Divan-I fani adli eseri uzerine yapilan calismalar // Turk edebiyati dergisi, 2011, №4, 48-49 sah.; Шу муаллиф. “Девони Фони”: исследования и издания // Преподавание языка и литературы, 2014,№3, стр. 32-35; Шу муаллиф. Potential of language and artistic art //”Modern scientific research journal”, London, 2019, P.433-439; Шу муаллиф. Potential of language and artistic art // SychosocialP international journal of Psychosocial rehabilitation/, Pag.416-421. ISSN: 1475-7192.Yanuar. 2020. –(Scopus). Зоҳидов Л. “Девони Фоний” бадииятига доир мулоҳазалар // Адабиёт кўзгуси. – Т, 2010. – № 10; Юсупова Д., Куронов С. Навоийнинг форсий қасидалари // Жаҳон адабиёти. – Тошкент, 2011; Юсупова Д. “Девони Фоний”нинг жанрлар кўлами,ғоявий-бадий хусусиятлари / Ўзбек мумтоз ва миллий уйғониш даври адабиёти (Алишер Навоий даври) китобида.- Тошкент:”Тамаддун”, 2016 Сотиболдиева С.Фоний ғазалларининг бадиияти (Фонийнинг Амир Хусрав ғазалларига ёзган татаббуълари асосида): Филология фан.номз.дисс.-Тошкент, 2001, 155 бет; Давлатов О. Фонийнинг мухтараъ ғазаллари / ЎЗАС, 2013. № 47; Давлатов О, “Девони Фоний”: анъана ва ижодий фардият\ “Алишер Навоий ижодий меросининг умумбашарият маънавий-маърифий тараққиётидаги ўрни” мавзуидаги 2-анъанавий халқаро конференция материаллари.-Тошкент: “Ўзбекистон”, 2018,96-99 бетлар.

Предметом исследования являются лирические стихи из девана Алишера Наваи «Девони Фоний» и основные газели Наваи в подражании деванам Хафизв, Хусравв, Джами.

Методы исследования. В исследовании использовались сравнительно-типологический, контекстуальный анализ, биографический, статистический методы.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

сравнительно выявлено, что «Хазойин ул-маоний» и «Девони Фоний» Алишера Наваи начаты с газелей, оканчивающихся на буквы арабского алфавита (в алфавитном порядке), написание девана, принципы написания предисловия, начинание девана с газелей или касыды; их содержание, художественное построение;

Выявлено то, что деван Фоний состоит из таких жанров, как газель, китъа, рубаи, маснави, *таърих*, *лугз*, касыда, мусаддас, обоснована их жанровая природа и композиция.

выявлено, что газели поэта по своей идее, тематике, образам, признакам формы (вес, рифма, радиф) имеют аналогию с газелями таких предшественников, как Хофиз Шерози, Хусрав Дехлави, Абдурахман Джами; а также наличие среди них - маснуъ татаббуъ, составленные на основе поэтических искусств; обновление размера и радифа, матбуъ татаббуъ имеющие другую форму;

обоснован тот факт, что в созданных газелях Фоний использовались такие слова, как «балохурон», «кафандоз», существующие на народном языке, но не используемые в персидско-таджикской письменной литературе того времени и то, что через них обогащались содержание, лексика поэзии.

посредством анализа газелей доказано, что Наваи умело использовал символы, литературные традиции, примененные его предшественниками, в некоторых случаях уподобляемые слова в произведении выражали новое содержание, не выходя за рамки, иногда использовал новые рифмы и новые слова, созданные поэтом аналогии свободны от подражания и повторения, богаты новыми мыслями и образами, что посредством применения искусства тадриж он даже превзошел своих учителей;

газели Фоний классифицированы по тематике;

доказано, «Ситтаи зарурия» возникла на основе Корана, богатого божественно-исламского источника как Хадисы, а также «Кутадгу билиг» Юсуф Хос Хожиба, «Қиссаси Рабгузий» Носируддина Рабгузий, достана «Рушноинома» Носира Хусрава, касыд –литературных источников «Олам ул-илм» Хусрава Дехлави и “Жило ур-рух» Абдурахмона Джами.

в сравнительно-типологическом аспекте выявлено, что персидском цикле касыд, созданном Наваи с очарованием, эмоциональным воображением и силой духа, мастерски использованы исламско-мистические, философские идеи о взаимосвязи Человека и Вселенной, Человека и Существа, Человека и Бога, о том, как человеческий дух путешествует по

великим мирам и поднимается к Создателю (урудж), о том, что уровни человечности, уровни развития духа определяются чистым духом (рух уль-кудс), о том, что Совершенный человек, будучи заключением и сливом Сущего, является Великим Духом, который управляет человечеством;

анализ произведений этого жанра доказал то, что до Наваи на персидском языке не было написано рубаи “тарсели”, поэт первым использовал это искусство в рубаи и обогатил жанр рубаи и китъа на обоих языках новыми мыслями, чувствами, новыми образами, красивыми художественными искусствами, широко использовал формы рубаи и китъа на персидском языке.

Практические результаты исследования состоят из следующих:

Отношение к персидскому наследию Наваи прояснено через произведения классического литературоведения Востока, такие исторические источники и тазкира как «Макорим уль-ахлок» Хандамира XV века, «Тазкират уш-шуаро» Давлатшаха Самарканди, «Нафохат уль-унс» Абдурахмана Джами, «Тухфай Сомий» Сома Мирзо, «Мажма уль-фусахо» Риза Кулихана Хидоята, «Тафсири форсий» Хусейна Воиза Кошифи и других, а также исследования С.Айни, А.Фитрата, Е.Э. Бертельса, А.Мирзоева, осуществленные ими в XX веке.

жанровые особенности, содержание, сущность лирических произведений Девана великого мыслителя; художественное мастерство поэта на персидском языке оценено по новым критериям через раскрытие в них нравственных, социальных, философско-тасаввуфских проблем;

на основе сравнительного анализа газелей Алишер Наваи обоснован тот факт, что ряд его переживаний, такие как недовольство своим временем, автобиография и справедливая жизнь были выражены одинаково на обоих языках (формальный элемент, изобразительное средство, символ, тема и мир идей).

было выявлено, что традиция татаббуъ обеспечило литературное влияние Алишера Навои на персидское наследие, которое богато на новые идеи и образы, свободное от подражания и повторения, с условием сохранения формы и мотива его предшественников.

Достоверность результатов исследования определяется точностью поставленной проблемы, обоснованностью полученных выводов посредством характеристики, классификации, историко-сравнительными, контекстуальными, комплексными и функциональными методами, использованием достоверных теоретических источников, внедренностью в практику теоретических выводов и рассуждений, подтверждением полученных результатов уполномоченными организациями.

Научно-практическое значение результатов исследования. Научная значимость результатов исследования заключается в том, что они выступают в качестве теоретического источника для исследования в мировой литературе традиций девана, жанровых особенностей персидского наследия

Наваи, содержания создания новизны в литературной традиции, поэтического характера преемственности, мастерского использования поэтой возможностей лирических жанров на двух языках.

Практическая значимость результатов исследования объясняется тем, что теоретические обобщения и анализ работы могут быть использованы при создании учебных пособий, учебников, комплексов по таким дисциплинам как «История узбекской литературы», «история узбекского литературоведения», «Теория литературоведения», «Текстология», «Источниковедение», «Наваиведение», «Основы тасаввуфа и классической поэтики»; совершенствовании словарей по литературоведению и тасаввуфу.

Внедренность результатов исследования. Научные результаты, полученные при исследовании вопроса о жанровых особенностях и художественности персидского наследия Алишера Наваи, внедрены по следующим направлениям:

выводы относительно определения места "Девони Фоний" в восточной литературе и творчестве Алишера Наваи; обобщения взглядов и критических мнений по интерпретации "Девони Фоний" в литературоведении; художественного построения (композиции) "Девони Фоний", системы и состава жанров, научных доказательствах возможностей лирических жанров использованы при проведении фундаментального исследовательского проекта F1-FA-0-43429 по теме "Исследование теоретических вопросов жанров каракалпакского фольклора и литературы" Каракалпакского научно исследовательского института гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан (акт №17.01/208 Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан от 7 сентября 2021 года). В результате были достигнуто свещение жанровых особенностей, смысла, сущности лирических произведений в "Девоний Фоний", нравственных, социальных, философских, тасаввуфских сведений, упоминаемых в данном произведении;

выводы о раскрытии своеобразия газелей татаббуъ и мухтараъ, выявления, характеристики и классификации их мотивов; освещения художественных особенностей, идейных символов, происхождения тасаввуфских образов в персидской поэзии Наваи были использованы при осуществлении фундаментального научного проекта ФА-Ф1-005 на тему "Исследование истории каракалпакской фольклористики и литературоведения", выполненного в 2017-2020 года (акт №17.01/208 Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан от 7 сентября 2021 года). В результате выводы послужили для раскрытия художественных особенностей, идейных символов, происхождения тасаввуфских образов в персидской поэзии Наваи;

выводы относительно того, что "Девоний Фоний" состоит из таких жанров как *газал*, *қитъа*, *рубойи*, *маснавий*, *тарих*, *лугз*, *қасида*, *мусаддас*, обоснования их жанровой природы и композиции, идея, тема образы,

видовые признаки (размер, рифма, радиф) газелей поэта в качестве уподобления были сделаны татаббуъ газелям таких предшественников как Хофих Шерози, Хусрав Дехлави, Абдурахмона Джами; выявление среди них маснуъ татаббуъ, созданных на основе поэтического искусства; обновленных размеров и радифов, *матбуъ татаббуъ* со своеобразной формой; использование таких слов как «*балохуърон*», «*кафандоз*» имеющихся в народном языке газелей мухтараъ Фоний, однако неиспользуемых в персидско-таджикской письменной литературе того периода и которые обогатили содержание и лексику поэзии использованы при осуществлении фундаментального научного проекта Каракалпакского научно исследовательского института гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан ФА-Ф1-Г003 на тему «Функциональное словообразование в современном каракалпакском языке» (акт №17.01/208 Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан от 7 сентября 2021 года). В результате было достигнуто обоснование того то, что поэт использовал слова, которые не применялись в письменной литературе, благодаря чему обогатилось содержание и лексика поэзии;

научные взгляды о том, что «Хазойин ул-маоний» ва «Девони Фоний» Алишера Наваи начинаются газелями, которые заканчиваются буквами арабского алфавита (в порядке самого алфавита), написания вступления, принципы начинания девана газелю либо касыдой; сравнительное выявление их содержания и художественного построения, мастерство поэта в использовании устного народного творчества и живого народного языка использованы при осуществлении научно-практического проекта Каракалпакского научно исследовательского института гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан ФА-А1-Г007 на тему “Каракалпакские пословицы как объект лингвистического исследования” (акт №17.01/209 Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан от 7 сентября 2021 года). В результате это позволило провести сравнительную оценку содержания, художественного построения двухязычных деванов Навои и мастерства поэта в использовании устного творчества и живого народного языка;

также результаты исследования были использованы при организации занятий, семинаров в университете по курсу «История узбекской литературы», «Тасаввуфская литература народов Востока», организованных в отделе «Азербайджано-Туркмено-Узбекские литературные связи» Национальной академии наук Республики Азербайджан и Бакинского государственного университета, а также создании учебных пособий и методических рекомендаций; (Акт заведующего отделом «Литературные связи Азербайджана-Туркменистана-Узбекистана» Национальной академии наук Республики Азербайджан и Бакинского государственного университета Алмаза Ульвия Биннатова). В результате сравнительного анализа того, что

персидские татуббуъ газели и касыды Алишера Наваи, в частности, “Ситтаи зарурия” возникли на основе Священного Корана, Хадисов, касыд «Кутадгу билиг» Юсуфа Хос Хожиба, «Киссаси Рабгузий», Носируддина Рабгузи, дастана «Рушноинома» Носира Хусрава, «Олам ул-илм» Хусрава Дехлави «Жило ур-рух» Абдурахмана Джами способствовало развитию знаний студентов относительно истории узбекской классической литературы;

выводы, отражающие влияние духовного, эстетического мировоззрения на гармонию литературных связей таджикского и узбекского народов, изложенные в произведениях Алишера Навои на двух языках, а также интерпретирующие общечеловеческие качества, были использованы в научно-исследовательском плане «Изучение узбекских и таджикских литературных связей: вопросы традиции, мастерства и новизны” рассчитанного на 2015-2020 годы. (Акт заведующего кафедрой узбекской литературы и методики ее преподавания Худжандского государственного университета, доцента А.Эрмухамедова). В результате, материалы диссертации послужили важным научным источником, доказательства того, что до Навои на персидском языке не было написано тарсели рубаи, что поэт впервые использовал это искусство в рубаи и что он обогатил рубаи и жанр китъа новыми мыслями, чувствами, новыми образами, красивыми художественными искусствами на обоих языках и что широкое использование рубаи и жанра китъа на персидском языке было подтверждено анализом произведений в этом жанре. Кроме того, эти теоретические выводы были использованы в целях формирования новых понятий и навыков у студентов, обучающихся по специальности таджикская и узбекская литература, углубления содержания образования;

научные выводы в которых актуальные социально-духовные идеи персидских газелей Наваи использованы в передачах “Актуальная тема”, “Интервью плюс”, “Ассалом, Бухоро”, “Восьмое чудо” телеканала “Бухоро” (справка №1/1 Бухарской областной телерадиокомпании от 5 января 2021 года). В результате это обогатило представления телезрителей о персидском наследии Наваи, об общечеловеческих взглядах, которые воплощены в них;

материалы диссертации были использованы для проведения занятий “Тасаввуф”, “Термины тасаввуфа” в высшем медресе Мир-Араб, в ходе духовно-просветительских мероприятий приуроченных к 578 и 579 летнему юбилею Наваи, 536 и 537 летию со дня рождения Бабур (справка № 2 высшего медресе Мир-Араб Управления мусульман Узбекистана от 13 января 2021 года). В результате раскрытия на основе анализов того, как в цикле персидских касыд Наваи созданных под влиянием восхищения, чувственного представления и силы духа мастерски использованы такие исламско-мистические и философские идеи как взаимосвязь Личности и Вселенной, Личности и бытия, Личности и Аллаха, путешествие духа Личности среди великих людей и возвышение до Создателя (уруж), уровни человечности, то, что уровни душевного развития опережаются чистотой

духа (рух ул-кудс) и именно Совершенный человек являющийся результатом и сливком всего сущего и есть тот Великий дух, который управляет человечеством помогли для развития знаний студентов относительно тасаввуфской литературы.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования проведены через общественные обсуждения на 19 международных и 30 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По результатам диссертации опубликованы 56 научных работ, 2 монографии, 30 статей в научных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций, из них 25 в республиканских и 5 в зарубежных журналах.

Строение и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения и списка использованной литературы. Объем исследования составляет 268 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **вводной части** диссертации обоснованы актуальность и необходимость темы исследования, описаны цели и задачи, объект и предмет исследования, изложено соответствие работы приоритетным направлениям развития науки и техники Республики, научная новизна и практические результаты. Продемонстрирована научно-практическая значимость результатов, полученных в ходе исследования. Освещена степень изученности темы, методы исследования. Приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, опубликованных работах, структуре и объеме диссертации.

Первая глава диссертации называется **“Роль и изучение “Девони Фоний» в Восточной классической литературе»**. Первая часть данной главы называется **“Девони Фоний и его статус в творчестве Алишера Наваи»**. В этой части статус персидского наследия Алишера Наваи в творчестве автора и его место в классической литературе Востока выявлены посредством обоснованных суждений мыслителей, изложенными в исторических, литературных источниках и тазкирах, а также собственным отношением поэта к этому наследию.

Книга «Девони Фоний», состоящая из газелей, китъа, рубаи и других произведений Наваи-Фоний, написанных на персидском языке, содержит стихи, состоящие из более чем шести тысяч байтов. Сам Наваи также называл эту книгу «Майдон ул-балоғат». При этом великий Наваи поставил перед собой цель посоревноваться с такими выдающимися всадниками поля красноречия персидско-таджикской литературы как Саади Шерози, Хусравом Дехлави, Хафизом Шерози, Абдурахманом Джами и другими, проявить в этой области зрелость и образность, а затем путем создания

лирических и эпических произведений на родном тюркском языке, объединить свой народ под единым художественным знаменем, поднять узбекскую поэзию до уровня высокой художественности. Тот, кто знаком с произведением Алишера Наваи «Девони Фоний», станет свидетелем явления, которого не было ни у одного поэта до пятнадцатого века, ни в пятнадцатом веке, ни позже. Потому что ни таджикские, ни узбекские поэты прошлого в своих деванах не создавали газели с отдельным названием. Они особо не выделяли, какие газели уподоблены какому-либо поэту. Алишер Наваи первым в **истории восточной литературы** выполнил эту работу.

Персидское наследие Наваи очень высоко оценивали и отмечали такие персидские тазкираписцы как Давлатшох Самаркандий («Тазкират уш-шуаро»), Абдурахман Жами («Нафоҳат ул-унс»), Сом Мирзо («Тухфаи Сомий»), Ризо Кулихон Хидоят («Мажма ул-фусаҳо»), Хусайн Воиз Кошифий («Тафсири форсий»). Известно, что его касыда «Тухфат уль - афкор» получила высокую оценку великого Джами и даже была награждена символическими подарками. Такие историки и поэты, как Хандамир, Камалиддин Биноий, Абдулла Хотифи, также высоко оценивали персидское наследие Наваи.

Великий поэт в своих персидских стихах, написанных под псевдонимом Фоний, создал произведения, которые могут стоять в одном ряду с выдающимися мастерами персидско-таджикской классической литературы и в определенной мере завершил персидско-таджикскую литературу, прошедшую до того времени пятисотлетний этап развития.

Вторая часть диссертации называется **«Девони Фоний: исследование, интерпретация, публикация и переводы»**, в которой основное внимание уделяется исследованиям Айни, Фитрата и других авторов в направлении изучения «Девони Фоний» начиная с 20-х годов прошлого века, публикациям девана, переводам поэтических произведений в нем. Относительно позднее изучение «Девони Фоний» в наваиведении объясняется отсутствием этого девана в библиотечных и рукописных фондах нашей страны. Айни выделяет 97 газелей, 2 китъа, 4 рубаи как принадлежащие по содержанию, языку, стилю и размеру Алишеру Наваи, добавляя к ним персидские стихи, встречающиеся в других произведениях поэта и в различных рукописных источниках, тем самым составляет небольшой сборник персидских стихов Алишера Наваи⁴³.

Статья Фитрата «О персидской поэзии Наваи и его персидском деване», написанная в 1925 году, посвящена известному мыслителю Бабуру Мирзо-«обладавшего самым глубоким взглядом на мир литературы и искусства». По мнению Фитрата, слова Бабура о том, что «большинство персидских произведение Наваи довольно слабы», не могут приняты большинством.

⁴³ Айний. Алишер Навоий. –Душанбе.:Нашриёти Давлати Тоҷикистон, 1948. –Саҳ..181-182.

Глубоко знающий историю тазкираписания XV века Фитрат оценивает персидское наследие Наваи, опираясь на мнение таких персидских корифеев тазкиры, как Давлатшоҳ Самарқандий («Тазкират уш-шуаро»), Абдурахман Джами («Нафоҳат ул-унс»), Сом Мирзо («Тухфаи Сомий»), Ризо Кулихон Хидоят («Мажма ул-фусаҳо»), Хусайн Воиз Кошифий («Тафсири форсий») и обосновывает причины успешного творчества Наваи на персидском языке посредством «Муҳокамат ул-лугатайн» Эти наблюдения Фитрата были позже продолжены другими наваиведами и доказаны с помощью специальных исследований, хотя имя Фитрата в них и не упоминается⁴⁴.

Следует отметить, что основные произведения, созданные Алишером Наваи, получили свою истинную оценку, как мы уже и отмечали, в 20-х годах прошлого века. Особенно значимы в этом отношении монографии Е.Э. Бертельса, С.Айни и О. Шарофиддинова изданные на русском, таджикском и узбекском языках. Ученый-наваивед Хамид Сулейман, используя каталоги, составленные иностранными учеными, определил наиболее полный экземпляр «Девони Фоний», хранящийся в Парижской Национальной библиотеке, и смог получить его микрофильм. Затем ученый также проверил деваны Фоний в других библиотеках по всему миру и обнаружил, что на тот момент имелись пять его копий. Разнообразие гипотез, предположений и путаниц в отношении персидского наследия Наваи положили конец многолетние исследования Хамида Сулеймана.⁴⁵ Исследования выявили подлинность девана Алишера Наваи на персидско-таджикском языке и восстановили его совершенные объёмы.⁴⁶

В целом, серьезные суждения относительно «Девони Фоний» мы можем встретить в научных работах таких литературоведов как А.Мирзоев, Р.Ходизода, А.Хайитметов, Б.Валихужаев, Э.Шодиев, Ш.Шомухамедов, Э.Рустамов, Ё.Исхоков, А.Шомухамедов, Р.Вохидов, С.Эркинов, А.Абдуллаев, Э.Очилов, С.Сотиболдиева, О.Давлатов и Д.Юсупов. Важно отметить, что некоторые аспекты персидского наследия Наваи-Фоний в этих исследованиях изучены в соответствии с критериями современных литературных требований и сделаны правильные и объективные выводы. Также изложены суждения направляющего характера относительно интерпретации проблемы традиции и своеобразия поэзии Алишера Наваи.

В наваиведении также проведен определенный объем работ по изданию «Девони Фоний». В 60-х годах XX века этот сборник хотя и в незаконченном

⁴⁴ Исхоков Ё. Навоий ва Хусрав Деҳлавий. Китобда: «Навоий ва адабий таъсир масалалари». –Тошкент.:Фан. 1968. –Б. 88-106; Мирзоев А. Фоний ва Ҳофиз. –Душанбе.: Ирфон. 1966. –Саҳ.6-10; «Навоий ва Жомий» (тўплам). –Т.: Ғ.Ғулом нашриёти. 1989.

⁴⁵ Абдуллаев В., Валихужаев Б., Шукуров Ш.. Навоийшуносликнинг муҳим ютуғи // Шарқ юлдузи, 1966, 9-сон. –Б. 183-188.

⁴⁶ «Девони Фоний» устида олиб борилган илмий тадқиқотларнинг баъзи натижалари ЎзР ФА томонидан ҳар йили Навоийга атаб ўтказиладиган илмий сессияларда проф. Ҳ.Сулаймон маърузаларида тўрт мартаба баён қилинган. Қаранг: Навоий сессияси материалларининг программалари: 1. «Девони Фоний»нинг икки мўътабар Париж қўлёзмалари ҳақида, 1961; 2. Навоий форсий қасидаларининг ижодий тарихига оид, 1962; 3. Навоийнинг форсий рубойлари, 1963 ; 4. «Девони Фоний» ғазалларининг социал мазмуни ҳақида, 1964.

виде был издан в Тегеране (1963) и Ташкенте (1965). Также в 90-х годах прошлого века компактный вариант был представлен читателям в Таджикистане (Душанбе, 1993) на арабском алфавите. В 2021 году Али Мухаммади опубликовал относительно полную версию этого девана. Первое издание «Девони Фоний» было осуществлено в Тегеране в 1963 году иранским ученым Рукниддином Хумоюнфаррухом, а в 1965 году в Ташкенте выдающимся узбекским ученым, доктором филологических наук, профессором Хамидом Сулейманом.

В Узбекистане в качестве великого достижения в наваиведении изданы двадцатитомное и десяти томное полное собрание сочинений Алишера Наваи. XVIII и XX тома XX томника (Ташкент, 2002-2003) составлены из «Девони Фоний».

Такие переводчики, как **Гафур Гулям, Шоислом Шомухаммедов, Чусты, Абдукодир Хайитметов, Жамол Камол, Насир Мухаммед, Саид Гани, Олимжон Буриев, Эргаш Очиллов, Абдухамид Пардаев**, перевели образцы из персидского наследия поэта. Самый серьезный шаг на пути перевода «Девони Фоний» сделал народный поэт Узбекистана, видный поэт-переводчик **Жамол Камол**. Он перевел 200 газелей и 10 касыд из персидского наследия Алишера Наваи в традиционном размере аруз и издал все это отдельной книгой.

Третья часть главы называется **«Псевдонимы Наваи использованные в персидском наследии»**. В этой части речь идет о том, как поэт использовал в своем персидском наследии псевдонимы «Фоний», «Фаной», «Навай».

В результате наших исследований мы стали свидетелями того, что в некоторых источниках высказывались разные мнения и по поводу псевдонимов поэта, использовавшихся на персидском языке. Произведение Хафиза Нурмухаммада «Тарихи Мазари Шариф», изданное в Кабуле в 1325 году хиджры, содержит до сих пор малоизвестному многим две персидские газели, посвященные восхвалению города Балх. Газели поэта, вошедшие в эту книгу, написаны не под псевдонимом «Фоний», а под псевдонимом «Фаной».

Хотя и этот псевдоним поэта известен не многим, он не является новым. В произведении С.Айни «Намунаи адабиёти тожик» указано, что его псевдоним на персидском был «Фаной»⁴⁷. В статье доктора Саида Мухаммада Абдуллы «Вазири маъруфи Афғонистон» из сборника «Амир Алишер Наваи (Фоний)», опубликованном в 1346 году в Кабуле по инициативе Мухаммада Якуба Вахиди Джужжани в издательстве «Анжумани тарихи», можно прочитать следующие строки: «Очевидны разногласия по поводу псевдонима этого великого человека. Так, у некоторых авторов тазкиры, в частности в «Намунаи адабиёти тожик», «Оташкадаи Озар»,

⁴⁷ Садриддин Айни. Намунаи адабиёти тожик. –Москва .1923. –Саҳ .180.

«Осори Хирот» и в некоторых других, указано, что его псевдоним был «Фаной». Но в предисловии на урду, написанном в «Латоифнома» Фахрий, в книге «Нигористони сухан» и в произведении «Комус ул-аьлом» Волайи Догистоний его персидский псевдоним указан как «Фоний»⁴⁸.

Сом Мирзо также в своем произведении «Тухфаи Сомий» указал его псевдоним как «Фаной»⁴⁹.

Сам поэт так пишет в 506-й газели "Фавойид уль-кибар":

Фаной маҳз етар «Ситтаи зарурия»,
Нединки йўққа зарурат эмас бу навъ олтов⁵⁰.

В некоторых источниках указывается, что и в персидских стихах поэт использовал псевдоним **Навай**.

Обнаружение совершенного образца произведения «Радойиф ул-ашъор»⁵¹ принадлежащего перу Фахрий Хиротий (1443-1556) который был современником Наваи также явился важным событием и исследованием персидского наследия Наваи. В данном произведении Фахрий Хиротий уделено большое место **персидским газелям** Наваи и то, что автор озаглавил эти стихи как «**Мавлоно Мир Алишер бо тахаллуси Фони гўяд**», «**Амир Алишер гўяд**», «**Амир Алишер фармояд**», «**Мир Алишер бо тахаллуси Фони фармояд**» не оставляют сомнения в вопросах: к какому именно Фоний относятся эти газели написанные под псевдонимом «Фоний» из «Радойиф ул-ашъор» Фахрий Хиротий? Может они принадлежат перу Мухсина Фоникий из Кашмира? Быть может они относятся к перу Ходжа Дехдор Фоникий? Или эти газели авторства Алишера Наваи – Фоникий? Потому как и указано нами выше, Фахрий Хиротий в своей книге прежде чем привести какую-либо газель точно указывает на то, чья эта газель и под каким псевдонимом автор создал ее.

Вторая глава называется «**Композиция и поэтика “Девони Фоний”**», первая часть которой посвящена изучению «**Художественного построения (композиции), системы жанров и состава “Девони Фоний”**». Деван состоит из 554 Газелей, 1 мусаддаса, 1 таркибанд- марсии, 64 китъа, 72 рубаи, 16 таърихов, 266 проблем, 9 лугузов и 10 касыд. В «Девони Фоний» помимо традиционных 28 арабских букв, не использованы газели, оканчивающиеся на характерные для персидского и узбекского языков буквы «чим», «же», «гоф» и «лом-алиф». Газели в "Девони Фоний" по своему содержанию подразделяются на такие виды, как «Наът», «Татаббуъ», «Тавр», «Жавобия», «Мухтараъ» (или «Ихтиро») и каждой газели дается отдельный заголовок.

Из 554 Газелей из Девона 237 принадлежат Ходже Хафизу Шерози, 33-Амиру Хусраву Дехлави, 52-Абдурахману Джами, 25-Шейху Саиди, 5-

⁴⁸ Амир Алишер Навоий (Фоний). –Кобул .1346. -.Саҳ . 10

⁴⁹ Тухфаи Соми.Таълифи Сом Мирзо Сафави. / Ба тасхехи Воҳиди Дастгири. –Техрон , 1314 хижрий йил ҳисоби. –Саҳ .181.

⁵⁰ Навоий Алишер. Мукамал асарлар тўплами. 20 томлик. 6-том. Фавойид ул-кибар. –Тошкент : Фан, 1990. –Б.43.

⁵¹ Шодиев Э. “Радойиф ул-ашъор”да Навоийнинг форсий ғазаллари // Ўзбек тили ва адабиёти, 1982. № 5.

Мавлану Котиби, 5-Мир Шахи, 4-Камалу Ходжанди, а также имеются один или два *татаббу*, посвященные стихам Хусайни, Вафои, Ходже Исмата, Касима Анвора, Ходжы Ухду, Сайфи Турку, Ходжы Хасану, Салмона Саваджи, Амира Сухайли, Мавлоно Орифи. Наваи нескольким газелям дал следующие заголовки: «Татаббуи баъзи азизон», «Татаббуи яке аз акобир», «Татаббуи ёри азиз». Рассматривая 20-томное полное собрание сочинений Алишера Наваи, мы заметили гармонию, связанную с этими цифрами.

Но анализируя избранное собрание сочинений поэта в 10 томах, были очевидны различия, связанные с этими цифрами. Газели, написанные в оригинальном стиле и самостоятельно, в «Девани Фаний» помечены как «Мухтараъ» или «Ихтироъ». Газели, входящие в «Девани Фаний», можно разделить на два больших цикла. Первый цикл - это татаббуъ поэта, а второй - газели, написанные в духе недовольства своим временем, «ихтироъ» имеющие назидательный характер. Через это "великий поэт, во-первых, особо отметил, к чьей газели привязаны его татаббуъ. Во-вторых, он положил начало традиции создания мухтараъ и ихтиро в процессе татаббуписания. В-третьих, написание татаббуъ на другие газели породило традицию написания татаббуъ и на собственные газели. В-четвертых, он демонстрирует, что пока привязывает татаббуу на газель одного поэта, в это же время может быть использован стиль другого поэта. В-пятых, он показал, что в татаббуписании элементы формы и содержания могут быть развиты по отдельности». По сути, Наваи, будучи последователем того или иного поэта, под предлогом написания татаббуъ, продемонстрировал мощь своего пера в прекрасных и художественно высоких газелях «с целью развития творческих новшеств и находок»⁵².

Особое место в «Девани Фаний» занимает и жанр китъа. Из них 44 являются 2-бейтными, 13 из них 3-бейтными, 5 из них 4-бейтными и 2 из них являются 5-бейтными китъа. В китъа, наряду с духовно-нравственными воззрениями, личными наблюдениями поэта, по-своему выражались его взгляды на поэзию. Все рубаи в деване являются особо мелодичными.

Вторая часть главы называется **“Татаббуъ– новое творческое поле”**. Как известно, Алишер Наваи поднял татаббуписание до уровня литературного направления, создав тем самым своеобразную традицию. В то же время, в был создан “Девони Фоний”, основную часть которой составляли газели татаббуъ.

В процессе изучения татаббуъ Алишера Наваи мы заметили, что если поэт создал татаббуъ к газелям в аналогии по смыслу и содержанию (идея, тема, образы) и по признакам формы (размер, рифма, радифа), то по некоторым из них, с сохранением размера, рифмы и радифа, свободы содержания, глубокой проработкой поэтического искусства создал маснуу

⁵² Файзуллоев Б. Ўзбек шеърятда татаббуъ тарихи ва маҳорат масалалари. НДА. –Тошкент, 2002. –Б.12-13.

татаббуъ, а к некоторым газелям, с большим вниманием к содержанию, обновлению размера и радифа, написал матбуъ татаббуъ с совершенно новой формой. Умело пользуясь символами, литературными традициями, которые были использованы предшественниками Наваи, не выходя за рамки слов произведения подвергаемого татаббуъ он выражает новое содержание, порой использует новые рифмы и новые слова, иногда не отходит от газели, основанной на *матле*, а иногда отдаляется от *матлы*, цитирует собственные строки поэта в *макте* и снова возвращается к ней.

Алишер Наваи в персидском девани был последователем таких поэтов как Хофиз Шерози, Саъди Шерози, Амир Хусрав Дехлави, Абдурахман Джамии, Камал Ходжанди и др. В этом поприще во многих отношениях он даже превзошел своих учителей. Поэт не только следовал за ними, но и создал свободолобивые, любовные, просветительские лирические стихи, полные удивительных тонких чувств. Размышляя о поэте Дехлави и его творчестве, Наваи параллельно подчеркивает слово **страсть**. В частности, в тасаввуфских трактовках с одной стороны, чувствуется **просветительский дух в Джамии**, а с другой стороны, **свободолобивые мотивы у Хофиза**. В третьих, **в теме Страсти**, которая считается самым главным и в манере ее описания чувствуется **дух Хусрава**.

Третья часть главы называется **“Мухтараъ - образец открытия и изобретения”**. В “Девони Фоний” наряду с газелями, написанными в форме ответа или татаббуъ, часто встречаются стихи, которые являются непосредственно изобретением самого Алишера Наваи. Газели ихтироъ, принадлежащие перу Наваи-Фоний благодаря богатству тем достойны особого внимания. “Девони Фоний” состоит из десятков стихов, имеющих такие заголовки как **“Аҳли замон шикоятида»**, **«Олам аҳли бевафолиги хусусида»**, **«Аҳли замон бевафолиги ҳақида»**. Эти стихи поэта считаются газелями, в которые чувствуется трактовка настроения недовольства временем и периодом.

К слову, Наваи **писал татаббуъ** не только к великим предшественникам и некоторым своим современникам, но иногда **и к собственным газелям**.

Например, в «Девони Фоний» приведен следующая газель с заголовком “Мухтараъ”:

Ба субҳ тоибам аз мехнати хумори шароб,
Вале ба шом дигар дорам интизори шароб⁵³.

Смысл:

Каюсь на рассвете от влечения к вину
Настанет вечер – опять стремлюсь к нему

После этой газели поэт пишет другую – под заголовком **«Дар жавоби шеъри гузашта»** (**«Ответ на стих приведенный выше»**). Приведем два бейта из этой газели:

⁵³ Алишер Навоий. МАТ.18-том. – Тошкент: Фан, 2002. –Б. 140.

Чунон шудаст рухат гул-гул аз баҳори шароб,
Ки дигарем ба дил афканд хор-хори шароб.
Балохўрони хароботи ишкро дар дил,
Чи фитнаҳо, ки дарояд зи раҳгузори шароб.⁵⁴

Олим Давлатов в статье “Газели мухтараъ Фоний” приводит сравнительный анализ этих двух газелей и делает обоснованное заключение: “Если в первой газели описываются страсти, надежды, душевные изменения лирического героя через его беспомощность на пути покаяния от влечения к вину, то во второй газели эти колебания полностью преодолеваются, и поэт выражает, что лекарство от его боли - в вине. Если в первой газели преобладают элементы духовного образа, то во второй - преобладает философский тон. Таким образом, на примере этих газелей мы видим, что даже без изменения размера, рифмы, радифа и главного символа, можно создать два самостоятельных и в то же время дополняющих друг друга произведения, полные обобщающих выводов, неожиданных метафор, ранее не встречавшихся наблюдений, а главное - каждый из которых придает особое настроение»⁵⁵.

Еще одна заметная новизна в газелях мухтараъ Фоний заключается в том, что он смело применял слова, которые имелись в народном языке, но не использовались в письменной литературе того времени, кроме того он также лексически обогащал поэзию. То есть, “слова «*балохўрон*», «*кафандоз*» в газели отсутствуют в “Фарҳанги забони тожики”. Кроме того, эти слова не встречаются в работах учителей Фоний в области газели – Хафиза, Саади, Амира Хусрава и Джами. Наши ученые давно доказали, что языковое богатство произведений Наваи, написанных на тюркском языке, не имеет себе равных. Известно, что Наваи-Фоний применял свой успешный опыт в тюркских произведениях и в персидских газелях и в этом достиг высоких результатов»⁵⁶.

Четвертая часть второй главы посвящена анализу "**Поэтических свойств китъа и рубаи**". По нашим наблюдениям, рубаи в "Девони Фоний" создавались двумя способами. Основная часть рубаи в деване написана непосредственно на персидском языке. Некоторые четверостишия переведены с узбекского языка. В следующем рубаи из «Ғаройиб ус-сиғар» чувство разлуки восхваляется в форме необычайного подъема:

Ҳажрингда менинг сабрима жуз нуқсон йўқ,
Кўнглум аро ғайри нолау афғон йўқ,
Жонимға ҳаёт умиди худ макон йўқ,
Йўқ, йўқ, сабр йўқ, кўнгул йўқ, жон йўқ.
Данное рубаи на персидском переведено как:

⁵⁴ Кўрсатилган манба. 142-бет.

⁵⁵ Давлатов О. Фонийнинг мухтараъ газаллари / ЎзАС, 2013. № 47.

⁵⁶ Кўрсатилган манба.

Эй, бе ту маро ба сабр жуз нуқсон не,
Дилро зи ғамат жуз алами хижрон не,
Жонро ҳам ғайри меҳнати хирмон не,
Не-не, сабр нею дил не, жон не.

Поэт постарался сохранить в переводе не только полное содержание рубаи в оригинале, но и почти все формальные признаки.

Персидское рубаи Наваи, начинающееся строкой «*Омад ба мани хаста зи дилбар қозоз*» является свободным переводом четверостишия на узбекском языке, который начинается строкой «*Номангки, тириклигимда улдур матлуб*».

До Наваи не создавались рубаи тарсели на персидском языке. Наваи был первым, кто использовал это искусство в рубаи. Наваи был первым не только в персидском рубаи, но и тем, кто умело применял искусство тарсеъ в тюркских рубаи.⁵⁷

Наваи обогатил жанр рубаи новыми мыслями, чувствами, новыми образами, прекрасными художественными искусствами на обоих языках.

Персидские рубаи великого поэта в «Девони Фоний» отличаются от тюркских также и по объему. «Хазойин уль-маоний» содержит 133 рубаи, в то время как персидский деван содержит 72 рубаи. Следовательно, Наваи также широко использовал форму рубаи и на персидском языке.

В персидских китъа, наряду с духовно-нравственными воззрениями поэта, личными наблюдениями, нашли свое выражение его взгляды на поэзию.

Великий поэт в некоторых своих китъа рассказывает о персидских и тюркских стихах, особенно о татаббуъ:

Татаббуъ кардани Фонӣ дар ашъор,
На аз даъвию на аз худнамоист.
Чу арбоби сухан соҳибдилонист,
Муродаш аз дари дилҳо гадоист⁵⁸.

Третья глава называется «**Аналогии в тюркском и персидском языках**» и состоит из двух частей. Первая часть главы называется «**Интерпретация темы и идей, гармония и единство формальных элементов в двуязычной поэзии поэта**». Алишер Навми во многих случаях выражал свои переживания не только на одном языке, но и одно то же состояние и настроение и в прекрасных строках на обоих языках, добиваясь того, чтобы его переживания, рассуждения и философские взгляды радовали и персоязычные народы.

Кўзғади оҳим сўнғак бирла тани ғамнокни,
Ел совурди бир овуч туфроғ ила хошокни⁵⁹.

⁵⁷ Бу ҳақда қаранг: Исоқов Ё. Тарсе. \\Ўзбек тили ва адабиёти, 1971. №4.

⁵⁸ Кўрсатилган манба. –Б. 29.

⁵⁹ Навоий Алишер. Мукамал асарлар тўплами. 20 томлик. 3-том. Ғаройиб ус-сиғар. –Тошкент:Фан, 1988. – Б. 471.

Эта газель встречается в “Ғаройиб ус-сиғар”. В "Девони Фоний" есть персидская газель, которая во многом близка этой газели и в которой почти повторяется этот размер (*рамали мусаммани маҳзуф*) и система рифмовки. Обе газели состоят из семи бейтов, в обеих рифмуются слова «*гамнок*», «*чок*», «*афлок*», «*тарёк*», «*нок*».

Ғар парда андозад маҳам он рўйи оташнокро,
Сўзам ба оҳи оташин нўҳ пардаи афлокро.⁶⁰

Стало ясно, что вышеуказанная газель из “Хазойин уль-маоний” также является татаббуъ Амиру Хусраву Дехлави. Наваи составил татаббуъ к этой газели поэта как на узбекском, так и на таджикском языке. Узбекские газели имеют отдельный заголовок, в котором не указано, кому посвящена татаббуъ, а в «Девони Фаний” сам поэт отметил это.

Из наших наблюдений стало видно, что между этой газелью и 616-й газелью «Ғаройиб ус-сиғар» много общего. Главной темой в газелях также является любовь. Возлюбленная остаётся тираном, а влюбленный- терпящим невзгоды. Если в тюркской газели кинжал любви вонзается в грудь влюбленного, то в персидской газели эту «задачу» выполняет головной убор возлюбленной. В обеих газелях воспевается несравненный стан красавицы: если в тюркской газели человек ошеломлен красотой, то в персидской газели не только люди, но и ангелы очарованы представшей перед ними красотой. Однако тюркскую газель Наваи нельзя назвать точным переводом персидской газели. Наваи с помощью искусства *тадриж* говорит, что в тюркской газели стоны влюбленного сначала сжигают кости и тело, затем звезды и небеса, а в персидской газели стоны влюбленного прямо сжигают небеса, находящиеся за девятью завесами. В тюркской газели применительно к возлюбленной использовались такие метафоры как «*куёи*», «*кофири бебок*». А в персидской газели возлюбленная описывается как *рўйи оташнок*», «*кажкулах*», «*сиймбадан*». Если в газели Наваи встречается образ мусульманина и захида, то в Фоний- образ муршида (пира).

В 2-й газели⁶¹ “Ғаройиб ус-сиғар” написанной в *размере ҳазажи мусаммани солим* состоящей из 11 байтов, Божественная красота описывается как основа и источник всех существ и явлений. В "Девони Фоний" есть персидская газель, которая во многом близка к этой газели и в которой почти повторяется та же система рифмовки⁶².

Радифная газель поэта “**Бор эди**”⁶³ во всех отношениях созвучна и схожа с радифной газелью “**Доштам**”⁶⁴ на персидском языке. В “Хазойин ул-

⁶⁰ Навоий Алишер. Мукаммал асарлар тўплами. 20 томлик. 18-том. Девони Фоний. –Тошкент:Фан, 2002. –Б. 16.

⁶¹ Навоий Алишер. Мукаммал асарлар тўплами. 20 томлик. 4-том.–Тошкент:Фан, 1989. –Б. 449.

⁶² Навоий Алишер. Мукаммал асарлар тўплами. 20 томлик. 18-том. Девони Фоний. –Тошкент:Фан, 2002. –Б. 10.

⁶³ Навоий Алишер. Мукаммал асарлар тўплами. 20 томлик. 4-том.–Тошкент:Фан, 1989. –Б. 448.

⁶⁴ Навоий Алишер. Мукаммал асарлар тўплами. 20 томлик. 19-том. Девони Фоний. –Тошкент:Фан, 2002. –Б. 312.

маоний” и “Девони Фоний” много газелей, рубаи, китъа, которые похожи друг на друга. Они собраны нами. Мы намерены опубликовать их в будущем под названием “Аналогия Алишера Наваи в тюркском и персидском языках”.

Вторая часть третьей главы исследования называется “Сходство в художественных интерпретациях просветительских идей в персидской и тюркской поэзии Наваи”. В большинстве двуязычных газелей Алишера Наваи воспевается бедность и утверждается необходимость того, что тот кто хочет вечности, прежде всего должен принять свою бренность:

Бирор етти сангаким ўзлуги даштини тай қилди,
Бақо истар киши аввал керак қилса фано пайдо⁶⁵.

Несложно заметить, что в данном бейте заимствовано содержание соответствующих хадисов: “Тот, кто знает свою бренность, тот знает вечность Всевышнего” и “Бедность моя истинная гордость, которым я буду славен в Судный день”.

Нафс хор этмиш Наваийни, азиз эт фақр бирла,
Эй жалолу раҳматингдан гар залилу гар муаззаз.

В следующих строках из персидского девона мы также видим художественную интерпретацию этой идеи

Чу саркашест тариқи риё, сари Фоний,
Шавад ба дайри фано хоки остон, ё Раб⁶⁶.

Искусство талмех использовано в газелях Алишера Наваи, когда он обращается к повествованиям Корана, связанным с именем Хизра, Ноя, Иисуса, Соломона, Коруна. Главная цель, наблюдаемая в этой тенденции, состоит в том, чтобы показать несравненную силу Всевышнего Аллаха. Под этими художественными символами с очень высоким искусством скрываются отношения «Создатель–Человек”.

Заҳри фироғингдин қаю ошиққи бўлди талхком,
Нўши висолинг етмаса, Исо анга топмас даво⁶⁷.

Такой же стиль выражения приведем на примере строк из “Девони Фоний”:

Чун Масихо рухбахшон бошад он жо аз нафас,
То ба иззат дар бисоташ неҳ нафасро, дор пос⁶⁸.
Смысл: Там Иисусу подобные дыханием дарят жизнь
Коснись этих даров и вздох свой удержи

Во времена Иисуса медицине была развита до такой степени, что ни одна болезнь не считалась неизлечимой. Иисус своим чудодейственным дыханием даровал жизнь умершим и силу.

⁶⁵ Навоий Алишер. МАТ. Бадоеъ ул-васат. –Тошкент : Фан, 1990. –Б.199.

⁶⁶ Навоий Алишер. МАТ. 20 томлик. 6-том. Фавойид ул-кибар. –Тошкент : Фан, 1990. –Б.120.

⁶⁷ Навоий Алишер. МАТ. 20 томлик. 5-том. Бадоеъ ул-васат. –Тошкент : Фан, 1990. –Б.69.

⁶⁸ Навоий Алишер . МАТ. 20 томлик. 19-том. Девони Фоний. –Тошкент : Фан, 2003. –Б.82.

В 49 аяте суры “Оли Имрон” сказано: «Я принес вам знамение от вашего Создателя (о том, что являюсь Его посланником). Я сотворю вам из глины подобие птицы, подую на него, и оно станет птицей с позволения Аллаха. Я исцелю слепого (или лишенного зрения от рождения; или обладающего слабым зрением) и прокаженного и оживлю мертвых с позволения Аллаха. Я поведаю вам о том, что вы едите и что припасаете в своих домах. Воистину, в этом есть знамение для вас, если только вы являетесь верующими». То есть, если бы Аллах не наделил его этим даром и не желал раскрывать тайны чудес, то ни один человек не получил бы исцеление от рук Иисуса. Все чудеса мира находятся в повелении Аллаха. Из приведенного выше анализа видно, что в газелях великого поэта на обоих языках преобладает не только идейное содержание, но и художественная гармония.

Четвертая глава называется “Идейно-художественные особенности касыд Наваи-Фоний” и включает в себя четыре части. Первая часть главы называется **"Касыды Востока и Наваи-Фоний"**.

В "Ситтаи зарурия" нашли свое творческое воплощение все требования касыдской традиции, сложившиеся в литературе народов мусульманского мира. Каждое стихотворение, содержащееся в «Ситтаи зарурия», представляет собой серию касыд, имеющих самостоятельную, но в то же время неразрывную цепочку значений. Касыды в «Ситтаи зарурия» взаимосвязаны друг с другом. То есть, если в 1-й касыде восхваляется божественное единство – единство мира, единое вечное и вечное бытие, сила и мощь Единого Создателя, управляющего каждой частицей и Вселенной, способный показать свою силу, в руках которого все дела Вселенной, изменения и действия, то во 2-й касыде изображается благословенное возвышение Пророка (мир ему и благословение) – центра Вселенной, бесподобного лика которого жаждут планеты и светила, радостная встреча ангелами Посланника Бога, его общение со Всевышним. В 3-й касыде сравниваются бедность и царство, доказывается величие и превосходство бедности; в 4-й касыде упоминаются бренность и неверность мира, несправедливость судьбы и показано, как люди, не возлюбив этот преходящий мир, стремятся к загробной жизни и акцентируются на духовном подъеме; в 5 – й касыде изгнанные из Рая дети Адама подвергаются критике за непристойные нравственные поступки, совершенные ими во благо своих пагубных влечений, а в 6-й касыде подробно объясняется, что путь к избавлению от этих недостатков – это тарикат, а суфизм и тарикат - главные пути Совершенства.

Итак, все шесть касыд были созданы на взаимосвязанные темы, в которых главной связующей темой являются идеи божества и развитию совершенства, которая сближает к божеству. Четыре из шести касыд этого цикла написаны в виде ответа и татаббуь: "Тухфат уль-афкор" на касыду Амира Хусрава Дехлави “Дарей аброр”, «Кут ул-кулуб» на касыду Анвари, “Минхож ун-нажот” на касыду Хокани и Анвари, а “Насимул уль-хулд” - на

касыду Хокани. Алишер Наваи сохраняя тематику и форму этих знаменитых касыд, развивал их по содержанию, наполнял новыми идеями, мыслями, литературным искусством, создавал касыды в новом духе, демонстрируя свое искусство и мастерство. На этой основе «Ситтаи зарурия» приобрела вид целостного цикла произведений.

Вторая часть этой главы называется **“Божественно-исламские источники касыд”**. Идеи строк «Ситтаи зарурия» и «Фусули арбаа» и сущность аятов Священного Корана полностью созвучны друг другу. Учение Корана, которому Алишер Наваи уделяет приоритетное внимание, его высокие гуманистические идеи придают жизнеутверждающий дух произведениям великого поэта. Потому как великий поэт, живший надеждой и поклонением Всевышнему и божественному миру, путем включения в текст своих произведений аяты из Священной книги, призывающих к добру и милосердию, ставит превыше всего воспевание самого Человека, который был создан выше всех остальных существ, его боли, тревоги и духовность

Изучение и очищение человека, представление его свободным от пороков, созерцание его духовного совершенства было высшей мечтой великого мыслителя Алишера Наваи. Великий поэт видел истинную человечность именно в божественности, в наслаждении божественными дарами. В Священном Коране в нескольких местах человек описывается как земной наместник Бога, как его самый священный род, как корона всего сущего. Поэт хочет, чтобы человек по-настоящему заслужил эту великую честь. Одним из основных факторов, обеспечивающих общечеловеческое значение творчества Наваи, является то, что он пользовался духовными сокровищами ислама, наукой тасаввуфа и воспевал радужные мечты о Совершенном человеке.

Третья часть называется **“Ситтаи зарурия”: традиция и своеобразие**. Во многих произведениях восточной классической литературы, которые посвящены толкованию взаимосвязи Аллаха и мира, в неразрывной последовательности описываются такие темы, как четыре времени года, четыре стихии, девять небес, двенадцать созвездий. Это свидетельствует о том, что “Ситтаи зарурия” возникла на почве богатых божественных и литературных источников.

Алишер Наваи рассматривает все причины связи Аллаха и Мира как относящиеся к шести аспектам души, которые перечислены в «Илохийнаме» Аттора. Части этой шестикомпонентной системы в свою очередь делятся еще на несколько шестичленных систем, т. е. взаимосвязь Человека и Мира, Человека и Бытия, Человека и Создателя является продуктом шести божественных дней (об этом говорится в “Рух уль-Кудс”), шесть «редких аспектов Вселенной и бедности» (это больше подчеркивается в касыдах Айн ул-хаёт» и «Тухфат ул-афкор»), шесть компонентов веры (в “Кут ул-кулуб” широко изложены составные части веры), шесть медицинских основ здорового развития души в клетке тела (в “Минхож ун-нажот” имеются

обоснованные указания на этот вопрос), шесть условий намаза (в “Насим ул-хулд” и «Қут ул-қулуб» изображению этих вопросов придается более широкое значение) соотносятся друг с другом как восходящие к одной божественной сущности и таким образом, образуют шестисложную систему - “Ситтаи зарурия”.

Все эти шестичлены служат общей божественной цели - непрерывному эволюционному процессу, обеспечивающему развитие души в клетке человеческого тела к Абсолютному Духу.

В четвертой части последней главы затронуты вопросы **“Рифмы, размера, ташихса в “Ситтаи зарурия”**. Сложность написания касыда также заключается в строгом требовании рифмования этого жанра. Серия касыд “Ситтаи зарурия” полностью отвечает этому высокому требованию. Например, 133 рифмованных слова в первой касыде из серии (потому что касыда состоит из 132 бейтов) соответствовали смыслу бейтов и содержанию произведения в целом. Два из них повторяются. Например “сафо” повторяется 2 раза (в 44 - м и 78 - м бейтах), “сахо” также 2 раза (в 39 - м и 77 - м бейтах). Однако эти слова всегда употребляются в новых значениях и данные повторы почти незаметны. В касыде Алишер Наваи посредством рифмы привлекает внимание читателя к наиболее важным мыслям, которые отражены в бейтах.

Например, поэт давая прекрасное изображение пейзажей Весны уделял большое внимание душевной точности и мелодичности слов. При описании весеннего сада, природных явлений в нем великий поэт использует такие рифмованные слова, как *эхъё, губро, намо, гизо, дунё, боло, зебо, шайдо, сахбо, саҳо, раъно, маъво, дебо*; при описании события *меърож* использует такие слова, как *асро, авъадно, баҳо, хо, зарро, Мусо, худо, ифишо, ҳаққо*. А в “Тухфат уль – афкоре” из 100 рифм повторяются только 4. Хотя и рифмованные слова повторяются, но они используются другим значением. В касыде “сар” повторяется 4 раза, “бар” - 3 раза, “дар” и “рохбар” - 2 раза. Но так как эти слова всегда используются в новых значениях, эти повторы почти незаметны. Например, слово "сар" - раньше означало *головную боль, на голове, голову скорпиона, головную боль, может быть на голове*. В рифмованных словах каждого стиха, бейта воплощается идейно-художественный замысел поэта.

Касыда «Рух ул-кудс» написана в *ҳазажи мусаммани маҳфуз* аруза, «Айн ул- хаёт» и «Тухфат ул- афкор» в *рамали мусаммани мақсур*, а «Минҳож ун -нажот» и «Насим ул-хулд» в *ҳазажи мусаммани мақсур*.

В касыде «Рух уль-Кудс», где тайны Мира и человека трактуются параллельно на основе широкого применения данного духовного искусства (ташихс), особое значение придается идее единства Аллаха и человека, Создателя и существа, природы и личности.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Персидское наследие Наваи очень высоко оценивали и отмечали такие персидские тазкираписцы, поэты и историки как Давлатшоҳ Самаркандий («Тазкират уш-шуаро»), Абдурахман Джами («Нафоҳат ул-унс»), Сом Мирзо («Тухфаи Сомий»), Ризо Кулихон Хидоят («Мажма ул-фусаҳо»), Хусайн Воиз Кошифий («Тафсири форсий»), Абдуллоҳ Хотифий, Камолиддин Биноий и Гиясиддин Хондамир.

2. Тот, кто знаком с произведением Алишера Наваи «Девони Фоний», станет свидетелем явления, которого не было ни у одного поэта до пятнадцатого века, ни в пятнадцатом веке, ни позже. Потому что ни таджикские, ни узбекские поэты прошлого в своих деванах не создавали газели с отдельным названием. Они особо не выделяли, какие газели уподоблены какому-либо поэту. Алишер Наваи первым в истории восточной литературы выполнил эту работу.

3. Алишер Наваи поднял татаббуписание до уровня литературного направления, создав тем самым своеобразную традицию. Вместе с этим, был создан «Девони Фоний», основную часть которой составляли газели татаббуь. Поэт, взявшийся писать татаббуь, демонстрирует наличие таланта на уровне своих учителей и то, что он способен сочинять стихи в той же форме, с тем же мотивом⁶⁹. Наваи, сохранив дух газелей, к которым писал татаббуь, сумел красиво выразить этот дух на уровне своих великих мастеров, создать поэтические образы, показать свое мастерство поэтического мышления. Пайравы, созданные как продукт литературного влияния и творческого сотрудничества, свидетельствуют о глубоких знаниях, большой творческой силе, специальной подготовке, литературном творческом опыте татаббуписцев. Татаббуь Наваи в этом отношении крайне характерны. Татаббуь созданные Наваи свободны от подражания и повтора, богаты на новые мысли и изображения.

4. Фоний считал Хожу Хафиза величайшим и неповторимым поэтом в написании газелей, предпочитая его газели другим. Поэтому 237 из 554 персидских газелей – это татаббуь Хофизу. Эти газели, в частности содержание, образ, художественное выражение и мистические идеи, изложенные в них понравились Фоний поэтому он стремился создать газельи созвучные им.

5. Чем большую известность приобрели газели Ходжи Хафиза, тем более популярными были татаббуь Фоний, привязанные к ним. Они служили важным фактором в развитии школы татаббуь, которая была сильной, мощной и оригинальной в истории персидско-таджикской и узбекской литературы. Татаббуь Фоний не отстают от оригинала Хофиза и среди них есть такие, кто приобрел особую оригинальность. В то время как уникальные

⁶⁹ Саломов Ф., Комилов Н. Дўстлик ришталари. –Тошкент: Ёш гвардия, 1990. –Б.101.

идеи газелей Хафиза продолжали очаровывать поклонников на протяжении веков, благодаря татаббуь Фаний этот процесс развился еще больше, придавая силу для распространения и возвышения хофизских смыслов.

6. Размышляя о поэте Дехлави и его творчестве, Наваи параллельно подчеркивает слово *страсть*. В частности, в тасаввуфских трактовках с одной стороны, чувствуется просветительский дух Джами, а с другой стороны, свободолюбивые мотивы Хофиза. В-третьих, в теме Страсти, которая считается самым главным и в манере ее описания чувствуется дух Хусрава.

7. В процессе изучения татаббуь Алишера Наваи мы заметили, что если поэт создал татаббуь к газелям в аналогии по смыслу и содержанию (идея, тема, образы) и по признакам формы (размер, рифма, радифа), то по некоторым из них, с сохранением размера, рифмы и радифа, свободы содержания, глубокой проработкой поэтического искусства создал маснуу татаббуь, а к некоторым газелям, с большим вниманием к содержанию, обновлению размера и радифа, написал матбуь татаббуь с совершенно новой формой. Умело пользуясь символами, литературными традициями, которые были использованы предшественниками Наваи, не выходя за рамки слов произведения подвергаемого татаббуь он выражает новое содержание, порой использует новые рифмы и новые слова, иногда не отходит от газели, основанной на *матле*, а иногда отдалается от *матлы*, цитирует собственные строки поэта в макте и снова возвращается к ней.

8. Газели, написанные в своеобразном стиле и самостоятельно, в "Девани Фаний" помечены как «Мухтараь» или «Ихтироь». Газели, входящие в "Девани Фаний", можно разделить на два больших цикла. Первый цикл -это татаббуь поэта, а второй –газели, написанные в духе недовольства своим временем, "ихтироь" имеющие поучительный характер. Через это "великий поэт, во-первых, особо отметил, к чьей газели привязаны его татаббуь. Во-вторых, он положил начало традиции создания мухтараь и ихтиро в процессе татаббуписания. В-третьих, написание татаббуь на другие газели породило традицию написания татаббуь и на собственные газели. В-четвертых, он демонстрирует, что привязывая татаббуу на газель одного поэта, в это же время может быть использован стиль другого поэта. В-пятых, он показал, что в татаббуписании элементы формы и содержания могут быть развиты по отдельности»⁷⁰. По сути, Наваи, будучи последователем того или иного поэта, под предлогом написания татаббуь, продемонстрировал мощь своего пера в прекрасных и художественно высоких газелях «с целью развития творческих новшеств и находок»⁷¹.

⁷⁰ Файзуллоев Б. Ўзбек шеъриятида татаббуь тарихи ва маҳорат масалалари. НДА. –Тошкент, 2002. –Б. 12-13.

⁷¹ Файзуллоев Б. Ўзбек шеъриятида татаббуь тарихи ва маҳорат масалалари. НДА. –Тошкент, 2002. –Б.12-13.

9. Еще одна заметная новизна в газелях *мухтараъ* Фоний заключается в том, что он смело применял слова, которые имелись в народном языке, но не использовались в письменной литературе того времени, кроме того он также лексически обогащал поэзию. Нашими учеными давно доказано, что словарное богатство произведений Наваи, написанных на тюркском языке, не имеет себе равных. Известно, что Наваи-Фоний применил свой успешный опыт тюркских произведений и в персидских газелях, и в этом поприще достиг высоких результатов»⁷².

10. Если рассматривать тематический круг газелей Фоний, то в нем отчетливо просматриваются следующие мотивы: газели - *васф*, восхваляющие Всевышнего Аллаха и его несравненный лик, газели восхваляющие и истолковывающие божественную страсть, газели на мотив разлуки, газели, воспевающие метафорическую страсть, газели, открывающие красоту природы, газели раскрывающие гармонию духовного мира с природными пейзажами, газели посвященные отношениям с другом и возлюбленной, газели на тему социальной справедливости, газели посвященные описанию вина, газели, написанные в духе жалобы на время. В деване эти газели даются с такими заголовками как *“Наът”*, *«Мухтараъ»*, *«Татаббуъ»*, *«Мавизаъ»*, *«Дар тавр»*, *«Дар ҳамон услуб»*, *«Айзан»*

11. До Наваи на персидском языке не были написаны рубаи “тарсели”, поэт первым использовал это искусство в рубаи. Наваи обогатил жанр рубаи и китъа на обоих языках новыми мыслями, чувствами, новыми образами, красивыми художественными искусствами, широко использовал формы рубаи и китъа на персидском языке. Рубаи и китъа Наваи также очень ценны как важные художественные документы, которые показывают, что великий поэт был проницательным философом, великим мыслителем своего времени. Наваи широко использовал формы китъа и рубаи в персидском языке. Поэт своими замечательными рубаи и китъа любовного, философского, нравственного содержания внес огромный вклад в развитие персидско-таджикского рубаизма и китъаизма. Рубаи в “Девони Фоний” созданы двумя способами. Основная часть рубаи в “Девони Фоний” написана непосредственно на персидском языке. Некоторые четверостишия переведены с узбекского языка.

12. Стихи Наваи на персидско-таджикском языке по своим идейно-эстетическим принципам, тематике и ряду других особенностей полностью созвучны узбекской поэзии. При сравнительном изучении стихов поэта на обоих языках видно, что его стихи на персидском написаны с высоким художественным мастерством. Некоторые двуязычные газели Наваи-Фоний неразрывно связаны между собой и одна дополняет другую. В результате наблюдения более чем за десятком похожих друг на друга газелей поэта на двух языках мы еще раз стали свидетелями сходства в них тематики и мира

⁷² Кўрсатилган манба.

идей, видовых элементов, изобразительных средств, символов. Сравнительное изучение двуязычных стихотворений поэта помогает нам глубже взглянуть на творческую лабораторию автора. Вместе с тем, сравнительное исследование стихов на обоих языках дает очень ценную информацию в этом направлении, в более широком масштабе помогает нам в изучении лирики поэта, в раскрытии все новых и новых граней его творчества.

13. Алишер Наваи часто выражал свои переживания не только на одном языке, но и то же состояние и настроение в великолепных строках на обоих языках, добиваясь того, чтобы персоязычные народы смогли наслаждаться его чувствами, рассуждениями и философскими воззрениями.

14. В своих стихах на обоих языках Алишер Навои наряду с открытым *талмехом* часто обращался к скрытому проявлению этого художественного искусства. Такие формы божественно-мистического выражения, как *талмех*, *иктибос*, *тафсир* является активным явлением для тюркских и персидских газелей Алишера Наваи. Искусство *тазмин*, которое считается ведущим для газелей Абдурахмана Джамии, очень редко встречается в творчестве великого Наваи. В газелях великого поэта на обоих языках главенствует не только идейное содержание, но и художественная гармония.

15. Произведение "Ситтаи зарурия" - совершенное художественное произведение, отвечающее высоким требованиям касыдописания Востока. В персидском цикле касыд, созданном Наваи с очарованием, эмоциональным воображением и силой духа, мастерски интерпретированы исламско-мистические, философские идеи о взаимосвязи Человека и Вселенной, Человека и Существа, Человека и Бога, о том, как человеческий дух путешествует по великим мирам и поднимается к Создателю (урудж), о том, что уровни человечности, уровни развития духа определяются чистым духом (рух уль-кудс), о том, что Совершенный человек, будучи заключением и сливком Сущего, является Великим Духом, который управляет человечеством. В каждом произведении этого цикла воспеваются бедность и бренность мира. Каждая из касыд "Ситтаи зарурия" имеет свои отдельные особенности и стиль. В одном преобладают сравнительные метфоры, в другом-аналитические, а в следующем изобразительный и аналитический стиль.

16. Во многих произведениях восточной классической литературы, в частности «Кутадгу билиг» Юсуфа Хос Хожиба, «Қиссаси Рабғузий» Носируддина Рабғузи, «Рушноинома» Носира Хусрава, «Олам ул-илм» Хусрава Дехлави и «Жило ур-рух» Абдурахмона Джамии, которые посвящены толкованию взаимосвязи Аллаха и мира, в неразрывной последовательности описываются такие темы, как четыре времени года, четыре стихии, девять небес, двенадцать созвездий. Это свидетельствует о том, что данная плеяда тематик возникла на почве богатых божественных и литературных источников "Ситтаи зарурия".

17. Части шестикомпонентой системы цикла касыд “Ситтаи зарурия” делятся на несколько шестичленных систем, т. е. взаимосвязь Человека и Мира, Человека и Бытия, Человека и Создателя является продуктом шести божественных дней (об этом говорится в “Рух уль-Кудс”), шесть «редких аспектов Вселенной и бедности» (это больше подчеркивается в касыдах Айн ул-хаёт» и «Тухфат ул-афкор»), шесть компонентов веры (в “Кут ул-кулуб” широко изложены составные части веры), шесть медицинских основ здорового развития души в клетке тела (в “Минхож ун-нажот” имеются обоснованные указания на этот вопрос), шесть условий намаза (в “Насим ул-хулд” и «Кут ул-кулуб» изображению этих вопросов придается более широкое значение) соотносятся друг с другом как восходящие к одной божественной сущности и таким образом, образуют шестисложную систему - “Ситтаи зарурия”. Все эти шесть компонентов служат общей божественной цели - непрерывному эволюционному процессу, обеспечивающему развитие души в клетке человеческого тела на пути к Абсолютному Духу.

**ACADEMIC COUNCIL DSc.03/30. 12.2019.Fil.02.03 FOR AWARDED AN
ACADEMIC DEGREE AT SAMARKAND STATE UNIVERSITY**

BUKHARA STATE UNIVERSITY

BEKOVA NAZORA JURAYEVNA

**GENRE FEATURES AND ARTISTRY OF ALISHER NAVOI'S
PERSIAN HERITAGE**

10.00.02 - Uzbek literature

**ABSTRACT DISSERTATIONS
FOR ACADEMIC DEGREES DOCTOR (DSc) PHILOLOGICAL SCIENCE**

Samarkand – 2021

The topic of the thesis of Doctor of Philosophy (DSc) is registered under the number B2017.2.DSc/Fil58 in the Higher Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan.

The dissertation was completed at the Bukhara State University.

The author's abstract of the thesis in three languages (Uzbek, Russian, English (summary)) is posted on the website of the Scientific Council (www.Samdu.Uz) and the Information and Educational Portal "ZiyoNet" (www.Ziynet.Uz).

Scientific consultant:

Eshonkulov Husniddin Pirmovich
Doctor of philology

Official opponents:

Tukhliyev Bokijon
Doctor of philology, professor

Vosiyeva Rukhshona Kurbonovna
Doctor of philology, professor

Yusupova Dilnavoz Rakhmonovna
Doctor of philology

Lead organization:

Institute of Uzbek language, literature and folklore

The defense of the thesis will take place 17 noyabr 2021 at "10" hours at the meeting of the Scientific Council DSc.03 / 30. 12.2019.Fil.02.03 for the award of scientific degrees at Samarkand State University, (Address: 140104, Samarkand, Universitetsky prospect, 15. Tel: (8366) 239-11-40, 239-18-92; fax: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.Uz), Samarkand State University, room No. 105

The dissertation can be found at the Information Resource Center of Samarkand State University (registered under number). (Address: 140104, Samarkand, Universitetskiy prospect, 15. Tel: (8366) 239-11-40, fax: (8366) 239-11-40)

The abstract of the thesis was sent out "2" 11 2021
(Protocol of the register No. 7 dated "2" 11 2021).



M.K.Mukhiddinov
Chairman of the Scientific council
for the award of scientific degrees,
Doctor of Philosophy, Professor

H.A.Aslanava
Secretary of the Scientific Council
for awarding scientific degrees, PhD

Sh.A.Hasanov
Chairman of the scientific seminar at
Scientific Council for the award scientific degrees,
Doctor of Philosophy, Professor

INTRODUCTION (Abstract of DSc thesis)

The purpose of the study is to scientifically substantiate the role of Navoi's Persian heritage in Oriental literature and the unique artistic structure, genre structure and art of Devoni Foni.

The object of the study was Alisher Navoi's Persian College - "Devoni Foni" (MAT. XX volumes, 18-20 volumes).

The subject of the research is lyrical poems from Alisher Navoi's "Devoni Foni" collection and basic ghazals by Hafiz, Khusrav, Jami's devoni.

The scientific novelty of the research is:

Alisher Navoi's Khazayn ul-Maoniy and Devoni Foni have been studied in terms of the principles of devon arrangement, and the artistic structure of devons has been studied comparatively;

The genre features, content, essence of the lyrical works in Foni Devon, the moral, social, philosophical, mystical problems mentioned in them are scientifically analyzed, their ideological and artistic features are studied;

It has been scientifically proven that Foni's work in Persian has enriched the possibilities of lyrical genres by expressing a passionate attitude to the current social and spiritual problems of his time;

It is based on the fact that Alisher Navoi was able to express the spirit of his ghazals in the form of great masters, to create endless images, to show his unique poetic observation skills;

the poet has adapted some of the ghazals in terms of meaning and content (idea, theme, images), the features of the form (weight, rhyme radif), some of them are free in content with weight, rhyme and radifi, and some of the ghazals are well-crafted. Updated with weight and radif with great emphasis on content, the form is based on concrete examples of the creation of unique press tabs;

The symbols used by Navoi's predecessors skillfully used literary traditions, sometimes expressed new content without going beyond the words of the work, sometimes used new rhymes, new words, the poet's recipes were free from imitation and repetition, rich in new ideas and images and applied art. Even those other than their masters have been proved by the analysis of the gazelles;

It is based on examples of Foni's bold use of words in the vernacular, but not in the Persian-Tajik written literature of the time, his lexical enrichment of poetry, his successful experiments in Turkic works, and his high results in Persian ghazals;

The motifs in Foni's poems are classified;

Alisher Navoi's attempts to share his experiences, reflections, and philosophical views with Persian-speaking peoples, often expressing his experiences not only in one language, but in the same way and in the same lines in both languages, are very similar and close in content. Based on a comparative analysis of gazelles;

It is proved that Sittai Zaruriya originated on the basis of rich divine-Islamic and literary sources.

Implementation of research results. The scientific results obtained in the study of the issue of genre features and artistry of the Persian heritage of Alisher Navoi are implemented in the following areas:

determining the importance of "Devoni Foni" in Oriental literature and the works of Alisher Navoi; generalization of views and critical views on the interpretation of "Devoni Foni" in literary criticism; F1-FA-0-43429, from the Karakalpak Research Institute of Humanities of the Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan in 2012-2016. -F1, GOO2 were used in the implementation of a fundamental research project on "Study of theoretical issues of genres of Karakalpak folklore and literature." (Act No. 17.01 / 208 of September 7, 2021 of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan). As a result, the genre features, content, essence of the lyrical works in Foni's devon, the moral, social, philosophical, mystical problems mentioned in them were covered;

to reveal the peculiarities of tatabbu and mukhtara ghazals, to determine their motives, to describe and classify them; conclusions on the artistic features, ideological symbols, mystical imagery of Navoi Persian poetry were used in the implementation of the fundamental scientific project FA-F1-OO5 "Study of the history of Karakalpak folklore and literature" in 2017-2020. (Act No. 17.01 / 208 of September 7, 2021 of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan). As a result, Navoi served to illuminate the artistic features, ideological symbols, a series of mystical images of Persian poetry;

the fact that "Devoni Foni" consists of such genres as ghazal, qita, rubai, masnavi, history, dictionary, ode, musaddas, the nature of their genre, the composition of the substantiation; that the ghazals of the poet were applied to the ghazals of Salafis such as Hafiz Sherozi, Khusrav Dehlavi, Abdurahman Jamiy in the form of analogies in terms of ideas, themes, images, symbols (weight, rhyme radif); among them matbu 'tatabbus based on poetic arts; determine the presence of weight, radifi, shape-specific press tabs; The Karakalpak Research Institute of Humanities of the Uzbek Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan F1-G003 was used in the implementation of a fundamental scientific project on "Functional word formation in the modern Karakalpak language" («Функциональное словообразование в современном каракалпакском языке»). (Act No. 17.01 / 209 of September 7, 2021 of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan). As a result, it was proved that the poet used words that were not used in written literature, and through them he enriched the content and vocabulary of poetry;

Alisher Navoi's "Khazayn ul-Maoniy" and "Devoni Foni" are the principles of devon ordering, beginning with ghazals ending with letters (in alphabetical order) in the Arabic alphabet, writing a preface, beginning devon with ghazal or ode; FA-A1-G007 "Karakalpak narratives as an object of linguistic research" conducted at the Karakalpak Research Institute of Humanities of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan. Used in the implementation of the practical project. (Act No. 17.01 / 209 of September 7, 2021 of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan). As a result, it

was possible to compare the content and artistic structure of Navoi's bilingual devons, as well as the poet's ability to use folklore and the living language of the people;

the results of the study were also used in the organization of classes, seminars at the university on the course "History of Uzbek literature", "Tasavvuf literature of the peoples of the East", organized in the department "Azerbaijan-Turkmen-Uzbek literary relations" of the National Academy of Sciences of the Republic of Azerbaijan and Baku State University, and also the creation of teaching aids and methodological recommendations;

the results of the dissertation were used in the scientific perspective plan of Khujand State University on the topic "Study of Uzbek-Tajik literary ties: traditions, skill and issues of novelty" during the 2019-2020 academic year and on the basis of the results obtained, it is argued that Tasawwuf ideas, interpretations of mystical meanings in the samples of classical literature, the expression of the world of themes and ideas that are glorified in the works of Navai created in two languages, with their spiritual and aesthetic worldview, influenced the harmony of literary ties between the Uzbek and Tajik peoples, thereby acquiring universal significance. Theoretical conclusions were used to form new concepts and skills among students studying Tajik and Uzbek literature, as well as to deepen the content of education;

scientific conclusions that, inspired by the literary influence of his great predecessors, Navai made an invaluable contribution to the expansion of the scale of moral, philosophical, tasawwuf themes of classical Persian gazelles with new motives, the masterful use of mystical concepts, the glorification of Allah and man, the acquisition of an important factor of actual social, spiritual ideas in for the spiritual development of the young generation, their educational value were used in the programs "Actual Topic", Interview Plus ", " Assalom, Bukhoro ", " The Eighth Miracle "of the" Bukhoro "TV channel (reference №1 / 1 of the Bukhara Regional TV and Radio Company dated January 5, 2021) ... As a result, the ideas that divine and metaphorical love from the poet's Persian gazelles push a person to perfection, and that for this one should choose the path of humility, are illuminated on the basis of analyzes of the divine views of the great poet, which in turn enriched the moral ideas of viewers;

the materials of the dissertation were used to conduct classes "Tasavvuf", "Terms of tasavvuf" in the Mir-Arab higher madrasah, during spiritual and educational events timed to the 578 and 579th anniversary of Navai, 536 and 537 anniversary of the birth of Babur (certificate No. The Mir-Arab madrasah of the Muslim Board of Uzbekistan dated January 13, 2021). As a result of the disclosure on the basis of analyzes of how in the cycle of Persian Qasida Nawai, created under the influence of admiration, sensual representation and strength of spirit, such Islamic-mystical and philosophical ideas as the relationship of the Personality and the Universe, Personality and Being, Personality and Allah, the journey of the spirit of the Personality among great people and the ascent to the Creator (uruzh), the levels of humanity, the fact that the levels of spiritual development are determined by the purity of the spirit (ruh ul-quds) and it is the Perfect Man who is

the result and cream of all that exists and is the Great Spirit that controls humanity. Development of students' knowledge regarding tasawwuf literature.

The structure and scope of the thesis. The dissertation consists of an introduction, four chapters, a conclusion and a bibliography. The research volume is 268 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (1 часть; I part)

1. Бекова Назора. Алишер Навоий шеърлятида ҳамд поэтикаси. Монография. –Тошкент : «Фан», 2006. -148 бет.
2. Бекова Назора. Навоийна ҳассослик. Монография . –Тошкент : «Фан» 2007, -92 бет.
3. Bekova N. Potential of language and artistic art //SychosocialP international journal of Psychsocial rehabilitation/ ISSN: 1475-7192.Yanuar. 2020. – (Scopus). –Pag .416-421.
4. Bekova N. Ali Sir Nevai'nin Divan-I fani adli eseri uzerine yapilan calismalar // Turk edebiyati dergisi, 2011, №4. – Sah. 48-49.
5. Bekova N. Potential of language and artistic art // «Modern scientific research journal», London, 2019. –P .433-439.
6. Бекова Н. “Девони Фоний”нинг ўрганилишига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2011. –№4. –Б.9-13. (10.00.00; № 14).
7. Бекова Н. Алишер Навоий ғазалларида ирфоний ғоялар талқини // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2012. –№1. –Б.22-25. (10.00.00; № 14).
8. Бекова Н. “Ситтаи зарурия”да анъана ва ўзига хослик // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2013. –№1. –Б. 29-32. (10.00.00; № 14).
9. Бекова Н. Навоийнинг ҳамд ғазалларида илоҳий-ирфоний ғоялар талқини // Бухоро университети илмий ахборотлари. – Бухоро, 2004. –№4. – Б. 21-25. (10.00.00; №1).
10. Бекова Н. Шарқ қасидачилик тамойиллари ва «Ситтаи зарурия» // Бухоро давлат университети илмий ахборотлари. – Бухоро, 2006. –№1. –Б. 46-49. (10.00.00; №1).
11. Бекова Н. Шарқ қасидачилик тамойиллари хусусида // Тил ва адабиёт таълими. – Тошкент, 2007. –№ 3. –Б. 58-61.
12. Бекова Н. «Чу баҳри раҳматинг мавж урса ...» // Бухоро университети илмий ахбороти. – Бухоро, 2007. –№2. –Б. 48-51. (10.00.00; №1).
13. Бекова Н. «Ситтаи зарурия»да инсон мумтозлигининг Куръоний ҳақиқатлар билан талкин этилиши // Бухоро университети илмий ахбороти. – Бухоро, 2008. –№3. –Б. 51-55.
14. Бекова Н. Гул –Ҳақ тажаллийси тимсоли // «БухДУ илмий ахбороти». – Бухоро, 2009 –№3. –Б. 29-31.
15. Бекова Н. Кўнгил ва ишк қудрати талқини // «БухДУ илмий ахбороти». – Бухоро, 2009. –№1. –Б. 46-51.
16. Бекова Н. Бир образнинг икки тилдаги моҳирона талқини // «БухДУ илмий ахбороти». – Бухоро, 2010, №4. –Б. 55-58.
17. Бекова Н. «Рух ул-қудс»да анъана ва ижодийлик // «Тил ва адабиёт таълими». – Тошкент, 2004, №2. –Б. 48-52.

18. Назора Бекова. Навоийнинг девон тузиш маҳорати хусусида // «Тил ва адабиёт таълими». – Тошкент, 2005, №1. –Б. 39-42.

19. Nazora Bekova. Alisher Navoiyning «Devoni Foniy»asari haqida // Til va adabiyot ta'limi. – Тошкент , 2011. № 9. –Б. 58-59.

20. Бекова Н. Фасллар сеҳри ва инсон қисмати // «Бухоро давлат университети илмий ахбороти». – Бухоро, 2012, №3. –Б. 82-85.

21. Бекова Н. «Ситтаи зарурия»: маърифат тили била ҳақиқат... // «Бухоро давлат университети илмий ахбороти». – Бухоро, 2013. №1. –Б. 62-65.

22. Бекова Н. «Азал ҳам Сен, абад ҳам Сен...»// «Бухоро давлат университети илмий ахбороти». – Бухоро, 2013, №3. –Б. 56-59.

23. Бекова Н. «Девони Фони»: ислоҳоти ва нусхалари // Преподавание языка и литературы. – Тошкент , 2014, №3, стр. 32-35.

24. Бекова Н. Тил имконияти ва бадиий санъат // ”Бухоро давлат университети илмий ахбороти”. – Бухоро , 2014. №3. –Б. 81-88.

25. Бекова Н. Навоий ижодида гул бадиий тимсол сифатида // «Тил ва адабиёт таълими», 2016. №1. –Б. 46-49.

26. Бекова Н. «Жом ўлур гетийнамо...» // ”Бухоро давлат университети илмий ахбороти”. – Бухоро, 2015. №. –Б. 95-99.

27. Бекова Н. «Навоий қайси тил бирла сенинг ҳамдинг баён қилсун...» // ”Бухоро давлат университети илмий ахбороти”. – Бухоро, 2016. №3. –Б.143-145.

28. Бекова Н. «Рух ул-қудс» қасидасида холиқ ва махлук, табиат ва шахс бирлиги талқини // ”Бухоро давлат университети илмий ахбороти”. – Бухоро, 2017. №1. –Б. 119-122.

29. Бекова Н. Рух ул -қудс» қасидасида рамзлар талқини // «Бухоро давлат университети илмий ахбороти». – Бухоро, 2019. № 2. –Б. 47-51.

30. Бекова Н. Адабий манбалар ва «Ситтаи зарурия» // «Илм сарчашмалари». –Урганч, 2005. №4. –Б. 69-71.

31. Bekova N. A worthy response to Hofiz's ghazal // «Бухоро давлат университети илмий ахбороти” . – Бухоро, 2020 йил. № 6. –Б.227-229.

32. Бекова Н. «Девони Фоний»: нашр ва тадқиқотлар / Алишер Навоий ижодий ва маънавий меросининг оламшумул аҳамияти. Халқаро илмий-назарий анжуман материаллари. –Тошкент, 2011. 28-29 сентябрь. 43-46.

33. Бекова Н. «Ситтаи зарурия»даги ботиний бир моҳият хусусида / «Алишер Навоий ижодий меросининг умумбашарият маънавий-маърифий тараққиётидаги ўрни” мавзуидаги Халқаро илмий конференция материаллари. – Навоий: Ўзбекистон-2018. –Б 58-63.

34. Бекова Н. «Девони Фоний»нинг илк тадқиқотчиси / «Алишер Навоий ва XXI аср» мавзуидаги Республика илмий-назарий анжумани материаллари. –Тошкент, 2018. –Б. 135-137.

35. Бекова Н. «Рух ул-қудс» қасидасида ташхис санъатининг қўлланилиши / «Китобхонлик маданиятини юксалтириш: муаммо ва вазифалар» мавзуидаги Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. –Навоий, 2020. –Б. 74-77.

II бўлим (II часть; II part)

36. Bekova N., Khudoyorova N. Autonomous ghazals of Alisher Navoi // International scientific and practical online conference on human resources: problems, solution, perspectives/ JournalNX – A Multidisciplinary Peer Reviewed journal. USSN:2581-4230/ Journal Impact Factor 7.232.www.journalnx.com. –Pag .163-165.

37. Бекова Н. Анъана асосидаги янгилик / З.М.Бобурнинг жаҳон маданияти тарихида тутган ўрни (Халқаро илмий анжуман). –Тошкент, 2013, -Б. 90-92.

38. Бекова Н. «Кўнгил кўзгусидин маҳв айла нақши мосиво ...» / «Ўзбек таълим модели ижроси ва барқамол шахсни тарбиялашда олималарнинг ўрни» (Республика илмий-амалий конференцияси материаллари, 26-27 декабрь 2012 йил). –Самарқанд, 2012. –Б.33-35.

39. Бекова Н. “Девони Фоний” муҳим тадқиқот объекти сифатида / “Бадий матн таҳлили ва талқин муаммолари” (Республика илмий-амалий конференцияси материаллари, 22 январь 2013 йил). –Тошкент, 2013. –Б. 53-55.

40. Бекова Н., Сайлиева З. «Девони Фони»: издания и исследования / Международной заочной научной конференции «Филология и лингвистика в современном обществе» (Москва, февраль 2014 г.). (Секция «История литературы»). –Москва, 2014. Стр. 20-22.

41. Бекова Н., Сайлиева З. On a separate literary sources of the poetry collection «Sittai Zaruriya» by Alisher Navoi / Международной заочной научной конференции «Современная филология» (Уфа, июнь 2014 г.). (Секция «История литературы»). –Уфа, 2014. Стр. 32-35.

42. Bekova N., Sayliyeva M. The interpretation of praise in the east literature / Научная дискуссия: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии, Москва, декабрь. –Москва, 2015. Стр.147-152.

43. Бекова Н. «Ситтаи зарурия”да инсон ҳолати / «Навоийнинг ижод олами» (мақолалар тўплами). –Тошкент: «Турон-Иқбол», 2016. –Б. 59-64.

44. Бекова Н. «Элдин манга гарчи ғайри захмат йўқ эди...» / «Алишер Навоий ижодий меросининг умумбашарият маънавий-маърифий тараққиётидаги ўрни» мавзуидаги Халқаро илмий конференция материаллари –Навоий: Ўзбекистон, 2017. –Б. 137-141.

45. Bekova N., Sayliyeva M. The interpretation of works which devoted to Alloh in the east literature / «Актуальные вызовы современной науки” сборник научных трудов, (Переяслав-Хмельницкий), Выпуск 4 (24) Часть, 2018, стр. 43-48.

46. Бекова Н. Навоий форсий қасидаларининг айрим адабий манбалари хусусида / Адабий алоқалар ва қиёсий адабиётшуносликнинг долзарб масалалари» мавзусидаги Халқаро конференция материаллари, 1-қисм, –Фарғона, 2018. –Б. 65-71.

47. Бекова Н. Илохий тавҳид илмининг бадиий адабиётдаги инъикоси / «Тасаввуф адабиётининг ўрганилиши ва таржимашунослик муаммолари» Республика илмий анжумани материаллари. –Тошкент, 2018. –Б. 43-48.

48. Бекова Н. Навоий ғазалиётида асмой хусна талқини / «Алишер Навоий ва XI аср» мавзуидаги Халқаро илмий-назарий анжумани материаллари. –Тошкент, 2019. –Б. 45-49.

49. Бекова Н. «Девони Фоний»да нақшбандия ғояларининг ифодаланиши/ «Жаҳон маданий цивилизацияси контекстида хожагон, нақшбандия тасаввуфий таълимотлари илмий-маънавий меросининг гумумбашарий аҳамияти» мавзуидаги Халқаро илмий конференция материаллари, –Навоий: Ўзбекистон, 2019. –Б. 76-82.

50. Бекова Н. «Девони Фоний»нинг тадқиқот тамойиллари / «Алишер Навоий ижодий меросининг умумбашарият маънавий-маърифий тараққиётидаги ўрни» мавзуидаги 3-анъанавий халқаро илмий конференция материаллари, –Навоий: Ўзбекистон, 2019. –Б. 80-85.

51. Бекова Н. Навоийнинг икки тилдаги ғазалиётида иқтибос санъати / «İlim ve marifet nurları»илмий тўплам). –Туркия, 2020. –Б. 312-322.

52. Бекова Н. Методика изучения произведения Алишера Навои «Девони Фоний» / «Реализация компетентно ориентованого навчания восвिति: теоритичний и практичний аспекти» мавзуидаги халқаро конференция. –Киев, 2019. Стр.57-62.

53. Бекова Назора. Навоийнинг икки тилдаги ғазалнавислик маҳорати / Маводи конференция байналмилалии илми-амалии «Ҳамкории иқтисоди-ижтимои ва фарҳангии Тожикистону Ўзбекистон: таърих ва замони муосир». –Хўжанд, 21-22-юми июни соли 2019. –Саҳ. 137-142

54. Бекова Н. Навоий-Фонийнинг форсий рубойлари таҳлилига доир / «Филологиянинг умумназарий масалалари» мавзусидаги республика илмий-амалий конференцияси материаллари. –Тошкент, 2020. –Б. 262-265.

55. Бекова Н. Жомий ғазалига муносиб жавобия / «Масъалаҳои мубрами филологияи ўзбек ва тожик» (маводи конференцияси онлайн). –Хўжанд, 2020. –Б.486-490.

56. Bekova N. Navoiyning forsiy merosida qo'llanilgan taxalluslari /«Navoiy va XXI asr» mavzusidagi xalqaro ilmiy-nazariy anjuman materiallari. –Toshkent, 2021 yil, 8-9-fevral. –B. 145-152.

57. Bekova N., Khudoyorova N. Muxtara - an example of discovery and invention (on the example of Foni's poems) // European journal of Molecular Clinical Medicine / ISSN 2515-8260. Volume 08, Issue 01, 2021, – (Scopus). – P.1463-1468.

Автореферат Самарқанд давлат университетининг
“СамДУ Илмий ахборотномаси” журнали таҳририятида
таҳрирдан ўтказилди (30.10.2021 йил).

2021 йил 30 октябрда босишга рухсат этилди:
Офсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60×84_{1/16}.
“Times” гарнитураси. Офсет босма усули.
Ҳисоб-нашриёт т.: 4,6. Шартли б.т. 4,7.
Адади 100 нусха. Буюртма №30/10.

СамДЧТИ нашр-матбаа марказида чоп этилди.
Манзил: Самарқанд ш, Бўстонсарой кўчаси, 93.